

CELEBRACION DEL DIA DE LA HISPANIDAD

Actos sociales, culturales y deportivos destacaron en el marco de celebración del Día de la Hispanidad, en el 490º aniversario del Descubrimiento de América. La colectividad española residente y sus descendientes organizaron un amplio programa que se inició el viernes 1º de octubre, destinado a la niñez, juventud y adultos, con exhibiciones de cine, competencias de tenis, frontón, vóleibol, judo, golf, palitroque, ajedrez y canasta, además de la presentación de zarzuela, en que se estrenó la revista "Las Leandras", de Emilio González del Castillo y José Muñoz Román. Las festividades de ayer comenzaron a las 10 horas en el Estadio Español, con diana e izamiento del Pabellón, misa en la capilla del recinto y al mediodía el programa oficial del Día de la Raza, con la presencia, entre otras autoridades, del integrante de la Junta de Gobierno y General Director de Carabineros, César Mendoza Durán, y del Embajador de España, Salvador Bermúdez de Castro. En el acto se hizo entrega de premios a los mejores deportistas y colaboradores, como asimismo se presentaron las diversas ramas, secciones y comités de la institución. Al almuerzo, que se desarrolló en el mismo campo deportivo, concurrieron varios centenares de personas que adhirieron a los festejos. En la fotografía, una pequeña vestida a la usanza española, con una bandera de la Madre Patria, recibe un beso de un niño-huaso, en señal de amistad y confraternidad de los dos pueblos.

Ayuda crediticia para 145 mil agricultores

■ Se incorporarán a planes especiales de INDAP para recibir, además, asistencia técnica a través de sistemas expeditos

Un total de 145 mil pequeños agricultores se incorporarán en los próximos meses al sistema social de mercado a través de un programa que desarrollará en un plazo de ocho años el Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP), con la participación efectiva de los sectores público y privado.

El plan está estructurado en transferencia tecnológica básica e integral, créditos, un fondo de garantía y una

permanente asistencia informativa económica agropecuaria de empresas de investigación.

De acuerdo al modelo próximo a ponerse en marcha, especial importancia tendrán en su acción organismos tales como INDAP, ODEPA, SAG y SENCE. Asimismo, las empresas privadas cumplirán un rol fundamental y que dispensarán servicios como la asistencia técnica, el control de plagas y la promoción de la producción.

(Pasa a la Pág. 12-A)

La URSS dispuesta a intervenir en Polonia

■ Mensaje del Ministro de Defensa ruso señala que Moscú ayudará a Varsovia "en su lucha para mantener vigente el gobierno comunista"

MOSCÚ, 12 Octubre (UPI).— El Ministro de Defensa, Dmitri Ustinov, dice hoy que el régimen de Varsovia puede contar con la ayuda soviética en su lucha para mantener vigente al gobierno comunista de Polonia.

"No hay ninguna duda que los cálculos de los contrarrevolucionarios internos y de las fuerzas del imperialismo contra Polonia están destinados al fracaso", dijo el Mariscal Ustinov.

Las afirmaciones están contenidas en un telegrama que dirigió al líder polaco Wojciech Jaruzelski con motivo del Día del Ejército polaco.

"El pueblo y el gobierno polaco, miembros del Pacto de Varsovia, pueden estar absolutamente seguros del completo respaldo y ayuda de la Unión Soviética", dijo Ustinov.

El texto del mensaje publicado en el diario del Ejército "Estrella Roja", no hace referencia a la decisión del gobierno polaco de declarar ilegal a la organización sindical Independiente Solidaridad.

La prensa soviética ha estado condenando las nuevas sanciones económicas estadounidenses contra Polonia, calificándolas como una interferencia en los asuntos internos de este país.

148 DETEÑIDOS

GDANSK, (Polonia) Octubre 12 (UPI).— Miles de trabajadores de los astilleros, en huelga por segundo día de protesta por la proscripción de Solidaridad y la liberación del líder sindical Lech Walesa, se enfrentaron hoy con la policía, que utilizó cañones de agua y gases lacrimógenos para dispersar a los manifestantes.

(Pasa a la Pág. 12-A)

A US\$ 300 MILLONES ALCANZARA SUPERAVIT DE BALANZA COMERCIAL

- Estimaciones de economistas señalan que exportaciones podrían llegar a los 4.100 millones de dólares
- Fin de tendencia deficitaria refuerza proceso de reactivación económica
- Inversión extranjera aprobada refleja clara confianza en actual esquema de desarrollo

A casi 300 millones de dólares alcanzará el superávit de la balanza comercial del país a fines del presente año, lo que sin duda permitirá reforzar el actual proceso de reactivación económica nacional y enfrentar con claro optimismo el futuro desarrollo de las actividades productivas.

De acuerdo a estimaciones formuladas por diversos economistas, a fines del presente año se prevé que las exportaciones de productos nacionales podrán alcanzar a los 4.100 millones de dólares y, si se mantiene la tendencia observada en el caso de las importaciones, ellas podrían llegar a los 3.800 millones de dólares.

Cabe recordar que recientemente el Banco Central informó que —al 9 de septiembre— la balanza comercial mostró un superávit de 22,8 millones de dólares, reversionando el anterior cuadro negativo que se venía observando durante el año.

El instituto emisor informó también que durante los primeros ocho meses del año en curso el comercio exterior global del país alcanzó a los 5.296 millones de dólares. De

ellos, 2.518 millones correspondieron a exportaciones y 2.778 millones de dólares a importaciones.

CREDITOS EXTERNOS

Por otra parte, es preciso destacar las favorables perspectivas que existen de aquí a fines de año para el ingreso de créditos externos, los cuales ayudarán a cumplir el actual programa monetario y financiero que lleva a cabo el Banco Central.

Asimismo, la inversión extranjera aprobada en los primeros nueve meses del año alcanza a 400 millones de dólares, lo que refleja el interés y la confianza que la economía chilena despierta en el exterior.

En opinión de economistas y expertos, todos estos antecedentes avalan la confianza que despierta el actual esquema de desarrollo y ponen de manifiesto los positivos signos de reactivación que experimenta la economía del país.

Programas extraordinarios en comuna de Santiago

Mejoran condiciones de vida en los campamentos

- El Departamento de Desarrollo Social de la Municipalidad impulsa múltiples acciones para enseñar nuevos hábitos a los grupos familiares que próximamente vivirán en casas definitivas

Un programa destinado a crear nuevos hábitos y mejorar las condiciones de vida de las familias que viven en los 11 campamentos de la comuna de Santiago está implementando la Municipalidad a través de su Departamento de Desarrollo Social.

Alfredo Egaña, director del Área Social y Cultural, explicó a LA NACION que después de ser aprobada la ley que faculta a los municipios para dar soluciones habitacionales, el Departamento que dirige inició

una programación con el fin de implementar acciones destinadas a preparar a los pobladores que por primera vez se enfrentan a la posibilidad de habitar una casa dotada con baño, cocina, agua potable, luz eléctrica y con todas las condiciones mínimas para vivir en forma digna.

Egaña señala que era necesario educar en el mismo terreno tanto a las dueñas de casa como a los jefes de hogar. Esta tarea la asumió la Secretaría de la Mujer, y voluntarias están

impartiendo enseñanza relacionada con economía doméstica, higiene en la preparación de alimentos, hábitos de higiene personal, decoración de la vivienda y todo lo relacionado con la mantención del hogar.

Para satisfacer las necesidades de los jefes de hogar, se creó un programa, canalizado a través del PEM, en el cual se han organizado cuadrillas por campamentos, donde los pobla-

(Pasa a la Pág. 12-A)



Gustavo Moscoso es sujetado por el público, luego que en el sector de las tribunas de Santa Laura agrediera con golpes de puño a un hincha de su propio equipo que lo estuvo insultando durante todo el partido. (Foto de Johnny Lepe).

Empate con incidentes

- Colo Colo y U. Católica igualaron uno a uno ante veinte mil personas en Santa Laura y, después del partido, Gustavo Moscoso le pegó a un hincha de la "UC" en las tribunas

Colo Colo y Universidad Católica empataron ayer a un gol en un espectacular partido jugado en el Estadio Santa Laura ante un público controlado de 18.725 personas (lo que indica que había más de veinte mil espectadores en el recinto hispano).

Atrío la cuenta Juvenal Olmos, con golpe de cabeza, para la UC a los 21 minutos y empató Julio Osorio, con ajustado tiro libre, en el minuto 41 del primer tiempo.

El partido fue uno de los mejores del campeonato y el

empate final respondió a lo mucho que brindaron uno y otro equipo.

Lo insólito, sin embargo, se registró al terminar el encuentro cuando Gustavo Moscoso, puntero de U. Católica, abandonó la cancha y en el sector de las tribunas las emprendió a golpes de pies y puños con un hincha de su propio equipo que lo estuvo insultando reiteradamente desde las rejas de contención del estadio. (Amplia información del partido y los incidentes en Págs. 1 y 5-B).

En Bolivia Capturado terrorista italiano

■ Pierluigi Pagliai resultó gravemente herido en un tiroteo en Santa Cruz. Trasladado a Roma. Se le acusa de haber participado en atentado que costó la vida a 85 personas

ROMA, Oct. 12 (Latin-Reuter).— Un extremista de derecha, buscado en relación con el atentado a la estación ferroviaria de Bolonia en 1980 que causó la muerte de 85 personas, fue llevado hoy a un hospital en grave estado después que la policía italiana lo trajo aquí desde Bolivia.

Fuentes policiales dijeron que Pierluigi Pagliai, de 28 años, recibió varias heridas, una en el cuello, durante un tiroteo registrado ayer con la policía boliviana, antes de ser embarcado en el vuelo transatlántico.

Una fuerte escolta policial acompañó a la ambulancia que recogió a Pagliai de un requisado avión comercial DC-10 de Alitalia inmediatamente después que aterrizó en el aeropuerto romano de Fiumicino.

Pagliai fue arrestado según una orden de captura internacional por cargos emergentes del atentado de Bolonia. El recién electo gobierno de Hernán Siles Zuazo dictó una orden de ex-

(Pasa a la Pág. 12-A)



NUEVO HOY super onda

La Nación

y la Secretaría Nacional de la Juventud.

POSTER DE GLORIA SIMONETTI

■ Actividades artísticas, deportivas, culturales y sociales de los jóvenes contadas por ellos mismos

■ Reportajes y entrevistas a tus favoritos

ENVIANOS TU NOTICIA!

Corte Suprema decide sobre caso Calama

El pleno del máximo tribunal del país deberá resolver esta tarde sobre un recurso de ilegalidad de la pena de muerte que pesa sobre Gabriel Hernández Anderson y Eduardo Villanueva Márquez, autores del robo de 45 millones de pesos y del doble homicidio de Calama.

(Inf. Pág. 8-A)

Masivo retorno de santiaguinos

Aproximadamente 20 mil automovilistas regresaron a Santiago, luego de disfrutar del prolongado fin de semana. Estos, provenientes de diferentes playas del litoral central, debieron someterse al severo control que ejerció Carabineros de carreteras para evitar accidentes.

(Inf. Pág. 8-A)

La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director: Jaime Valdés

Representante legal: Miguel Bejide C.

Editorial por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.
Domicilio Legal: Agustinas 1269. Teléfono 82222.

Renegociación Entre Bancos y Empresas

El Subsecretario de Economía, Alvaro Bardón, ha confirmado la información que diéramos en nuestra edición de ayer, en orden a que en esta semana se conocerán "algunas recomendaciones" que entregará una comisión designada por el Gobierno para facilitar el entendimiento entre bancos y empresas con el objeto de renegociar las deudas impagadas como consecuencia de la recesión económica.

Al tratar el tema, el alto funcionario público ha dicho que existe una comisión que está estudiando cómo facilitar las relaciones de los clientes con los bancos. Y que las recomendaciones que de, no significarán la dictación de una norma general para lograr tal renegociación. Así como tampoco serán un subsidio estatal, o "un regalo", sino que solamente apuntan a facilitar las repactaciones.

El país tiene clara conciencia que el Gobierno que preside el General Augusto Pinochet ha dado permanentes muestras de dedicar sus esfuerzos redistributivos a paifar y solucionar los problemas socioeconómicos de los sectores de menores recursos exclusivamente.

Los subsidios o apoyos financieros directos del Estado se han dedicado a reducir los niveles de mortalidad infantil, de desnutrición en la niñez, de alimentación en la población escolar, de analfabetismo, de vivienda, de la ancianidad y de los más desvalidos de la población.

En este problema de las deudas impagadas de las empresas productivas y comerciales con la banca nacional, el Estado no ha querido estar ajeno, interviniendo con recomendaciones y con agilizaciones burocráticas y alguna otra normativa necesaria de ser modernizada. Pero de modo alguno, esta intervención estatal representará desembolso de recursos financieros públicos para encontrar ese punto de reunión entre las empresas y la banca.

La situación recesiva obliga a repactar las deudas, para que unos y otros absorban parte de los riesgos involucrados en la gestión financiera, al mismo tiempo, puedan recuperar sus dineros los bancos y permanecer como unidades productivas o mercantiles las empresas.

Como ha señalado el Subsecretario Bardón, al confirmar la primicia de LA NACION, cada banco de acuerdo al conocimiento que tiene de sus clientes, podrá discernir entre las empresas para determinar cuáles son "viables", esto es, podrán recuperar sus capacidades de pago en el mediano o largo plazo, sorteando tanto las trabas de la recesión como las inherentes a la actividad productiva.

Ha quedado claro, además, que estas negociaciones no representarán una moratoria general de dichos compromisos insolventes. Se trata de una gestión del Gobierno, dentro de su rol subsidiario en orden a facilitar una operación indispensable, toda vez que la menor actividad actual y los costos de las deudas pactadas así lo están exigiendo.

Intelsat

La Organización Internacional de Satélites de Telecomunicaciones, INTELSAT, ha lanzado su primer satélite que realiza no sólo transmisiones de la voz y de la imagen, sino que presta servicios entre barcos y puertos.

INTELSAT, un consorcio internacional privado con más de 100 países miembros, tiene la propiedad y se encarga del funcionamiento de la mayoría de los satélites que se usan para la comunicación internacional.

El nuevo satélite, un modelo INTELSAT V se lanzó el 28 de septiembre por la Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio, NASA, desde sus instalaciones en Cabo Cañaveral, Florida. El costo del lanzamiento fue calculado por los funcionarios del INTELSAT entre 35 y 40 millones de dólares.

Fabricado por la Ford Aerospace and Communications Corporation, el nuevo INTELSAT V hace llegar a 17 el número de satélites orbitales de telecomunicación propiedad de INTELSAT y dirigidos por ésta.

"Doping"

La imagen del atleta físicamente sano, moralmente limpio, es nostálgica del pasado. Si bien se está exagerando un poco, se puede afirmar que alrededor del 40% de los deportistas son cocainómanos.

Los dirigentes de la Liga Nacional de Fútbol Americano en Nueva York, han públicamente denunciado el hecho, revelando sus proporciones epidémicas.

La convicción del cocainómano es que con esta droga se pueden obtener en el campo de juego resultados excepcionales. Tal es la convicción de los jugadores, que si bien son pagados con cifras muy altas, no son lo suficiente para poder solventar el vicio, lo que les empuja a pedir préstamos y terminan por llevar a sus familias a la pobreza.

Este hecho, aparte del punto de vista económico importante, se agrava en los deportistas, ya que para obtener de su físico los máximos resultados, exigen una cocaína "pura" al ciento por ciento, acelerando los tiempos de acostumbramiento y la autodestrucción.

Este problema no empieza en el campo de juego. En la escuela va

Además de dos canales de televisión en colores y 12.000 circuitos de voz, el nuevo satélite puede proveer hasta 50 vatios de potencia para comunicaciones marítimas.

Se han señalado para futuro lanzamiento otros cuatro modelos de INTELSAT V, los que también poseen aparatos para comunicaciones marítimas. Estos sistemas se arrendarán a la Organización Internacional de Satélites Marítimos, INMARSAT, como parte de una red mundial de satélites dirigida a mejorar las comunicaciones marítimas.

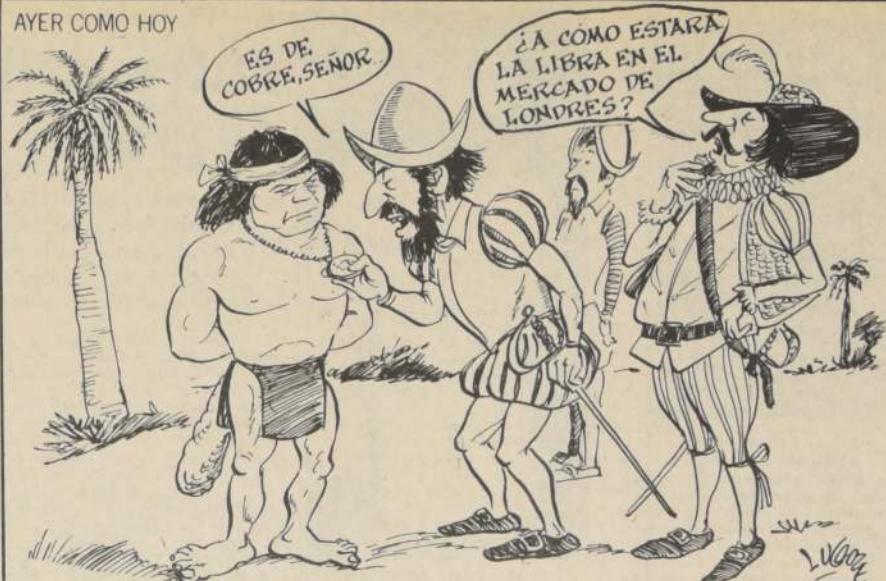
INMARSAT, a la que pertenece 37 naciones miembros, se creó en 1979 y comenzó a funcionar en febrero de 1982. Su propósito es utilizar satélites para mejorar las comunicaciones marítimas, incluyendo transmisiones de seguridad y para casos de emergencia; manejo de embarques comerciales; contacto con instalaciones petroleras en el mar; pronóstico del tiempo y transmisión de datos por teléfono y televisión de barco a tierra.

Actualmente cerca de 1.300 barcos están equipados para utilizar el sistema de INMARSAT.

aparece la obra de corrupción, cuando algún muchacho aspira a ser alguien importante en el mundo deportivo dejándose drogar con la ilusión de un rendimiento deportivo mayor. La euforia que trae la droga es el camino para el triunfo, si bien ellos no se dan cuenta que caen en la miseria por el acostumbramiento tanto físico como moral. Actualmente no sólo se da en el fútbol, sino en casi todos los deportes, figurando el básquetbol, el rugby y muchos otros.

Asimismo, los deportistas drogadictos suelen tener una cierta repulsión al vicio del alcohol, teniendo mucho reparo en ello. No solamente se da en este ambiente, sino que continúa absorbiendo desde el ambiente artístico al empresarial. Es por eso que grandes figuras públicas se ven reducidas en un cierto momento a la ruina física y moral.

Sobre todo, según las estadísticas, el estrato de gente más pudiente es el primero en caer en estas redes, pues el costo de la droga no permite ser acaparada por los de menores recursos. (ANSA).



Unión de Telecomunicaciones

Por Enrique PORTELA

Desde 1947 la Unión Internacional de Telecomunicaciones, UIT, ha sido una agencia especializada de las Naciones Unidas, pero disfusa de un alto grado de autonomía financiera, más que el de muchas otras organizaciones dentro del sistema de la ONU.

Después de todo, Telecomunicaciones ha tenido su propia estructura financiera durante 80 años antes de la fundación de las Naciones Unidas. Su autonomía financiera es semejante a la de la Unión Postal Internacional y las instituciones financieras internacionales.

Como base para la asignación de fondos para los gastos, la convención de la UIT establece una escala de contribuciones que fluctúa de media unidad a 30 unidades. Cada miembro determina voluntariamente el nivel de su contribución al escoger un punto en esta escala. El equivalente monetario de las unidades cambia directamente de acuerdo con los gastos anuales de la Unión.

La actual asignación de gastos se refleja en el siguiente resumen:

Cuatro miembros (Estados Unidos, Reino Unido, Francia y la Unión Soviética) han aceptado voluntariamente el más elevado nivel de contribución. (La Unión Soviética, sin embargo, hace sus pagos en moneda no convertible), las contribuciones de 15 países se hacen a base de cinco o más unidades, pero menos de 30; veinte países han aceptado niveles de más de una unidad, pero menos de cinco; 35 países han aceptado una sola unidad de contribución y más de la mitad (83) de los miembros de la Unión contribuyen con la tasa mínima de media unidad.

Como se hace patente en este resumen, la mayor parte de los gastos de la UIT procede substancialmente de menos de la mitad de sus miembros. Ello coincide en términos generales con la situación que existe en el sistema de la ONU en conjunto.

"No puede esperarse que la mayoría de los países que han escogido el más bajo nivel de contribución", dice un funcionario norteamericano que se

especializa en cuestiones de la UIT, "aumente su contribución hasta que hayan logrado un mayor grado de desarrollo. Con relación a ciertos países económicamente fuertes, que inicialmente adoptaron niveles de contribución entre los más bajos y los más altos, la posibilidad de aumentar sus actuales contribuciones es, por supuesto, asunto objeto de consideración por parte de los países en cuestión".

El sistema de financiamiento actual ha servido para asegurar la viabilidad financiera de la Unión. La diferencia considerable existente entre las unidades de contribución más bajas y las más altas refleja de un modo razonable la fortaleza económica de los miembros, a pesar de que el funcionario norteamericano señaló que ciertos miembros podrían desear si el nivel actual de sus contribuciones está de acuerdo con su fortaleza económica y su interés en la tarea de la Unión. A la misma vez, el sistema asegura que todos los miembros tengan una participación directa en el manejo eficiente de las actividades de la Unión.

Por lo tanto, los esfuerzos adicionales dirigidos a mejorar la eficiencia de la UIT debieran disfutar de un amplio respaldo", dice el funcionario norteamericano.

Los de las actividades que incluyen directamente en los gastos de la Unión requieren una consideración especial, según considera el funcionario. Estas son: el costo de las publicaciones y documentaciones y el costo de las conferencias administrativas regionales y mundiales.

Ambas actividades son esenciales para lograr los fines de la Unión. La misma están vinculadas entre sí debido a que el grado de extensión de las publicaciones y la documentación es directamente afectado por la necesidad de hacer los preparativos para la conferencia, de prestar servicios a las conferencias que se están celebrando y de aplicar las decisiones de la conferencia.

La magnitud de las tareas correspondientes a las publicaciones y a la documentación se pone de manifiesto

en el más reciente informe anual de la Unión, a saber:

El equipo de mecanógrafos, a veces trabajando por turnos, produjo 128.233 páginas, una cifra sin precedentes el servicio de documentos de la conferencia manejó 6.798.835 documentos y el servicio de reproducción de los documentos manejó 70.341.979 páginas.

Estos logros se realizaron a un costo enorme, y el costo amenaza con aumentar si no se altera el intenso programa actual de las principales conferencias futuras.

Un efecto adicional del programa de conferencias, según se señala en el informe anual de la Unión, es causar una inflación substancial en la cuantía del personal de la Unión por encima del número de los cargos autorizados con carácter permanente.

De acuerdo con un funcionario gubernamental norteamericano que está familiarizado con los procedimientos de la entidad, "el programa económico de la conferencia, tiene un impacto directo en la habilidad de los miembros para formular juicios bien informados con respecto a las cuestiones técnicas que se incluyen en las agendas de las conferencias. Para los propósitos actuales, el hecho que debe reconocerse y considerarse es el impacto del programa en el segmento principal de los costos anuales que representan las publicaciones y documentación".

"Al considerar este problema", apuntó, "surgen otras cuestiones. Por ejemplo, los miembros tal vez quisieran considerar si la enorme cantidad de material a la que se enfrentan cada uno se utiliza eficientemente, y, de hecho, si esto significa algo práctico. En la medida en que esto no sea así, los impresionantes logros de la Unión en esta área representan un costo que no se ve acompañado de beneficios iguales al esfuerzo realizado.

La cuestión no es eliminar las publicaciones y documentación que los miembros consideran esenciales, sino más bien llegar a una determinación con respecto a lo que, de hecho, es esencial".

El Dilema de México

Por Gwynne DYER

"Nosotros nacimos bajo el signo del petróleo", afirmó Jorge Díaz Serrano, el todopoderoso de Pemex, la gigantesca compañía petrolera estatal mexicana, en aquellos días en que la empresa marchaba bien. "No podemos detener el ritmo del progreso; ni siquiera deberíamos intentarlo". Tal vez la cuasi bancarrota de México es la manera que usó la naturaleza para decirle a Díaz Serrano que fuera más lento.

Ciertamente que fue su política de expansión impetuosa, más que ningún otro factor, lo que ha hecho de México un fracaso financiero internacional, con más de 80 mil millones de dólares de deuda externa que no tiene la menor esperanza de pagar en un futuro próximo. Tal como lo previno el Ministro de Economía, Jesús Silva Herzog, en la reunión del Fondo Monetario Internacional en Toronto, durante el próximo año y medio México tendrá que batallar aún para pagar los intereses del préstamo.

Por largo tiempo el país no tiene la menor perspectiva de hacer ninguna de las devoluciones de capital programadas, de modo que los 500 bancos a los cuales México debe esta inmensa suma (los más perjudicados son los bancos de Japón, Estados Unidos y Gran Bretaña) tendrán simplemente que esperar para recuperar su dinero.

A la postre, los bancos están condenados a aceptar esta situación, al menos mientras los intereses de los pagos les sigan llegando. México ocupa hoy el tercer lugar entre los deudores individuales del Tercer Mundo: si se declara en mora, alguno de sus bancos acreedores puede derrumbarse y el sistema entero de la banca internacional se remecerá hasta sus cimientos.

Por lo demás, los acreedores buscan su consuelo en el hecho que México es aún, básicamente, un riesgo que vale la pena.

Tan sólo Arabia Saudita tiene mayores reservas petroleras que México y éste cuenta además con un partido estable en el gobierno, ampliamente aceptado y razonablemente competente, el Partido Revolucionario Institucional, PRI. Existen grandes contrastes de riqueza y miseria entre los 70 millones de mexicanos, pero pa-

ra arruinar a un país con tales privilegios se necesita una dosis enorme de mala suerte, mala administración y corrupción.

Es obvio que estas poco afortunadas cualidades se han dado de forma generosa en México, porque de lo contrario el país no estaría metido en estos líos. Tampoco puede echarse la culpa de todo a Díaz Serrano, de Pemex, cuyas políticas contaban con el decidido apoyo del Presidente saliente, José López Portillo.

Cuando en 1976 López Portillo dio comienzo a su período presidencial de seis años, México acababa de pasar por severas crisis financieras causadas principalmente por excesos en los gastos gubernamentales y corrupción masiva. El vicio en las reservas petroleras recién descubiertas una manera fácil de salir de la crisis. Y el nuevo Presidente dio a Díaz Serrano carta blanca para que desarrollara rápidamente los campos petroleros.

Una buena parte de la enorme deuda que hoy tiene México se debe a Pemex, que vaciaba grandes sumas de dinero obtenido en préstamo en la realización de esa tarea, a veces en forma muy ineficiente. A medida que los bancos extranjeros se abalanzaban a prestarle al millonario país petrolero, otros departamentos del gobierno y empresas privadas fueron cayendo en los mismos hábitos de despilfarro.

Un ejemplo terrible fue el del grupo industrial Alfa que se expandió sin ninguna prudencia sobre la base de créditos externos, mientras seguía distribuyendo beneficios a las dos familias accionistas, que a su vez los cambiaban en dólares para comprar propiedades en los Estados Unidos.

Muchos otros mexicanos ricos se aprovecharon del peso tan sobrevaluado para hacer lo mismo: además de la deuda pública y aquella de las empresas, México tiene entre siete y ocho billones de dólares de deuda privada no registrada que consiste en hipotecas sobre propiedades en los EE. UU.

Hacia fines de los años '70 México era floreciente con el producto bruto creciendo a más de 8% al año (aunque la inflación también crecía y sólo una pequeña fracción de la nueva riqueza rebasaba hasta llegar a los

pobres). Mientras el petróleo siguiera produciendo dinero la deuda externa podía ser manejada, a duras penas. Pero el año pasado la demanda por petróleo se vino abajo, y con ello el precio, con lo que las cuentas ya no calzaron.

Los mexicanos más astutos, que veían acercarse el temporal, empezaron a sacar su dinero del país: alrededor de 9 billones de dólares salieron entre octubre de 1981 y febrero de 1982, cuando el peso fue devaluado por primera vez. El gobierno se las arregló para postergar la confesión pública y plena de su incapacidad para pagar la deuda externa hasta después de las elecciones de julio, y aseguró así un triunfo fácil para el candidato del PRI, Miguel de la Madrid, pero después de eso debió actuar con rapidez.

Así se llegó a una nueva e inmensa devaluación del peso (cuyo valor es ahora menos de un tercio del de enero), estrictos controles de cambio, y una moratoria de 90 días en el pago del principal de su deuda externa. En lo que va de octubre se ha visto la nacionalización de toda la banca privada (que se ha usado como chivo expiatorio de la crisis), y hay indicios que la moratoria será probablemente de unos 18 meses.

Las ganancias petroleras de México difusamente van a exceder este año los 14 millones de dólares, lo que no basta siquiera para pagar los intereses de su deuda externa. Hay que cubrir además un déficit fiscal estimado de once mil millones de dólares, y el gobierno, que ya ha duplicado los precios de los alimentos básicos como las tortillas al cortar los subsidios, no se atreve a rebajar los gastos todavía más y por tanto, tiene que endeudarse.

Lo que México enfrenta ahora no es el descalabro económico total sino sólo una aguda crisis de liquidez provocada por errores aritméticos y mala suerte. Al final va a poder pagar. Pero la difícil tarea que enfrentará el Presidente De la Madrid, al asumir en diciembre, será mantener tranquilos a los acreedores extranjeros en el intertanto, sin imponer tales penurias sobre los mexicanos más pobres y que el país pierda su estabilidad.

¡Llámame Por Teléfono!

Por Gil PEKA

S i Graham Bell no hubiera inventado el teléfono lo habría hecho un chileno. Somos más que feroces para comunicarnos a través del aparato; un pueblo que, a lo menos, se pasa la mitad de la vida útil, pendiente de la campanilla y del disco, para llamar a las personas que, en la mayoría de los casos, son inútiles. Gente que hay que donde llegar, no más ver un teléfono y de inmediato a marcar.

Las señoras se cuentan las telenovelas y los últimos chismes, mientras el chiquillo está pendiente, para, a su vez, consultar por aquella lección de la que nada supo por haber estado ese día entretenido en el parque con un "pito". Los chapuceros enrojecen las lí

Caballería Blindada

Una fuerza disuasiva con proyecciones ilimitadas

■ La fusión de las dos armas da origen a una nueva y moderna especialidad del Ejército
■ El director de la Escuela del Arma, coronel Juan Torres, afirma que de acuerdo a necesidades operativas existe una tendencia a dotar de vehículos blindados a todas las unidades militares y con una visión más amplia, todas las armas pasarán a incorporar estos elementos

"Hemos desarrollado una fuerza disuasiva suficiente y conociendo la calidad de los integrantes del arma me atrevería a decir que somos mucho más que eso. En cuanto a las proyecciones, a medida que transcurra el tiempo, por necesidades de la función operativa, existe una tendencia a dotar de vehículos blindados a la mayoría de las unidades militares del país y no sería raro —tal como yo veo las cosas— que en el futuro se de origen a la infantería blindada".

La opinión corresponde al director de la escuela matriz del arma de Caballería Blindada, coronel Juan Torres Gundíán, quien tiene la enorme responsabilidad de hacer efectiva la fusión de las dos especialidades, lo cual —según él— se consolidaría plenamente en breve plazo.

Explicando las razones que tuvo el Presidente de la República y Comandante en Jefe del Ejército, General Augusto Pinochet, para la fusión, el coronel Torres señala: "Hay que reconocer que ésta fue una decisión muy meditada de nuestro Comandante en Jefe, porque cuando con audacia y valentía ordenó la fusión rompió esquemas establecidos hace mucho tiempo y corrigió errores orgánicos del pasado en el sentido de mantener las armas que por espíritu están unidas".

Para reafirmar esta premisa, el director de la escuela matriz de Quillota indica: "La fusión de las especialidades es volver al punto de origen de ellas, reencontrándonos con lo que es en la actualidad: el arma más poderosa del Ejército y por ende la más completa". Añadió el coronel Torres que con la unión ganó la caballería porque "se proyecta —de esta manera— con seguridad hacia un futuro promisorio. Los blindados, por otra parte, incorporaron a su espíritu un bagaje de tradiciones gloriosas que no tenían. En el fondo, todos hemos ganado y como blindado puedo decir que nos hemos enriquecido con el personal que conformaba una de las armas más selectas de la institución".

Difícil misión debió enfrentar el coronel Torres Gundíán al ser designado director del instituto formador de los oficiales y cuadro permanente de esta naciente especialidad fusionada pero es enfático en declarar: "Cuando se ordenó la unión se tomaron en consideración varios factores y uno de ellos, quizás el más importante, fue saber que se contaba con un grupo de oficiales extremadamente profesionales, disciplinados y de acendrada lealtad. Indudablemente, la fusión es más fácil en la escuela del arma, porque se realiza desde su concepción misma. En la práctica, obviamente, adolece de roces o interpretaciones personales, pero debemos tener claro que se nos abrió una puerta hacia el futuro y la estamos aprovechando en beneficio del Ejército".

Como punto de partida, la creación de la nueva arma implicó una variación en los planes de estudio, tanto en la Escuela Militar como en Quillota: "La instrucción es en un 90% blindada y un 10% de caballería. Este desnivel se produce por razones lógicas ya que por la tecnología y el avance moderno se ha demostrado que los elementos blindados son decisivos y prioritarios. Ya, el año pasado, egresó de la Escuela Militar el primer

Por: María Loreto González M.

curso de alféreces del arma de caballería blindada y esto fue bastante curioso porque durante todo el año estuvieron separados por especialidad y pocos días antes de la graduación se les avisó de la fusión".

—Com bastante sacrificio —continúa el coronel— debimos darles, en la Escuela de Blindados, que funcionaba en calle Santa Rosa y de la cual yo era entonces su director, los conocimientos necesarios de los elementos blindados. Efectuaron un curso completo de tanques, con ejercicios de combate y todo lo que un futuro oficial del arma debería saber. Este año, los programas conjuntos ya fueron elaborados y en diciembre, los alféreces que egresen, habrán recibido una acabada instrucción".

ADQUISICIÓN DE MATERIAL Y FORMACIÓN PROFESIONAL

"Tanto en el aspecto material como humano estamos prácticamente completos de acuerdo a las necesidades institucionales y a las unidades militares que existen a lo largo del territorio nacional. Ahora, la adquisición de material que no sea de reposición obliga a conformar unidades dentro del concepto de equipos de combate y esos elementos hay que tripularlos; ésta sería la única razón por la cual requeriríamos más gente, puesto que nosotros no dejamos reserva de material, sino que los empleamos en forma masiva" —acotó el coronel Torres.

"Los que pertenecemos al arma estamos permanentemente actualizados en las materias militares y vamos incorporando los adelantos técnicos al material existente. Además, continuamente se hace una repotenciación de los elementos blindados, esto es, adaptarles implementos de navegación, visión nocturna, puntería a rayo láser y otras sofisticaciones", prosiguió el director de la Escuela de Caballería blindada. Destacó, asimismo, que la adquisición de tanques AMX-30 y M-51 significó un gran avance en materia de modernización, además de ser un incentivo para la oficialidad y el cuadro permanente.

CABALLERIA BLINDADA: PROCESO GRADUAL

Sincero y directo en sus respuestas, el coronel Juan Torres explica las distintas fases que él experimentó cuando asumió la dirección de la Escuela de Caballería Blindada y cómo afrontó el proceso de unir dos armas en una sola, sabiendo que en ese momento —marzo de este año— y aún hoy, todos los ojos de la institución están puestos en el resultado de la fusión.

"Lógicamente para mí es un orgullo ser el primer director de este plantel, pero aparte del honor que significa, realmente sentí el peso de esa responsabilidad. Por un lado, tener que responder a la confianza depositada en mí por el Comandante en Jefe, el alto mando, aquellos quienes

son los que nos abrieron una puerta hacia el futuro y las estamos aprovechando en beneficio del Ejército".

Como punto de partida, la creación de la nueva arma implicó una variación en los planes de estudio, tanto en la Escuela Militar como en Quillota: "La instrucción es en un 90% blindada y un 10% de caballería. Este desnivel se produce por razones lógicas ya que por la tecnología y el avance moderno se ha demostrado que los elementos blindados son decisivos y prioritarios. Ya, el año pasado, egresó de la Escuela Militar el primer

coronel Torres Gundíán, director de la Escuela de Caballería Blindada.



Coronel Juan Torres Gundíán, director de la Escuela de Caballería Blindada.

mandé en la Escuela de Blindados y a todos mis subalternos que dirigí a lo largo de mi carrera, debiendo ser consecuente con todo lo enseñado a mis instruidos; y por otra, demostrar a la otra parte de la fusión que tenían frente a ellos a un jefe con las mismas virtudes y defectos que sus antiguos instructores.

"Me hice un análisis, con muchas interrogantes, pero estaba avalado por ciertos hechos reales que ya no eran campo de la especulación, sino una base muy sólida para sentirme en propiedad con la preparación y méritos suficientes para dirigir esta escuela", medita el coronel Torres, quien reconoce que esa seguridad se la dio el hecho de haber pertenecido al arma de caballería en el pasado y tener un hermano de dicha arma, aparte de mantener siempre un estrecho contacto con sus amigos de esta especialidad.

"Cuando recibí este instituto lo hice montado a caballo —agrega Torres Gundíán—; después mi tarea se abocó a establecer un nexo sólido entre los oficiales de ambas especialidades, hecho que no resultó difícil por el grado de profesionalismo que ellos tienen, además de unificar criterios más allá de lo meramente profesional en pos de una sincera y sana amistad. El mando es arduo por naturaleza, pero con armonía, criterio y diplomacia para llevar a la práctica la fusión pude decir que en esta escuela la unión se ha materializado en todos sus niveles".

"En estos momentos está la base, ahora falta afianzar el espíritu o los logros del arma de caballería blindada, que son positivos, y para esto debe haber una continuidad en los criterios aplicados", concluye diciendo el coronel Juan Torres. Agrega que una de las formas de materializar la unión es por medio de la instrucción conjunta, en ambas especialidades sin pensar que un oficial de caballería es incapaz de comandar una unidad blindada y viceversa. "Incluso —dice— aquí hemos hecho concursos de equitación y han participado oficiales blindados con gran éxito; igual cosa ha pasado con los de caballería en ejercicios blindados".

Al término de la entrevista, el director de la Escuela de Caballería Blindada resume todas sus palabras con el siguiente concepto: "aquí nace y se forma el espíritu del arma, que no es otra cosa que la suma del espíritu de la caballería clásica y la mística de los blindados puros. La fusión, aparte de ser una necesidad de los ejércitos modernos, es la unión más poderosa que puede tener una institución armada y el tiempo será el encargado de demostrarlo".



Suzuki, Maya, Mami o Sato, Aoki y Maida no tienen tiempo de echar de menos el colegio que los cobijaba en Japón. Un establecimiento con características similares funciona en Santiago para recibir a los hijos de diplomáticos o empresarios nipoes que deben venir a Chile. Es el único en su tipo.

idioma. El japonés no es tan universal como el inglés, por ejemplo, y si es bastante más difícil de aprender.

Lo que más le llama la atención a los japoneses cuando llegan a Chile (la mayoría viene de Tokio, Osaka y sus alrededores) es "lo bonita que se ve la ciudad de Santiago, con mucho verde, de ambiente occidental y con mucha animación". Esto es general. A los niños, lo que más les gusta es el paisaje, la naturaleza, el verde que se observa en todas las estaciones del año. A los adultos, lo que más les impresiona, continúa Ishibashi, "es que comparado con otros países latinoamericanos, Santiago tiene más ambiente cultural. Esto se nota por la cantidad de teatros y cines, por sus museos y, un hecho interesante, por la gran cantidad de personas que leen diarios. Porque en Chile los leen hasta aquellas personas de menor nivel socioeconómico".

Lo fundamental en la enseñanza que imparte el colegio es lo netamente escolar. Matemáticas, ciencias, estudios sociales, música, arte y gimnasia.

Desgraciadamente aquellos aspectos tradicionales de la cultura japonesa no han podido aún ser integrados a los programas educativos. Es así como "no enseñamos judo, kendo, artes marciales ni la ceremonia del té, que se enseñan habitualmente en los colegios japoneses".

Tal vez el próximo año podamos incluir estos aspectos en los programas de enseñanza, pero aún no nos es posible.

El colegio, que funciona con aportes del gobierno de Japón, imparte los seis años de enseñanza básica y dos de la secundaria.

En Santiago

Escolares japoneses cuentan con un sistema similar al de su país

Es el único establecimiento educacional que existe en el país en su tipo. Recibe exclusivamente niños japoneses, sus profesores también lo son al igual que los textos de estudio y los programas escolares.

Su objetivo, según lo señaló el director del colegio japonés de Santiago a LA NACION, es recibir en el establecimiento a los hijos de funcionarios diplomáticos y empresarios de firmas comerciales de exportación e importación que, por razones de trabajo, no permanecen demasiado tiempo en el país.

De esta forma, señala Fumio Ishibashi, el niño no se desvincula con el sistema de enseñanza al que está acostumbrado y al que en un lapso relativamente corto, deberá regresar. Es así como los 44 alumnos que hoy estudian en el colegio estudian en textos japoneses que sus 10 profesores, cinco de ellos enviados directamente por el Ministerio de Educación nipón, han traído a Santiago.

Sus edades fluctúan entre los 6 y los 14 años y el principal problema que se les presenta a su llegada a Chile es el shock cultural. "El cambio a un ambiente distinto al que están acostumbrados".

Sin embargo, ambientarse sólo se logra con tiempo. El colegio no cuenta con psicólogos u orientadores profesionales que puedan ayudarlos a superar esta situación. "En Japón, el sistema educativo no lo contempla en forma específica. Cada profesor tiene la facultad de orientar a los niños", señala Fumio Ishibashi. Es posible —agrega— que el próximo año (recién empezaron a funcionar el 20 de abril de 1982) se contemple en el establecimiento algún curso o sistema que permita al niño una mejor adaptación al cambio".

Sobre Chile

Consultado el director respecto de aquello que los niños aprenden sobre nuestro país, señaló que fundamentalmente se les enseña historia de Chile.

También, en la clase de español, dijo la profesora Susuki Hiroko, les enseñamos cuentos y poemas chilenos.

Igualmente, todos los días se comentan distintos aspectos, entre los niños, sobre lo que observan, hacen los amigos que tienen y otros, antes de empezar cada mañana la jornada escolar.

Muchos de los niños tienen hermanos en otros colegios. De esta forma sus padres pueden decidir con plena libertad qué tipo de enseñanza prefieren.

¿No hay discriminación?

—No, en ningún sentido, indica Fumio Ishibashi. El colegio no pretende discriminar con nadie. Lo que sucede es que no podrían llegar alumnos chilenos o de otras nacionalidades, fundamentalmente por la barrera del

En el Día Mundial de la Alimentación

FAO enseñó a agricultores manejo de granos durante la post cosecha

■ Esencial importancia para el aprovechamiento de los productos del agro. Convención con Gobierno de Chile

■ FAO Regional rinde mañana en Santiago homenaje a Mario Moreno, el actor mexicano, en reconocimiento a su afán de servir a los latinoamericanos en el ámbito asistencial alimentario

Aun cuando oficialmente el próximo viernes 15 se conmemora el Día Mundial de la Alimentación, los actos empezarán a celebrarse hoy en Santiago. Es así como está programado para las 10.30 horas, en la Escuela Lo Chacón, ubicada en la localidad del mismo nombre, un acto organizado por INIA, Instituto Nacional de Investigaciones Agropecuarias, durante el cual se dará a conocer el resultado que se obtuvo al concretarse el proyecto sobre "Evaluación de Pérdidas de Granos Básicos Post-Cosecha", que dicha entidad llevó adelante, por convenio con la FAO, entidad para la Agricultura y la Alimentación de las Naciones Unidas y el Gobierno de Chile.

Como parte de esta ceremonia representantes de la FAO en Chile, harán entrega de un diploma de reconocimiento a los agricultores que colaboraron con el proyecto, denominado "INIA-FAO".

El trabajo concretado por ambas entidades tuvo como objetivo enseñar a los agricultores el manejo de granos durante la post-cosecha, mediante la construcción de sencillas trojes que sirven para proteger a los granos de la humedad y algunos insectos, además, de roedores. Se estima que las pérdidas por el mal manejo de los granos en nuestro país, alcanza a un 15% de la producción total, después de las cosechas.

HOMENAJE DE LA FAO

El jueves próximo, se efectuará una ceremonia especial, en recordación del Día Mundial de la Alimentación que es el día 15, organizada por la Oficina Regional de la FAO para América Latina, durante la cual el subdirector general de la entidad mundial, Mario Jalil, quien, a la vez, es representante regional de su organización para América Latina, rendirá un homenaje a Mario Moreno, el famoso actor mexicano, quien, permanentemente, está prestando su valiosa colaboración para llevar adelante los planes de FAO, tanto en su país como en otros lugares del Continente.

Mario Moreno, arribará a Santiago en el día de mañana, para concurrir a la ceremonia, programada en el Hotel Sheraton San Cristóbal, a las 19.00 horas. En ella, el subdirector general, Mario Jalil, hará entrega al actor Mario Moreno de un documento y una medalla, enviados desde la sede central de FAO en Roma, por el director general, Edouard Saouma, así como de una placa recordatoria, en nombre de todos los expertos y personal de FAO, que actúan en América Latina.

El Día Mundial de la Alimentación fue instituido por los 154 países miembros de la Organización de Naciones Unidas, por medio de FAO, para llamar la atención de la Humanidad sobre la realidad alimenticia de millones y millones de seres que padecen hambre y malnutrición.

Mario Jalil, subdirector general de la FAO, al referirse a la materia, expresó: "para despertar, precisamente, las conciencias y mentes de los habitantes del continente, sobre la necesidad de mayor cooperación entre los hombres, es que hemos pensado que nada mejor que en el acto regional de celebración del Día Mundial de la Alimentación, tengamos un reconocimiento internacional para con quien en forma paralela a una vida ejemplar, como es la de Mario Moreno, plétorica de éxitos, se le distinga por tener una permanente disposición de ayuda a sus semejantes".

Arqueología

Ocupación prehispánica en el litoral chileno

Con la participación de 500 investigadores chilenos y 50 expertos extranjeros se inició en La Serena el IX Congreso Nacional de Arqueología, que se prolongará hasta el próximo domingo.

Algunos de los temas de este encuentro son "Las características de la ocupación prehispánica en el litoral chileno", "Definición del área meridional andina" y "Presencia inca en Chile, antecedentes arqueológicos y etnográficos".

De acuerdo a lo expresado por la directora de museos, Consuelo Valdés, el objetivo del Congreso es "la revisión actualizada de las investigaciones arqueológicas y etnográficas que se realizan en Chile, integrando también los aportes de los investigadores de pueblos vecinos, cuya problemática es esencial en la explicación global de nuestro pasado precolombino".

También se inaugurarán la remodelación del Museo Arqueológico de La Serena.

LABORALES

Sindicato envió carta a S.E.

Piden la reactivación de la Editorial Gabriela Mistral

El Sindicato de Trabajadores de la Empresa Editora Gabriela Mistral envió una carta al Presidente de la República con el fin de pedir que la empresa no sea rematada y pase a convertirse en unidad económica, conservando así la fuente de trabajo para 250 personas que, según informó el presidente del Sindicato Oscar Alzamora, con el grupo familiar suman en su totalidad más de dos mil personas.

La carta fue entregada a S.E. el viernes recién pasado. En ella los trabajadores dan a conocer las irregularidades por la cual han estado pasando, ya que no se les han cancelado sueldos desde febrero, a pesar de que la empresa cerró sus puertas el 8 de junio.

Se indica que por resolución de la presidencia ejecutiva de la empresa se les otorgó vacaciones entre los días 17 de mayo y 7 de junio; al término de ellas, se les notificó que a partir del 8 de junio cesaban en sus servicios todos los empleados que en ella trabajan, "sin respetar al menos al trabajador enfermo o a la funcionaria en estado de gravidez".

Dieron a conocer además que no se les han cancelado las asignaciones familiares desde febrero último; horas extraordinarias desde diciembre de 1981, vacaciones, indemnizaciones por años de servicios, todos los beneficios obtenidos mediante el contrato colectivo de trabajo suscrito en diciembre del 80 y vigente al momento del despido, imposiciones a la Caja de Empleados Públicos y Periodistas desde hace dos años, y a las AFP "desde el momento en que éstas entraron en vigencia"; además de los dividendos habitacionales desde septiembre de 1976, razón por la cual, a juicio del dirigente, sus ocupantes están a punto de perder sus viviendas; se les deben cuotas por convenios con Sernena y cuotas sindicales, "pese a que en los últimos casos se efectuaron mensualmente los descuentos y nunca llegaron a poder las instituciones correspondientes".

ALAS DE PAPEL

□ Un recorrido por el turismo

Algunos lo llaman "la industria sin chimeneas". Es una buena forma de graficar los buenos dividendos económicos que puede aportar a un país y lo gratificante que resulta su acción en la sociedad. La metafórica definición puede parecer un tanto manoseada, pero su significado sigue absolutamente vigente: el turismo sigue siendo una buena fuente de divisas y una actividad que ofrece grandes perspectivas también para los naturales del país lo que la práctica.

En Chile se ejecutan variadas acciones tendientes a aumentar nuestra capacidad turística. Tal como expresa Margarita Ducci durante la celebración del Día Mundial del Turismo, "estamos tratando de hacer mucho con muy poco dinero, lo cual demuestra que cuando existe la voluntad de ser, la recesión puede superarse".

Igualmente, la directora nacional de Turismo hizo hincapié en la importancia "de que el hombre de la calle, así como la dueña de una modesta residencia o de un lujo hotel, tengan lo que llamamos "conciencia turística", respeto por el visitante y una actitud de servicio, de hospitalidad, de rescate de esa actitud que tanto nos definió en el extranjero y de la que tan orgullosos nos sentimos". El turista no es alguien a quien despojar de su dinero, sino alguien a quien mostrarle las bellezas y bondades de nuestro país para que sienta siempre el deseo de regresar.

Y así como el chileno es anfitrón, también debe ser visitante en su propia patria o en otros países si lo desea. Nuestro territorio y el mundo lo invitan. En estas alas de papel abriremos una ventana a la industria del turismo chileno e internacional.

CINE TURÍSTICO

Uno de los puntos culminantes del programa preparado para la Feria Internacional de Turismo llamada "ITB-Berlín 1983", será el concurso de Cine Turístico "PRIX ITB".

En este concurso pueden participar películas de todos los sectores turísticos producidas después del 31 de diciembre de 1981. Se excluyen los filmes amateurs y sólo puede presentarse una cinta por persona en el formato 16 mm., pudiendo ésta ser en blanco y negro o en color.

La duración no debe superar los 25 minutos y en esta ocasión, por primera vez, se incluirán videos. En este último rubro se pueden inscribir también aficionados y la duración máxima es igualmente de 25 minutos, pudiendo tratarse de VHS, Betamax, U-Matic, VCR, VCR-Lonplay y Video 2000.

Cada filme deberá incluir un guión y el jurado usará como criterios de selección no sólo el valor informativo sino el texto, el lenguaje y la originalidad. La fecha final de inscripción es el 7 de enero del 83, el límite de llegada de las películas se ha fijado para el 14 de ese mes y la entrega de premios se efectuará el 6 de marzo en el ICC de Berlín, cuya dirección postal para este efecto será AMK Berlín, Sociedad de Expositores, Ferias y Congresos Ltda., Messedamm 22,1000 Berlín 19.

Impreso a todo color, el folleto "Bio-Bio: umbral de futuras inversiones", constituye un valioso esfuerzo de la Intendencia regional y CORFO por dar a conocer los atractivos empresariales de la zona, entre los que destaca especialmente el turismo

TAMBIEN EN CHILE

Nuestro país también considera el turismo como una importante etapa del desarrollo. Muestra de ello es la publicación de la Intendencia de la VIII Región del Bío-Bío, en conjunto con CORFO, donde se destaca la actividad turística en la zona como uno de los principales factores de progreso regional e inversión de grandes capitales potenciales.

El folleto, impreso en hermoso color y circulación limitada, expone bajo el título "Bío-Bío, umbral de futuras inversiones", las razones de carácter geográfico, climático, económico y energético que hacen de la zona una atracción industrial.

En el acápite dedicado al turismo, destaca las posibilidades invernales de Antuco, la Laguna del Laja y las Termas de Chillán.

Si a esto se suman el interés histórico de lugares como el Santuario de Ninhue (lugar de nacimiento de Prat) y Chillán Viejo, cuna de Bernardo O'Higgins, el fuerte español de La Planchada en Penco y el Fuerte de Santa Juana; y las playas, ríos y ensenadas que esperan a los paseantes en verano, la VIII Región resulta atractiva para los deportistas en toda época y para los visitantes en cada estación.

Sus buenos caminos y recursos humanos, así como el inalterable valor de sus paisajes, hacen del Bío-Bío una alternativa segura para la inversión turística.

Obra educacional de catedrático chileno se distribuye en América

□ Se trata de la obra del profesor Eugenio Rodríguez "Metodologías de Alfabetización de América Latina", editada por la Universidad Católica

En todos los países de la región a nivel de expertos y especialistas de los programas, la Oficina de Educación para América Latina y El Caribe, de la UNESCO, y el Centro Regional de Educación de Adultos y Alfabetización Funcional, están distribuyendo el libro "Metodologías de Alfabetización en América Latina". El texto fue editado por dichas entidades y su autor es el profesor de la Escuela de Educación de la Universidad Católica, Eugenio Rodríguez.

La obra, que fue entregada a los Ministros de Educación del continente, en la reunión que se realizó en el mes de julio pasado en Santa Lucía, recopila minuciosamente las principales materias para alfabetizar, que se han usado en la región en los últimos 20 años. Analiza, también, los fundamentos metodológicos.

Rodríguez explicó que "en América Latina la década del sesenta fue muy importante desde el punto de vista de la alfabetización, ya que fue impulsada por la carta de Punta del Este de 1961; en cuanto a las acciones actuales, éstas tienden a revitalizar la tarea".

Agregó que en Chile el problema del analfabetismo tiene características de residual, ya que alcanza al 11 por ciento y existe, en estos momentos, un programa-campaña nacional de alfabetización del Ministerio de Educación, por lo cual es dable suponer que se cumplirá con los objetivos propuestos por la UNESCO, de erradicar antes del fin de siglo el analfabetismo.

Señaló, asimismo, que en algunos países de la región del analfabetismo alcanza a más del 60 por ciento de la población "de tal forma que para lograr el objetivo tendrán que mediar acciones trascendentales".

Se inaugura hoy en la Casa Colorada

Muestra fotográfica y trabajos confeccionados por los senescentes

En un acto que se efectuará a las 11 horas de hoy en la Casa Colorada, se inaugurará una exposición fotográfica y una muestra de los trabajos confeccionados por los senescentes cobijados en los hogares que mantiene el Consejo Nacional de Protección a la Ancianidad que preside la señora Elda Fornet de Matthei. En la ceremonia estarán presentes autoridades y las damas del voluntariado que los atienden.

Por otra parte, a las 21.30 horas de hoy, la presidenta de CONAPRAN, señora Fornet de Matthei por cadena nacional de radio y televisión, dirigirá un mensaje al país para referirse a la necesidad de acentuar la colaboración para ayudar a los ancianos que viven esta importante etapa, después de haber cumplido su misión.

COLECTA PÚBLICA

Mañana se realizará a través de todo el país la colecta pública destinada a reunir fondos para una mejor y más adecuada atención a los senescentes. En la actualidad, CONAPRAN brinda apoyo a 24 mil 716 ancianos, repartidos en hogares, clubes y centros abiertos.

La más importante fuente de ingresos la tiene la institución en las utilidades de la Polla Chilena de Beneficencia, las que se han visto considerablemente disminuidas debido al problema recesivo que afecta a gran parte del mundo, del que no es ajeno Chile.

Es por ello que las dirigentes del Consejo esperan la máxima colaboración del público, cuando mañana les sea solicitado el obolo.

Las actividades de celebración de la Semana del Anciano proseguirán el viernes, a las 11 horas, con un acto solemne del voluntariado en el edificio Diego Portales, donde se hará entrega de diplomas y premios por años de servicios y un posterior almuerzo del voluntariado en el Club de Oficiales de la Fuerza Aérea. En la tarde del mismo día será inaugurada la remodelación de la Villa de Ancianos "Confraternidad", ubicada en la comuna de San Miguel.

Los actos continuarán hasta el lunes próximo.

POR LAS COMUNAS



De izquierda a derecha, el alumno premiado Daniel Rebollo, del Liceo A-110 de La Cisterna, en la población "José María Caro"; el alcalde Rafael Ordóñez Muñoz y el rector del plantel, Eduardo Cordero González.

500 ANCIANOS SON FESTEJADOS HOY EN LA CISTERNA

Quinientos ancianos, serán festejados por la Municipalidad de La Cisterna, durante el día de hoy, con unas once danzantes, en el casino municipal, ubicado en la Avenida El Parrón N° 0671, a las 16.00 horas, acto al que concurrirá el alcalde de La Cisterna, Rafael Ordóñez Muñoz y la Coordinadora Metropolitana del Consejo Metropolitano de Protección a la Ancianidad, señora María Antonieta de Alzérreca.

Los ancianos elegidos en esta ocasión, para disfrutar de una tarde de recreación, son todos moradores de la comuna. El acto, fue organizado por la Municipalidad y CONAPRAN Metropolitano. Durante el acto, habrá presentaciones artísticas, las que estarán a cargo de numerosos conjuntos existentes en los establecimientos escolares de La Cisterna.

Reconocimiento a estudiante. — El alcalde de La Cisterna, Rafael Ordóñez, recibió en su oficina, al estudiante Daniel Rebollo, del Liceo A-110 de la población "José María Caro", de la comuna, a quien acompañó el Rector de dicho establecimiento, Eduardo Cordero González. El mencionado estudiante, fue el único de la comuna de La Cisterna, a quien la Intendencia Metropolitana eligió, conjuntamente con otros nueve de diferentes comunas, para distinguirlos por su calidad de excelentes alumnos. Daniel Rebollo, recibió como estímulo, pasajes de ida y vuelta a la Isla de Pascua. El alcalde entregó un estímulo al joven, para que su viaje fuera más cómodo y pudiera aprovechar en óptimas condiciones su visita, con el fin de hacer aún más positiva su condición de alumnos del Liceo A-110, en el que realiza sus estudios.

JURAMENTO DE PATRULLEROS EN LA REINA

Mañana, a las 11.30 horas, en la plaza "Santiago Bueras", de La Reina, prestarán juramento trescientos estudiantes, todos pertenecientes a establecimientos escolares de la comuna, como Patrulleros de Seguridad en el Tránsito.

La ceremonia, estará presidida por el alcalde de la comuna de La Reina, Eduardo Esquivel y por altos jefes de Carabineros de Chile, entidad que tiene un servicio especial, para mantener a su cargo a los patrulleros escolares.

Los nuevos patrulleros que entran en servicio, tienen edades que fluctúan entre los 12 y los 14 años y pertenecen a las escuelas básicas números 223, 224, 226, 228, 229, 230 y 231 y fueron instruidos durante dos meses por oficiales y personal a contrata de la Prefectura del Tránsito de Santiago y de la 16^a Comisaría de Carabineros, de la comuna de La Reina.

SUBSEDE DE SECRETARÍA DE LA MUJER EN LA GRANJA

Formando parte de los actos conmemorativos del IX Aniversario de la Secretaría Nacional de la Mujer, fue inaugurada una subsección de dicha entidad, en la población "Ignacio Carrera Pinto", de la comuna de La Granja, acto que contó con la presencia del director de Organizaciones Civiles, coronel Fernando Hormazábal.

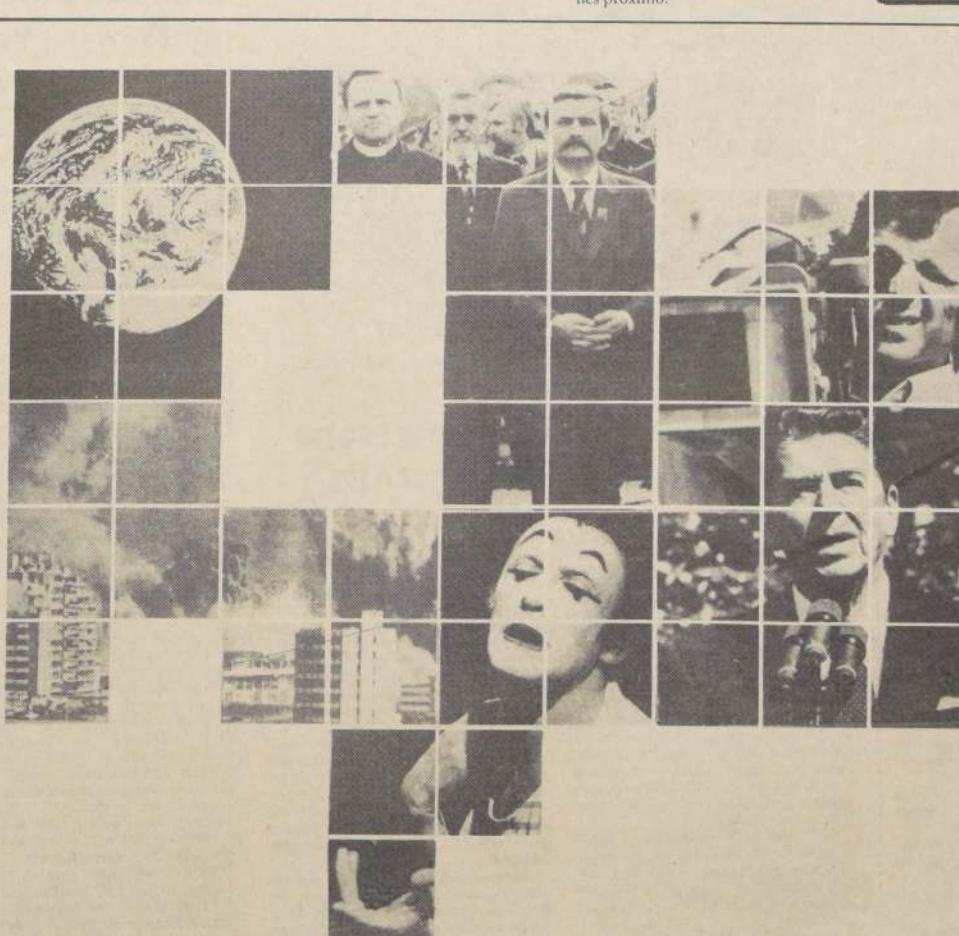
Durante la ceremonia estuvieron presentes, además, la Secretaria Nacional, María Isabel Covarrubias; los alcaldes de las comunas de La Granja y Las Condes, coronel Mario Messen y Carlos Correa, respectivamente, además de representantes del voluntariado y vecinos del sector.

Luego de la interpretación del Himno Nacional, la delegada comunal Eliana Benussi de Sepulveda agradeció la gestión desarrollada por el alcalde de Las Condes, en cuanto a la donación de un nuevo centro cuyo objetivo principal es la capacitación de las mujeres, que permita a las beneficiadas el logro de mejores condiciones socioeconómicas. Señaló en sus palabras, que la labor a desarrollarse allí, responde a los objetivos propios del Gobierno, que preside el General Augusto Pinochet Ugarte.

También agradeció a la Primera Dama "el darnos la oportunidad de poder como mujeres chilenas y voluntarias, servir a nuestra patria y defenderla de todos los peligros que le impidan ser cada día más libre y soberana".

Al término del discurso, las voluntarias entregaron a la esposa del alcalde de Messen, Clarita Cañas, un ramo de flores, en agradecimiento a su labor dentro del voluntariado. Posteriormente, el alcalde agradeció el obsequio hecho a la comuna por la autoridad de Las Condes, procediéndose luego a la bendición del local, que estuvo a cargo del presbítero Gustavo Quiroz.

Luego, las autoridades recorrieron las casas de la población, que hace algunos meses fuera erradicada de la comuna de Las Condes, para pasar a integrar la comuna de La Granja.



es hora
de noticias

NOTICIERO ECONOMICO

Baja el dólar en los mercados mundiales

LONDRES, Octubre 12 (AP).— El oro abrió en leve alza esta mañana y el dólar estadounidense en leve baja, ambos en clima de operaciones encalmadas.

Se atribuyó esta tónica al feriado de ayer en los Estados Unidos y Japón.

En Tokio, donde los mercados cierran poco antes de la apertura de los europeos, el dólar americano declinó para cerrar hoy a 264.25 yen por unidad, en contraste con su nivel de 269.10 al cierre el viernes.

Otras cotizaciones de media mañana de hoy, contrastadas con su cierre de ayer:

2.4935 Marcos alemanes occidentales	2.5005
2.1243 Francos suizos	2.1348
7.0638 Francos franceses	7.0795
2.7280 Florines holandeses	2.7365
1.420.80 Liras italianas	1.423.25
1.2266 Dólares canadienses	1.2276

En Londres, la libra esterlina se cotizó a 1.7192 dólares por unidad, en comparación con 1.7170 al cierre de ayer.

Los cinco principales casas negociantes en oro en Londres fijaron un precio recomendado de 442.25 dólares por onza troy, comparado con 437.50 al cierre de anoche. En Zurich el metal precioso se cotizó a 442.00 dólares la onza, contra 437.75 al cierre de la víspera.

En Nueva York ayer el oro avanzó 29.50 dólares para cerrar a 448.00 dólares la onza troy.

En Londres, la plata metálica se operó hoy a 9.53 dólares por onza troy. Anoche había cerrado a 9.50 dólares.

Crisis de industria italiana

ROMA, Octubre (ANSA).— La crisis económica general—mundial e italiana—se está encarnizando particularmente con la gran industria de la península, que en 1982 viene registrando una continua pérdida de mano de obra y de productividad.

Los últimos datos oficiales disponibles, al 31 de julio, señalan una disminución del 4.2 por ciento de la ocupación y del 4.7 por ciento de las obras trabajadas por cada obrero.

Los sectores más afectados son el textil, (6.7 por ciento), el químico-farmacéutico (-6.8), el mecánico (5.3) y el de medios de transporte (-5).

Metas económicas de Brasil

BRASILIA, Octubre (ANSA).— El Ministro de Hacienda del Brasil, Ernane Galveas, anunció en Brasilia las metas económicas para 1983, subrayando que dichos objetivos exigirán "un importante sacrificio de toda la sociedad brasileña".

Las metas económicas anunciadas por Galveas prevén para el próximo año un "superávit" comercial de seis mil millones de dólares, contra los 500 millones de dólares previstos para este año, y la disminución del déficit en cuenta corriente de la balanza de pagos, "que deberá bajar de los 14 mil millones de dólares de este año a los ocho

mil millones de dólares el próximo año".

Las metas económicas para 1983 fueron anunciadas por el ministro después de una reunión realizada aquí con el secretario del Ministerio de Planificación, José Flavio Peçora, con el presidente del Banco del Brasil, Osvaldo Collin, con el director de la Cartera de Comercio Exterior (CACEX), Benedito Moreira, y con dirigentes del Banco Central y de la Secretaría Fiscal.

Ernane Galveas aclaró que las metas anunciadas "constituyen un objetivo sumamente ambicioso, muy difícil de ser alcanzado, y por eso deberá exigir del go-

bierno, de los empresarios, de los trabajadores y de todos los segmentos de la sociedad brasileña una conciencia clara de que es necesario hacer ahora un sacrificio para superar esos momentos difíciles".

"Tendremos que trabajar duro —acotó el ministro—, reducir, los costos de producción, concentrar todos los esfuerzos en las exportaciones y hablar menos, para no perjudicar al propio país, con cuestiones que producen una imagen negativa en el exterior, como las versiones sobre la renegociación de la deuda externa y sobre dificultades en la economía brasileña".

Bajan ingresos de Perú

LIMA, Octubre (ANSA).— El ingreso de divisas por exportaciones registró una disminución del cinco por ciento en el segundo trimestre respecto del primero de este año, según se informó aquí.

Las cifras publicadas indican que el ingreso de divisas en el primer semestre fue de 277 millones de dólares contra 261 en el segundo y que el menor ingreso se verificó en el sector minero.

Respecto de este último, la fuente precisó que la reducción es del orden del 16 por ciento, los promedios mensuales han bajado de 126 a 105 millones de dólares.

Se estima que las exportaciones de productos peruanos en el presente año deberán ser del orden de los 2.920 millones de dólares, registrando una reducción de 279 millones con relación al año pasado.

Las importaciones, en contraste, promediaron los 3.480 millones de dólares. Empero, en este sector se ha registrado una disminución de un 10 por ciento respecto del año anterior.

China exportará algodón

PEKIN, Octubre (ANSA).— Por primera vez, luego de muchos años, China exportará considerables cantidades de algodón bruto de su producción, el acuerdo, según los expertos occidentales, prevé la venta de algodón de alta graduación a Europa para financiar las importaciones de fibra de mediana calidad. Las transacciones se efectuarán con pagos al contado y no se tratará entonces de un "trueque". Están previstas también ventas para el Japón, Hong Kong y otros países del Extremo Oriente.

El rápido crecimiento de la pro-

ducción algodonera China (que llegó el año pasado al récord de 2.97 millones de toneladas, con un aumento del 9.6 por ciento respecto de 1980) explica la recuperación de las exportaciones.

Si la calidad resultara satisfactoria, un gran importador japonés podría comprar 500.000 fardos al año, las últimas ventas al Japón habían sido efectuadas en 1977, pero por poco más de 20.000 fardos.

Obviamente, China terminará al mismo tiempo por reducir sus importaciones de algodón.

Deudas latinoamericanas

WASHINGTON, (AP).— Los tres países más endeudados de la América Latina parecían encaminados hacia una solución temporal del problema creado por la acumulación de unos 200.000 millones de dólares en obligaciones externas.

La situación afecta a Brasil, México y la Argentina; a ello se agrega hoy lo que constituye un pedido venezolano de demora en el pago de su propia deuda.

El Secretario del Tesoro de Estados Unidos, Donald T. Regan, dijo que el Brasil pudiera ceñir el temporal con una dosis de austeridad interna y la continua asistencia de la comunidad financiera internacional.

Aun cuando Regan no indicó la cifra que adeuda ese país los cálculos no oficiales indican que es un poco menos a los 80.000 millones que adeuda México.

Regan hizo su declaración aquí en una reunión con los correspondientes financieros internacionales, a los que dijo que "Creo que en las presentes circunstancias Brasil tendrá que apretarse el cinturón".

El secretario rehusó especular si ese país también tendría que recurrir al Fondo Monetario Internacional.

Regan se limitó a señalar que las autoridades fiscales brasileñas están al tanto del problema, y que están tratando con los bancos privados externos las maneras de superar la situación.

**A 3,5 millones de toneladas llega la producción pesquera de Chile**

□ Representa el 5% del total de capturas a nivel mundial

cambio de ideas entre investigadores universitarios, administradores, representantes de las oficinas de gobierno y expertos internacionales sobre el tema, invitados al país para participar en el Seminario-Taller. Entre estos últimos destacaron especialistas de primera línea a nivel mundial de universidades de Estados Unidos, Canadá, Reino Unido y de FAO, a la vez que representantes de diversos organismos del Pacífico Sur Oriental.

Asistieron el Dr. William De la Mare (Inglaterra), el Ing. Santiago French (Ecuador), el Dr. Rómulo Jordán (Perú), el Dr. Ray Bevertón (Inglaterra), Dr. John Guilland (FAO), Dr. J. L. Melachlan (Canadá), Dr. Vincent Gallucci (USA) y Dr. José M. Orensz (Argentina).

A 3,5 millones de toneladas alcanza la captura pesquera anual de nuestro país, lo que lo sitúa en un lugar de privilegio en el contexto mundial.

A 3,5 millones de toneladas alcanza la producción pesquera anual de Chile, lo que lo sitúa en un lugar de privilegio en el contexto mundial.

De acuerdo a los recientes resultados del seminario taller "Bases biológicas para el uso y manejo de los recursos naturales renovables", organizado por la Universidad Católica de Chile, nuestro país representa el 5% de la captura total mundial de productos del mar.

El encuentro, contó con el patrocinio de FAO.

El objetivo fundamental del evento fue revisar y discutir experiencias sobre la utilización y manejo de algunos recursos marinos en la región mencionada, que comprende las naciones de Ecuador, Perú y Chile. Fue así como se vivió un interesante inter-

enfoque administrativo debe contemplar la naturaleza fluctuante de los recursos debido a factores exógenos, explicó la autoridad de Gobernación, quien agregó que Chile mantiene una posición de relevancia, ya que produce un cinco por ciento del tonelaje pesquero mundial, con tres y medio millones de toneladas de un total global de 70 millones. Por ello, puntualizó, el Estado debe garantizar las normas de manejo.

EL MAR NO ES LA DESPENSA DEL FUTURO

"Cuando algo es económica y ecológicamente importante y el recurso no se sabe explotar, generalmente se produce un desastre", señaló el Dr. Bernabé Santelices, quien participó en el Seminario-Taller con el tema "Bases biológicas para el manejo de algas marinas: Lessonia nigricans en Chile Central, un caso de estudio."

La inquietud por investigar sobre el tema, explicó el científico de la UC, nació luego de descubrir que en el dis-

co de los huevos pone sus huevos, gran cantidad de animales marinos, lo cual convierte esta alga en un elemento de importancia ecológica. Sin embargo, agregó, se estaba explotando y exportando desde el año 1975, de tal forma que en 1979, con el apoyo de la Subsecretaría de Pesca, se inició un estudio para conocer el huerto y sus aspectos ecológicos básicos que permitan predecir cómo responde éste o el sistema en el caso del corte de la planta. En el informe del estudio, que consta de 277 páginas, se entregan las respuestas para el cómo, cuándo, dónde y qué medidas hay que tomar para evitar una mayor destrucción ecológica, como ya habría ocurrido en algunas regiones del norte del país. El año pasado se exportaron 6 mil toneladas de huerto seco, lo que equivale a 20 ó 24 mil toneladas de húmedo. Con él se elabora alginato —agente viscosante que se usa en la preparación de cremas, dentífricos y placas dentales—, películas sanitarias que evitan el roce de las sustancias envueltas con la lata, etc.



Las políticas de desarrollo y expansión del sector cuprero analizan en un seminario especializado.

Analizarán las políticas de desarrollo de sector cuprero

□ Seminario especializado se llevará a cabo el próximo 3 de noviembre

Con motivo del XIII aniversario de la Asociación Gremial Nacional de Supervisores del Cobre, ANSCO, se ha organizado un seminario sobre la "Minería del Cobre y los Supervisores" situación actual y proyecciones.

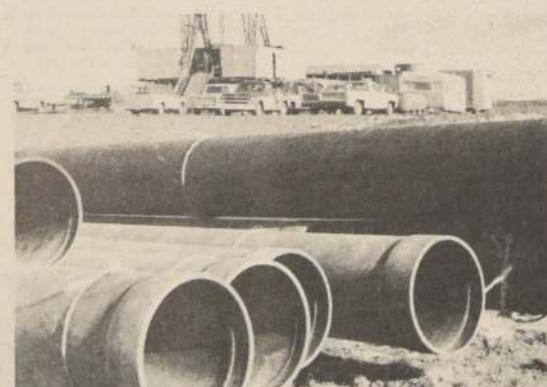
El encuentro se llevará a efecto el próximo 3 de noviembre en el Hotel Cordillera Inn de Santiago y contará con la asistencia de altas autoridades y ejecutivos del sector Minería.

Se informó que han comprometido su participación el presidente ejecutivo de CODELCO-Chile, coronel de Ejército Luis Alberto Reyes Tastets, el vicepresidente de la Comisión Chilena del Cobre, general de Caballería René Schindler Contardo y el presidente nacional de ANSCO A.G. Virgilio Perretta Paiva.

Po su parte el Ministro de Minería Samuel Lira Ovalle recibirá hoy a las 11 horas al presidente nacional de ANSCO, oportunidad en que se solicitará la participación de ese Secretario de Estado en el seminario.

Los objetivos de este evento son dar a conocer y analizar las políticas de desarrollo para la minería del cobre y su legislación; la situación del cobre en el mercado mundial; el rol de CODELCO-Chile en la minería nacional; y el rol de los supervisores que cumplen funciones profesionales y técnicas en esta área.

La organización del seminario está a cargo del Servicio de Cooperación Técnica, SERCOTEC, y la Asociación Gremial Nacional de Supervisores del Cobre, ANSCO, instituciones que firmaron un convenio para desarrollar acciones de este tipo y de capacitación en general.



La Agencia Internacional de Energía (AIE) instó a reducir la dependencia petrolera en los países desarrollados.

Dependencia petrolera frena expectativas de desarrollo

PARÍS, 12 (AP).— La expansión de la demanda de petróleo y la constante presión alcista sobre los precios podrían frenar el crecimiento económico de los países occidentales industrializados en el segundo quinquenio de la década de 1980, advirtió hoy la Agencia Internacional de la Energía (AIE).

En un extenso informe sobre las perspectivas energéticas de largo plazo, la secretaría de la AIE volvió a advertir a los 21 países miembros que no debían guiararse por el actual exceso de oferta y destacó que la expansión económica sólo podría ser sostenida intensificando la aplicación de una política destinada a reducir la dependencia del petróleo.

El problema energético, desde nuestro punto de vista, no desaparece. Sólo quedó oculto por los problemas económicos", dice en un informe el vicedirector de la AIE, J. Wallace Hopkins.

En el primer estudio sobre las perspectivas energéticas mundiales desde 1977, Wallace culpa a las dos crisis

petroleras de la década de 1970 por frustrar las oportunidades económicas de la última década y advierte sobre un panorama similar en la de 80. "Nos preocupa la repetición de ese ciclo vicioso", dice.

Aunque la AIE indica que los precios del petróleo continuarán sin aumentar hasta fines de 1983, pronostica un incremento de la demanda mundial al promediar la década a medida que se afiance una recuperación económica.

Presumiendo un crecimiento económico de entre el 0,6 y el 0,8 por ciento en el primer quinquenio de esta década hasta entre 1,7 y 2,6 por ciento en la siguiente, la AIE advierte que la presión alcista sobre los precios podría ser paralela a la expansión económica.

El aumento de la demanda se hará más notable en los países en desarrollo, incluso los miembros de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP), que, según se anticipa, expandirán su base industrial en el largo plazo.



Un llamado para otorgar más ayuda a las naciones en vías de desarrollo formuló la FAO.

Director de División del SAG

10 mil toneladas de semilla de papa se exportan al año

Brasil está estudiando la posibilidad de incorporar a sus importaciones el producto nacional

La superficie aproximada de cultivo de papa de consumo y semilla en el país alcanza a las 90 mil hectáreas, lo que permite exportar anualmente 10 mil toneladas de semilla del tubérculo hacia distintos mercados.

Así lo indicó el director de la División de Protección Agrícola del Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), Orlando Morales, quien agregó que durante los últimos meses Brasil ha estado estudiando la posibilidad de sumar a sus importaciones semillas de papa certificada de la IX y X Región del país dada su condición de zonas libres de la plaga "Nemátodo Dorado".

En relación al proyecto de control y exclusión de la plaga detectada en el país en 1967, en la provincia de Petorca ubicada en la V Región, el personal del SAG destacó que durante el primer semestre del año en curso se ha logrado prospectar el 95 por ciento de la superficie de cultivo; como asimismo excluir la plaga de las zonas libres situadas al sur de las barreras y localizar a su vez los sectores infestados en las provincias de Elqui y Petorca.

Las áreas actualmente infestadas



A 720,7 millones de dólares alcanzaron las importaciones de bienes de consumo durante los primeros ocho meses del año



Orlando Morales Valencia, director de la División de Protección Agrícola del Servicio Agrícola y Ganadero (SAG).

De la CEE

En un 50% aumentará la producción de manzanas

Un aumento de 50% experimentaría la producción de manzanas en la Comunidad Económica Europea en la presente temporada según informes proporcionados por la Dirección de Promoción de Exportaciones, PROCHILE.

De acuerdo a esos estudios, se espera que la producción de manzanas en la Comunidad Económica Europea (CEE) alcance a 7.82 millones de toneladas, casi un 50% más que en 1981, que fue de 5.25 millones de toneladas, y considerablemente más alta que la cosecha promedio, del orden de los 7.1 millones de toneladas. La última cosecha comparable a la actual fue la de 1975, con 7.80 millones de toneladas. Estimaciones previas reportadas apuntaban a una buena cosecha, pero este pronóstico, publicado después de la reunión del 6 de agosto en Ámsterdam, entre el Comité de Fruta de la CEE y el Bayendorf Research Institute, excede todo lo esperado. El incremento se debe principalmente

a las buenas cosechas en Italia y Alemania Occidental. Una cosecha regular y en algunos casos bajo lo regular se espera para las regiones del norte y oeste de la Comunidad.

El principal factor en el resultado de esta producción ha sido el cálido verano de este año. Esto favoreció regiones con climas moderados, donde el calor es el factor limitante, mientras que el calor y sequía pararon el proceso de crecimiento en regiones con climas mediterráneos. Como resultado, la típica diferencia norte-sur, en cuanto al tamaño de las frutas, no es evidente este año. El tamaño promedio de la variedad Golden Delicious es de aproximadamente 70 mm., con sólo pequeñas desviaciones en algunas regiones. Sólo 10 a 20% de la fruta son bajo los 65 mm., mientras que el 50 a 70% son sobre los 70 mm. Para la variedad Boskoop, a pesar de la densidad de su cosecha, se espera que ninguna manzana sea de tamaño bajo los 60 mm., aunque tampoco sea de tamaño extra grande. La mayor parte de la producción es entre 75 y 80 mm. Con una fruta de tamaño promedio de 63 y 65 mm., la distribución de tamaño también es favorable para la variedad Cox's Orange.

Las condiciones de crecimiento también apuntan a una muy buena calidad interior. La calidad externa de la variedad Golden Delicious no es enteramente satisfactoria. Un grado muy alto de "russet" ha sido reportado en todas las regiones, lo que significa que un 20% de la producción será clasificada en Clase II.

Curso para ingenieros comerciales

Con el fin de mantener permanentemente actualizados los conocimientos de sus egresados, con todas las últimas materias desarrolladas en el área y incorporadas al currículo de la carrera, la Facultad de Ciencias Económicas de la Pontificia Universidad Católica de Chile acaba de crear un Programa de Educación Continuada en Ingeniería Comercial.

La primera temporada de este programa, con un total de veinte sesiones, se desarrollará a partir del 18 de octubre y hasta el 2 de diciembre de este año.

En esta oportunidad se tratarán los siguientes temas: Aplicaciones en Microeconomía, Teoría monetaria y Sistemas cambiarios en Economía abierta, Planificación estratégica y finanzas corporativas.

Las exposiciones estarán a cargo de los profesores de jornada completa de la facultad.

Este programa está especialmente dirigido a los egresados de la carrera de Ingeniería Comercial en la UC.



En un 50% aumentará la producción de manzanas en la Comunidad Económica Europea, durante la presente temporada

Unidad de Fomento

Valor de ayer: 1.314,79
Valor de hoy: 1.316,57
Valor de mañana: 1.318,36



A 720,7 millones de dólares alcanzaron las importaciones de bienes de consumo durante los primeros ocho meses del año

Implementa el Gobierno

Vasta red social para mejorar los servicios de salud

Una vasta labor socio-económica destinada a mejorar el nivel de vida de los chilenos y —por ende— sus servicios de salud pública lleva a cabo el Supremo Gobierno. Esta realidad ha sido destacada por el servicio diplomático de Estados Unidos, en un extenso estudio sobre la materia.

Para lograr que el público conozca más antecedentes sobre la plaga, el SAG organizó recientemente una amplia campaña de difusión mediante reuniones grupales con los productores de la V Región. Asimismo montó exposiciones en distintos establecimientos donde se mostró los riesgos y desarrollo del agente causante de la enfermedad agrícola.

Puntualizó Morales que los agricultores cuyos suelos estén infestados deben proceder al control integrado de la plaga, con el objeto de mantener poblaciones bajas del nemátodo, no detectables mediante el uso de nematicidas granulares, fosfatos o carbamatos antes de la siembra, rotación de cultivos con especies no huésped y uso de variedades resistentes.

Según una publicación del Ministe-

A US\$ 720,7 millones alcanza la importación de bienes de consumo

Último informe del Banco Central revela notable baja en la internación de estos artículos en primeros ocho meses del año

Importación de bienes de capital ascendió a los 468,8 millones de dólares en similar período

A 720,7 millones de dólares alcanzaron las importaciones de consumo durante los primeros ocho meses de este año, de acuerdo a informaciones proporcionadas por la Dirección de Operaciones del Banco Central.

Según el instituto emisor, dicha cifra representa una baja de un 43,7% en relación a igual período de 1981, en que alcanzó a los 1.280,2 millones de dólares. Esta disminución, según lo explicado, refleja adecuadamente el proceso de ajuste que experimenta la economía nacional.

Las importaciones que experimentaron una mayor reducción dentro de

este grupo, fueron los bienes de origen industrial alimenticio y automóviles, cuyos montos importados disminuyeron de US\$ 216,7 millones y de US\$ 330,0 a US\$ 109,3 millones, esto es, 45,7% y 66,9% respectivamente.

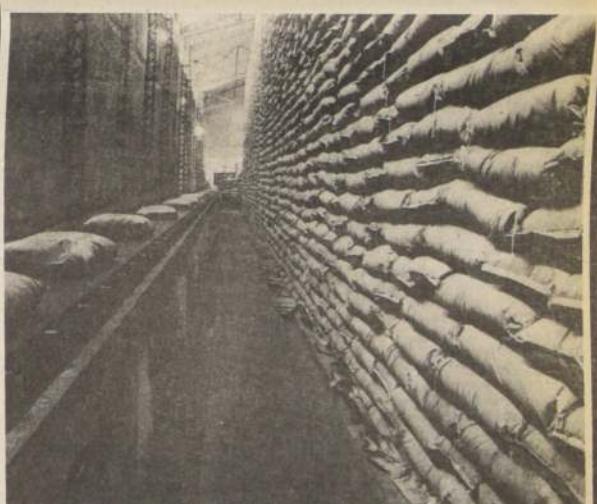
BIENES DE CAPITAL

Por otra parte, las importaciones de bienes de capital en los primeros ocho meses de este año ascendieron a US\$ 468,8 millones, lo que representa una baja de 41,9% respecto a los US\$ 806,6 millones internados en igual período del año anterior.

Dicha baja está explicada en un 77% por la disminución de 68,5% en las internaciones de equipos de transporte, que pasaron de US\$ 379,7 a US\$ 119,5 millones, en un 22% por la reducción de 17,4% experimentada por las internaciones de maquinarias y equipos, y en un 1% por la baja de 73% en las importaciones de animales reproductores.

Dentro de las importaciones de equipos de transporte los rubros más relevantes son aquellos correspondientes a furgones, camionetas, camiones y demás vehículos para el transporte de mercaderías, cuya cantidad importada bajó en 63%, de 71.861 a 26.270 unidades, sus precios medios registraron una baja de 14% y sus montos importados bajaron de US\$ 315,9 a US\$ 99,6 millones, esto es, un 68%. Al respecto, la producción nacional de automóviles ha tenido el mismo comportamiento que las importaciones. (Ver "Evolución del Sector Automotriz", indicadores de Comercio Exterior del mes de julio).

Los productos que experimentaron mayores bajas, dentro de los bienes de origen industrial no alimenticio, son los bienes de consumo duradero: refregadores (72%), electrodomésticos (43%), radios (75%), televisores (66%), cocinas (75%), lavadoras (53%), máquinas de coser (68%), bicicletas (76%), tocadiscos, tocatintas y grabadoras (80%), sanitarios (76%), artículos de uso doméstico de acero, aluminio (61%), cámaras fotográficas (64%), alfombras y tapices (46%), ropa de cama y textiles para el hogar (39%), calzado (17%), relojes pulsera (58%) y juguetes (47%). Cabe destacar que contra la tendencia general, dentro de este grupo, las importaciones de cigarrillos crecieron en los períodos citados.



Azúcar refinada fue uno de los productos que más incidieron en la baja de la internación de estos bienes

Sequía agrava crisis económica en México

País deberá importar 1.000 millones de dólares en alimentos

Deuda externa llega a más de 81.000 millones de dólares, la más alta del mundo

CHICONCUAC, MEXICO, Octubre 12 (UPI).— Los suelos cultivables siguen afectados por una severa sequía en casi todo México, lo que obligará al país a importar 1.000 millones de dólares en alimentos en momentos en que necesita más que nunca divisas para el pago de su deuda externa de más de 81.000 millones de dólares, la mayor del mundo.

En agosto, Estados Unidos garantizó a México el 98 por ciento de un crédito por 1.000 millones para la importación de alimentos.

Pero la confianza en la capacidad del país para saldar sus cuentas es tan baja que durante varias semanas ningún Banco Occidental arriesgó un crédito a México para la importación de cereales, aunque solo pueden perder un dos por ciento de su inversión, según dijo un experto.

"Es la crisis real. Ningún cereal pedido se está moviendo", dijo el experto.

Funcionarios de los tres Ministerios: de Agricultura, Comercio y Hacienda, declinaron comentar sobre la crisis crediticia.

La sequía afecta a un 90 por ciento de los 345 millones de hectáreas de tierra arable, de las cuales aproximadamente un tercio se considera cultivable.

Para Héctor Gómez, vocero de la

Secretaría de Agricultura, se trata de "una situación grave, pero no una catástrofe", y agregó que la magnitud del problema solo se conocerá "al fin de la temporada de cosecha".

La sequía llegó a su punto culminante durante junio, el mes de las siembras, pero continuó a través de la sesión de las lluvias hasta septiembre.

La falta de lluvia obligó en muchos casos a los agricultores a posponer sus siembras, en tanto que otros ni siquiera se molestaron en sembrar.

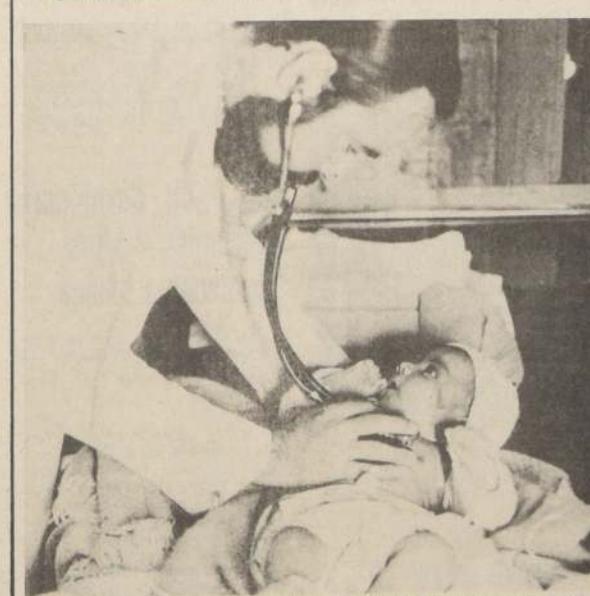
Los expertos pronostican una baja del 20 al 40 por ciento en la cosecha de maíz, que constituye la base de la dieta mexicana. Otros pronostican que las pérdidas serán aún mayores.

Un vocero del gobierno dijo que en el Estado de Oaxaca un 50 por ciento de la cosecha de maíz se perderá este año.

Méjico necesita 13 millones de toneladas de maíz para satisfacer su consumo interno, pero la cosecha este año no alcanzará a 10 millones de toneladas, y podría ser mucho peor, según anticipan los expertos.

Un experto señaló que la crisis es tan grave que un crédito de 1.000 millones de dólares no será suficiente para alimentar a los mexicanos el próximo año.

El gobierno mexicano tendrá que solicitar nuevos créditos a Estados Unidos para evitar el hambre.



El Gobierno implementa una vasta red social y económica destinada a mejorar los servicios de salud del país

Fuerte baja de tasa de interés en EE.UU.

Banco Morgan Guaranty Trust de Nueva York bajó del 13 al 12 por ciento interés por créditos preferenciales

NUEVA YORK, Octubre 12 (UPI).— El Banco Morgan Guaranty Trust de Nueva York bajó hoy su tasa de interés para préstamos preferenciales del 13 al 12 por ciento, el nivel más bajo en dos años, en respuesta a las menores restricciones crediticias de la reserva federal.

Las exposiciones estarán a cargo de los profesores de jornada completa de la facultad.

Este programa está especialmente dirigido a los egresados de la carrera de Ingeniería Comercial en la UC.

El Umb Bank y Trust Co., una subsidiaria del Banco Mizrahi de Israel,

redujo su tasa del 13 al 12,5 por ciento poco antes de que el Morgan la llevara a su nivel más bajo desde el 11 de septiembre de 1980.

Ayer el First National Bank of Birmingham, Alabama, bajó su tasa al 12,5 y el viernes el Mellon Bank of Pittsburgh redujo la suya al 12,75 por ciento, luego que la reserva federal bajara su tasa de redescuento a los bancos al 9,5.

Para Héctor Gómez, vocero de la

Este accidente, ocurrido el 2 de octubre en Avenida San Pablo y que dejó un saldo de quince heridos graves, se debió a falla humana y a falla mecánica. El camión que embistió al microbús sufrió el desprendimiento de una rueda, cuando se desplazaba a exceso de velocidad.



Irresponsabilidad es la principal causal de accidentes de tránsito

□ El 90 por ciento de los choques y volcamientos se debe a falla humana, mientras que el 10 por ciento es por falla mecánica, derivada del descuido de los encargados de la mantención del vehículo

□ Grandes esfuerzos despliega Carabineros para aumentar su labor preventiva, que consiste básicamente en educación y controles en calles y carreteras

Un alarmante aumento de los accidentes de tránsito se ha registrado en los últimos meses, lo que ha obligado a Carabineros a reforzar todos los servicios preventivos, como también a implementar los aspectos educativos, tales como Brigadas Escolares y la Escuela de Tránsito.

Durante el mes de septiembre de 1981 se registraron en todo el país tres mil 225 accidentes, tanto en zonas urbanas como rurales, con un saldo de 167 muertos. En septiembre de este año, ocurrieron tres mil 580 accidentes con un costo de 193 vidas, lo que representa un notorio y trágico incremento.

Sin embargo, todos los esfuerzos policiales parecen estrellarse contra la irresponsabilidad de conductores y peatones, que demuestran no conocer las reglas que rigen el tránsito o, simplemente, prefieren transgredirlas en forma deliberada.

Las estadísticas oficiales indican que más del 90 por ciento de los accidentes tienen como causa basal, o principal, la falla humana, mientras que entre un 5 y un 7 por ciento radica en fallas mecánicas y la diferencia, —entre un tres y un cinco por ciento— obedece a motivos ajenos a personas y vehículos.

PRINCIPALES CAUSALES

Como ya está determinado que la causal principal es la falla humana, se han efectuado estudios para conocer cuales son estas fallas, tanto entre los conductores como en los peatones.

En los conductores aparecen, en orden decreciente, como principales causales, las siguientes: Exceso de velocidad; manejo descuidado; no respetar la señalización del tránsito (en especial los signos "pare" y "ceda el paso"); fatiga del conductor; adelantamientos en zonas prohibidas o en lugares que no brindan el espacio y la visibilidad mínimas necesarios, y el alcohol.

En los peatones, las principales causas son, también en orden decreciente: Atravesar la calzada en zona no demarcada para tal efecto; transitar en estado de ebriedad, en especial en zonas rurales; cruzar una intersección por delante de un vehículo estacionado y bajar sobre la marcha de vehículos de locomoción colectiva que transitan por pista central.

En relación a las causas ajenas a personas y vehículos, un experto en tránsito dijo que son muy escasas, porque cualquier desprecio de la carretera, calle o camino puede ser sorteado sin dificultades por un conductor con mediana experiencia, si guía el vehículo a una velocidad prudente y en buenas condiciones físicas.

Como causas netamente ajenas al vehículo y al chofer —agregó el oficial— podríamos citar como ejemplo que un automóvil que transita por una carretera de montaña, adoptando todas las precauciones indicadas y, sorpresivamente, es golpeado por un alud y lanzado a una quebrada.

“Sin embargo, tal como indicaba antes —continúa—, estos casos son muy escasos y yo diría que en un 90 por ciento de los accidentes está pre-

sente la falla humana y en prácticamente el 10 por ciento restante tendríamos el factor mecánico”.

FALLAS MECÁNICAS

“Se puede decir —comentó un oficial de la Comisaría Investigadora de Accidentes del Tránsito— que las denominadas fallas mecánicas son también negligencia de los conductores o de los encargados de los vehículos, pues prácticamente la totalidad de ellas pudieron haberse evitado si se hubiesen respetado las pautas técnicas de mantención de un automóvil o de cualquier otro tipo de vehículo”.

La afirmación del experto en investigación de accidentes de tránsito pude graficarse si se mencionan las principales fallas mecánicas que provocan choques, colisiones o volcamientos.

Los desperfectos técnicos son encabezados por reventones de neumáticos y se siguen los cortes de dirección, interrupción del sistema de frenos y desprendimiento de ruedas.

Un somero análisis a estas fallas indica que el reventón de un neumático pudo evitarse con una revisión ocular al estado de la banda de rodadura y de la revisión, en cualquier estación de servicios, de la presión de aire de las cámaras.

Los cortes de dirección pueden preverse o evitarse por medio de una revisión ocular, cada dos o tres meses, al sistema de engranajes o cremalleras de la caja de dirección y de los terminales de la barra.

El sistema de frenos puede mantenerse en óptimas condiciones si el conductor observa el recorrido del pedal y si se preocupa de mirar la parte interior de las ruedas, que deben estar sin manchas del fluido hidráulico, pues ello demuestra de inmediato que hay una fuga del llamado “líquido frenos”.

La última anomalía, que también ha provocado numerosos accidentes,

También esta escuela —situada en Catedral esquina de Morandé— ofrecerá cursos para choferes infractores, los que deberán asistir obligatoriamente a clases por orden de los magistrados, luego de haber sido sorprendidos cometiendo infracciones a la Ordenanza General del Tránsito.



El automóvil Fiat 126 que aparece en la fotografía volcó espectacularmente en la comuna de Las Condes debido a la irresponsabilidad de su conductor, que guiaba a exceso de velocidad y en estado de ebriedad.

Asaltan a mano armada casa de Domingo Durán

Un asalto a mano armada se perpetró a las 16.00 horas de ayer en el domicilio del dirigente agrícola Domingo Durán, ubicado en Caupolicán 303, a un costado del cerro San Cristóbal.

En los momentos de producirse el hecho se encontraban en el domicilio Carmen Valladares y Cecilia Dueñas, labores domésticas, quienes fueron amenazadas con arma blanca por dos individuos.

La primera fue amordazada por los antisociales, para luego proceder a sustraer dinero y joyas, cuyo monto no fue evaluado.

De acuerdo a lo informado por Carabineros las mujeres no resultaron lesionadas y actualmente se realizan las diligencias correspondientes para dar con el paradero de los delincuentes.



Domingo Durán

Grave menor de dos años en un accidente

Un menor de 2 años 5 meses resultó con heridas graves y un TEC, y otras tres personas lesionadas con heridas leves, al ser, embestido el automóvil marca Max Cuore, patente HN 597 de Santiago, conducido por María Cristina Bello, cruzaba la intersección de las calles.

El accidente ocurrió cerca de las 16 horas, en las esquinas de Avda. Recoleta con Bellavista cuando el automóvil marca Max Cuore, patente HN 597 de Santiago, conducido por María Cristina Bello, cruzaba la intersección de las calles.

El violento impacto que le propinó el automóvil Falcon, patente CXE-888, de Quilicura, conducido por José Aravena, significó el volcamiento del pequeño vehículo japonés.

Resultó herido y con un TEC de carácter reservado, el niño de 2 años y 5 meses, Rodrigo Correa Enero, quien quedó internado en el Hospital Roberto del Río.

De acuerdo a lo informado por Carabineros las mujeres no resultaron lesionadas y actualmente se realizan las diligencias correspondientes para dar con el paradero de los delincuentes.

El menor de 2 años 5 meses resultó con heridas graves y un TEC, y otras tres personas lesionadas con heridas leves, al ser, embestido el automóvil marca Max Cuore, patente HN 597 de Santiago, conducido por María Cristina Bello, cruzaba la intersección de las calles.

El violento impacto que le propinó el automóvil Falcon, patente CXE-888, de Quilicura, conducido por José Aravena, significó el volcamiento del pequeño vehículo japonés.

Resultó herido y con un TEC de carácter reservado, el niño de 2 años y 5 meses, Rodrigo Correa Enero, quien quedó internado en el Hospital Roberto del Río.

De acuerdo a lo informado por Carabineros las mujeres no resultaron lesionadas y actualmente se realizan las diligencias correspondientes para dar con el paradero de los delincuentes.

El menor de 2 años 5 meses resultó con heridas graves y un TEC, y otras tres personas lesionadas con heridas leves, al ser, embestido el automóvil marca Max Cuore, patente HN 597 de Santiago, conducido por María Cristina Bello, cruzaba la intersección de las calles.

El violento impacto que le propinó el automóvil Falcon, patente CXE-888, de Quilicura, conducido por José Aravena, significó el volcamiento del pequeño vehículo japonés.

Resultó herido y con un TEC de carácter reservado, el niño de 2 años y 5 meses, Rodrigo Correa Enero, quien quedó internado en el Hospital Roberto del Río.

De acuerdo a lo informado por Carabineros las mujeres no resultaron lesionadas y actualmente se realizan las diligencias correspondientes para dar con el paradero de los delincuentes.

El menor de 2 años 5 meses resultó con heridas graves y un TEC, y otras tres personas lesionadas con heridas leves, al ser, embestido el automóvil marca Max Cuore, patente HN 597 de Santiago, conducido por María Cristina Bello, cruzaba la intersección de las calles.

El violento impacto que le propinó el automóvil Falcon, patente CXE-888, de Quilicura, conducido por José Aravena, significó el volcamiento del pequeño vehículo japonés.

Resultó herido y con un TEC de carácter reservado, el niño de 2 años y 5 meses, Rodrigo Correa Enero, quien quedó internado en el Hospital Roberto del Río.

De acuerdo a lo informado por Carabineros las mujeres no resultaron lesionadas y actualmente se realizan las diligencias correspondientes para dar con el paradero de los delincuentes.

El menor de 2 años 5 meses resultó con heridas graves y un TEC, y otras tres personas lesionadas con heridas leves, al ser, embestido el automóvil marca Max Cuore, patente HN 597 de Santiago, conducido por María Cristina Bello, cruzaba la intersección de las calles.

El violento impacto que le propinó el automóvil Falcon, patente CXE-888, de Quilicura, conducido por José Aravena, significó el volcamiento del pequeño vehículo japonés.

Resultó herido y con un TEC de carácter reservado, el niño de 2 años y 5 meses, Rodrigo Correa Enero, quien quedó internado en el Hospital Roberto del Río.

De acuerdo a lo informado por Carabineros las mujeres no resultaron lesionadas y actualmente se realizan las diligencias correspondientes para dar con el paradero de los delincuentes.

El menor de 2 años 5 meses resultó con heridas graves y un TEC, y otras tres personas lesionadas con heridas leves, al ser, embestido el automóvil marca Max Cuore, patente HN 597 de Santiago, conducido por María Cristina Bello, cruzaba la intersección de las calles.

El violento impacto que le propinó el automóvil Falcon, patente CXE-888, de Quilicura, conducido por José Aravena, significó el volcamiento del pequeño vehículo japonés.

Resultó herido y con un TEC de carácter reservado, el niño de 2 años y 5 meses, Rodrigo Correa Enero, quien quedó internado en el Hospital Roberto del Río.

De acuerdo a lo informado por Carabineros las mujeres no resultaron lesionadas y actualmente se realizan las diligencias correspondientes para dar con el paradero de los delincuentes.

El menor de 2 años 5 meses resultó con heridas graves y un TEC, y otras tres personas lesionadas con heridas leves, al ser, embestido el automóvil marca Max Cuore, patente HN 597 de Santiago, conducido por María Cristina Bello, cruzaba la intersección de las calles.

El violento impacto que le propinó el automóvil Falcon, patente CXE-888, de Quilicura, conducido por José Aravena, significó el volcamiento del pequeño vehículo japonés.

Resultó herido y con un TEC de carácter reservado, el niño de 2 años y 5 meses, Rodrigo Correa Enero, quien quedó internado en el Hospital Roberto del Río.

De acuerdo a lo informado por Carabineros las mujeres no resultaron lesionadas y actualmente se realizan las diligencias correspondientes para dar con el paradero de los delincuentes.

El menor de 2 años 5 meses resultó con heridas graves y un TEC, y otras tres personas lesionadas con heridas leves, al ser, embestido el automóvil marca Max Cuore, patente HN 597 de Santiago, conducido por María Cristina Bello, cruzaba la intersección de las calles.

El violento impacto que le propinó el automóvil Falcon, patente CXE-888, de Quilicura, conducido por José Aravena, significó el volcamiento del pequeño vehículo japonés.

Resultó herido y con un TEC de carácter reservado, el niño de 2 años y 5 meses, Rodrigo Correa Enero, quien quedó internado en el Hospital Roberto del Río.

De acuerdo a lo informado por Carabineros las mujeres no resultaron lesionadas y actualmente se realizan las diligencias correspondientes para dar con el paradero de los delincuentes.

El menor de 2 años 5 meses resultó con heridas graves y un TEC, y otras tres personas lesionadas con heridas leves, al ser, embestido el automóvil marca Max Cuore, patente HN 597 de Santiago, conducido por María Cristina Bello, cruzaba la intersección de las calles.

El violento impacto que le propinó el automóvil Falcon, patente CXE-888, de Quilicura, conducido por José Aravena, significó el volcamiento del pequeño vehículo japonés.

Resultó herido y con un TEC de carácter reservado, el niño de 2 años y 5 meses, Rodrigo Correa Enero, quien quedó internado en el Hospital Roberto del Río.

De acuerdo a lo informado por Carabineros las mujeres no resultaron lesionadas y actualmente se realizan las diligencias correspondientes para dar con el paradero de los delincuentes.

El menor de 2 años 5 meses resultó con heridas graves y un TEC, y otras tres personas lesionadas con heridas leves, al ser, embestido el automóvil marca Max Cuore, patente HN 597 de Santiago, conducido por María Cristina Bello, cruzaba la intersección de las calles.

El violento impacto que le propinó el automóvil Falcon, patente CXE-888, de Quilicura, conducido por José Aravena, significó el volcamiento del pequeño vehículo japonés.

Resultó herido y con un TEC de carácter reservado, el niño de 2 años y 5 meses, Rodrigo Correa Enero, quien quedó internado en el Hospital Roberto del Río.

De acuerdo a lo informado por Carabineros las mujeres no resultaron lesionadas y actualmente se realizan las diligencias correspondientes para dar con el paradero de los delincuentes.

El menor de 2 años 5 meses resultó con heridas graves y un TEC, y otras tres personas lesionadas con heridas leves, al ser, embestido el automóvil marca Max Cuore, patente HN 597 de Santiago, conducido por María Cristina Bello, cruzaba la intersección de las calles.

El violento impacto que le propinó el automóvil Falcon, patente CXE-888, de Quilicura, conducido por José Aravena, significó el volcamiento del pequeño vehículo japonés.

Resultó herido y con un TEC de carácter reservado, el niño de 2 años y 5 meses, Rodrigo Correa Enero, quien quedó internado en el Hospital Roberto del Río.

De acuerdo a lo informado por Carabineros las mujeres no resultaron lesionadas y actualmente se realizan las diligencias correspondientes para dar con el paradero de los delincuentes.

El menor de 2 años 5 meses resultó con heridas graves y un TEC, y otras tres personas lesionadas con heridas leves, al ser, embestido el automóvil marca Max Cuore, patente HN 597 de Santiago, conducido por María Cristina Bello, cruzaba la intersección de las calles.

El violento impacto que le propinó el automóvil Falcon, patente CXE-888, de Quilicura, conducido por José Aravena, significó el volcamiento del pequeño vehículo japonés.

Resultó herido y con un TEC de carácter reservado, el niño de 2 años y 5 meses, Rodrigo Correa Enero, quien quedó internado en el Hospital Roberto del Río.

De acuerdo a lo informado por Carabineros las mujeres no resultaron lesionadas y actualmente se realizan las diligencias correspondientes para dar con el paradero de los delincuentes.

El menor de 2 años 5 meses resultó con heridas graves y un TEC, y otras tres personas lesionadas con heridas leves, al ser, embestido el automóvil marca Max Cuore, patente HN 597 de Santiago, conducido por María Cristina Bello, cruzaba la intersección de las calles.

El violento impacto que le propinó el automóvil Falcon, patente CXE-888, de Quilicura, conducido por José Aravena, significó el volcamiento del pequeño vehículo japonés.

Resultó herido y con un TEC de carácter reservado, el niño de 2 años y 5 meses, Rodrigo Correa Enero, quien quedó internado en el Hospital Roberto del Río.

De acuerdo a lo informado por Carabineros las mujeres no resultaron lesionadas y actualmente se realizan las diligencias correspondientes para dar

40 mil peregrinos llegaron a fiesta religiosa de la "Virgen de Las Peñas"

□ Fieles de Chile, Bolivia y Perú se unieron en un estrecho lazo de fe en el Santuario de Livilcar, ubicado a 85 kilómetros al interior de Arica

LIVILCAR (85 kilómetros al interior de Arica). (Texto y fotografías: Juan Cuevas Marambio, corresponsal). — Un número aproximado de 40.000 fieles celebraron la tradicional fiesta religiosa "Virgen de Las Peñas" en esta rocosa y desértica localidad, ubicada en el oriente de Arica a escasos minutos de la frontera chileno-boliviana.

Hasta el lugar llegó "LA NACION" tras 25 minutos de vuelo en helicóptero del Comando Aéreo del Ejército, dependiente de la Sexta División de Ejército, cuya tripulación resguardó desde el aire la normalidad en el pe-

regrinaje y las emergencias que podían producirse.

Miles de fieles de tres países, Chile, Perú y Bolivia se unen para conmemorar la fiesta grande de esta Virgen de 25 centímetros de altura, cuyo origen se desconoce y que está construida íntegramente de piedra.

Filas interminables de fieles de todas las edades caminaron en medio de un gigantesco castillo de murallas. Sorteando rocas por un camino serpenteante, avanzando con profunda fe hasta llegar, tras cinco, seis o siete horas de intenso peregrinaje al Santuario de Livilcar, ya sea para saludar

a la Virgen, cumplir mandas y/o promesas.

SU HISTORIA

Conforme a escritos y historias que han pasado de generación en generación, dicen que la Virgen apareció por vez primera en el año 1642. Pobladores de caserones aledaños a la localidad, construyeron una choza de barro y paja brava en el mismo lugar de la aparición a objeto de adorarla.

Posteriormente, esta choza fue remozada hasta quedar convertida en un pequeño templo, el cual se quemó en un voraz incendio a mediados de 1910. Pero la fe "mueve montañas" y en el mismo sitio se reconstruyó un nuevo templo, el que también fue destruido en el año 1954 por una bajada de río, producto del invierno altiplánico.

TEMPLO DEFINITIVO

Finalmente, en el año 1956 se inicia la construcción de la actual iglesia. Por su lejanía de los centros urbanos la demora en su terminación nos trasladó al año 1968 donde fue bendecida, para concluir definitivamente las obras en 1970.

En la puerta principal del actual templo está ubicado un hermoso Cristo, copia del Cristo de Velázquez.

Durante los tres días de fiesta, cientos de compañías de bailes religiosos venidos de estos tres países, con sus multifacéticos colores, contrastan con sus movimientos y canticos con el frío pampino nocturno y el intenso calor del día.



Mujeres jóvenes y niños llegan ante la Santa para pagar sus mandas o pedir nuevos favores.



Por las calles polvorrientas de Livilcar pasan los peregrinos venidos de Chile, Bolivia y Perú, que todos los años se reúnen para adorar a la Virgen de la mirada dulce: La Virgen del Rosario de Las Peñas.

Alto interés de Gran Bretaña por invertir en nuestro país

□ Así lo dio a conocer el Primer Secretario Comercial de la Embajada, Dennis Amy, durante una entrevista con el Intendente del Maule

TALCA. — El Primer Secretario Comercial de la Embajada de Gran Bretaña en Chile, Dennis Amy, realizó una visita de cuatro días a la Región del Maule, que se concentró preferencialmente en Talca.

El diplomático manifestó que existe interés por efectuar inversiones y prestar colaboración en esta zona, razón por la cual establecerá contactos con instituciones y empresas locales.

Las declaraciones las formuló al término de la entrevista que sostuvo con el intendente de la Región del Maule, coronel Ricardo Canales Varas, quien efectuó una exposición de la realidad regional, destacando la importancia agrícola, forestal, agroindustrial y ganadera de la jurisdicción a su cargo. Asimismo se refirió a las potencialidades mineras que han sido detectadas mediante estudios financiados por el Gobierno regional.

El diplomático, que viajó acompañado de su esposa, sostuvo reuniones y contactos con SERPLAC, entidades del comercio, agricultores e industrias. Entre sus actividades visitó la Compañía de Fósforos y a un molino arrocero local.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a su visita de cuatro días con una entrevista con el alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela.

Asimismo, concurrió a las obras de construcción del complejo hidroeléctrico de Colbún-Machicura, en compañía de ejecutivos de ENDESA.

Puso término a

Intencional incendio contra Embajada de Brasil en Francia

PARIS, 12 Octubre (DPA).— Extensos daños materiales dejó un incendio intencional provocado anoche en la Embajada de Brasil en París, desconociéndose hasta esta mañana la identidad de sus autores, que pusieron fuego en siete partes del edificio.

Una llamada anónima a los bomberos reivindicó el atentado a nombre de un grupo de denominado "Touki o Toki".

El fuego destruyó documentos, parte de la azotea y del techo del edificio.

Espejos solares alumbrarán la Tierra de noche

WASHINGTON DC, 12 Octubre (AP).— Ya se dispone de la tecnología necesaria para colocar en órbita terrestre a gigantescos espejos que reflejen la luz del sol e ilumine de noche los centros poblados de los Estados Unidos, informa un estudio realizado por la Agencia Nacional de la Aeronáutica y el Espacio, NASA.

Empero, el costo y la complejidad de la realización de un proyecto tal demoraría su realización hasta el siglo venidero, económicamente, el proyecto es viable, pero no se suministran cifras.

Según el estudio, los espejos podrían irse llevando desde la tierra en una serie de vuelos de naves espaciales recuperables de usos múltiples, y montados en órbita por equipos de astronautas.

Los estudios correspondientes fueron llevados a cabo por John E. Canaday y John L. Allen, del Instituto Langley de Investigaciones de la NASA en Hampton, Virginia.

Según el estudio, cada satélite proveería la luz equivalente a la de 56 lunas. Como a mucha gente probablemente no le gusta una iluminación tal durante toda la noche, el uso más factible sería reflejar la luz solar hacia las ciudades durante lapsos de hasta dos horas en las mañanas y en los atardeceres.

Los beneficios derivados serían ahorro de consumo de electricidad, merma en el número de accidentes de tráfico y más luz para las actividades de aire libre.

El estudio Canaday-Allen se limita a examinar el potencial de un proyecto tal. Señalan que el impacto ecológico del proyecto podría ser adverso, por ejemplo en materia de la fotosíntesis de las plantas y las costumbres de cierta fauna salvaje.

Positivo balance de Feria mundial de la fotografía

COLONIA, 12 Octubre (DPA).— Un balance positivo para exhibidores y visitantes dejó la tradicional Feria Internacional de la Fotografía, Cine y Video "Photokina", que concluyó hoy después de siete días de duración en la ciudad alemana de Colonia.

Pese a las dificultades de la coyuntura económica internacional, las numerosas innovaciones técnicas lanzadas este año produjeron un aumento de la demanda, especialmente en los negocios de exportación, según informaron los organizadores de la feria.

La exposición mostró que especialmente las novedades en el terreno de la química fotográfica y los progresos de la microelectrónica —muchos de ellos "desechos" de la navegación espacial— posibilitaron la continuación de la tendencia a la simplificación de las técnicas del laboratorio y de las cámaras fotográficas.

Así, entre los grandes atractivos de las nuevas cámaras Reflex de la "Photokina '82" estuvieron los objetivos de foco automático y un novedoso sistema fotométrico que mide la intensidad de la luz sobre la superficie de la película, para los cuales se ofrecen objetivos "zoom" con distancia focal y luminosidad no logradas antes.

La mini-electrónica ha logrado asimismo la producción de cámaras miniatura de visión con nuevos dispositivos, como mecanismos automáticos de transporte de la película y de enfoque, además del flash incorporado, que se han convertido ya en accesorios imprescindibles.

Avanzados experimentos en torno a fenómeno del frío

JULICH, 12 de Octubre (DPA).— La investigación del frío está probablemente ante nuevos sensacionales descubrimientos, como el de estados metálicos aún desconocidos o enigmáticos fenómenos eléctricos. Así lo informó recientemente el profesor Frank Pobell, del Instituto de Investigación de los sólidos en la planta de Investigación Nuclear (KFA), de la ciudad alemana de Jülich. Allí, hace dos años, se logró el record mundial de frío, con la 38 milésima parte de un grado sobre el cero absoluto, que es de 273,15 grados centígrados bajo cero.

Según Pobell, actualmente es imposible de predecir lo que ocurre en terrenos "que no son de este mundo". Estos niveles de temperatura están fuera de la naturaleza real, puesto que incluso en el espacio exterior imperan temperaturas de por lo menos tres grados sobre el cero absoluto. Ello se debe al calor remanente (o radiación de fondo) de la explosión primigenia que, según se cree, hace 20.000 millones de años, dio origen al universo.



Policías de civil retiran los cuerpos de una mujer y un niño de nueve meses que fueron encontrados muertos en el interior de un tren, estacionado en la ciudad de Raleigh, en el estado de California, los que estuvieron apresados por un hispano-colombiano (que se asoma por la ventana de un compartimiento, llamado Evangelista Navas, el que tras cuatro días se entregó a las autoridades (Radiofoto AP).

Críticas a policía por mal manejo en caso de raptor

RALEIGH, Estados Unidos, Oct. 12 (UPI).— Un ciudadano colombiano se rindió ante la policía de esta localidad de Carolina del Norte, abandonando el coche-dormitorio en un tren de la empresa Amtrak admitiendo haber asesinado a su hermana y dejado a su bebé morir de deshidratación.

La rendición se produjo tras un asedio al sitio, por parte de la policía, de 70 horas de duración.

La falta de acción de la policía generó críticas por parte de medios de prensa.

La policía, a su vez, dijo que las autoridades han llegado a la conclusión de que la mejor táctica, en los casos de secuestro o rehenes, es esperar el cansancio del asaltante, a fin de no arriesgar la vida de otras personas.

La policía indicó, más de 12 horas después del arresto, que el detenido era Mario Evangelista Villabona Navas, de 29 años, un ciudadano colombiano residente de Miami.

El jefe de policía, Federick K. Heineman dijo que Navas se rehusó a discutir las extrañas circunstancias de su caso.

Otros pasajeros del tren dijeron que tras abandonar Florida el viernes, Navas comenzó a discutir con su hermana y se puso violento ante el llanto de su bebé.

Heineman indicó que la discusión se prolongó durante toda la noche, pero Navas no indicó cuál era el motivo de la pelea.

"Es mi creencia", dijo el jefe policial, que Navas estuvo detenido por tráfico de drogas.

AYUDA A NIÑA

RALEIGH, Carolina del Norte, Oct. 12 (UPI).— Decenas de personas llamaron a las trabajadoras sociales ofreciendo desde ropa hasta hacerse cargo de Zuli, la pequeña niña que sobrevivió a su madre y su pequeño hermano de la tragedia en el tren de la Compañía Amtrak, protagonizada por su tío, el colombiano Mario Evangelista Villabona Navas.

Elaine Rakpuskas, del Departamento de Trabajadores Sociales, dijo que por lo menos medio centenar de personas llamaron pidiendo ayudar a Zuli Ramírez, de cuatro años de edad.

La niña fue descrita como tranquila y juguetona en el Centro Médico Wake, donde las autoridades dijeron que se estaba recuperando después de haber recibido medicamentos contra una ligera deshidratación.

Lech Walesa propuesto para Nobel de la Paz

ESTRASBURGO, 12 de Octubre (DPA).— El Parlamento europeo propuso hoy, en su sede de Estrasburgo (Francia), al líder sindical polaco Lech Walesa para el Premio Nobel de la Paz, que se concederá mañana miércoles en Oslo.

Ya en septiembre pasado, Jás Gawkowski, diputado liberal italiano del Parlamento europeo, cuya familia procede de Polonia, presentó la correspondiente propuesta, que fue aceptada por 224 votos. El Parlamento europeo tiene 434 diputados.

En la propuesta se resalta que Lech Walesa es el auténtico símbolo reconocido de los sindicatos libres "Solidaridad", que han sido prohibidos por el gobierno polaco.

Aumentan tarifas del transporte en Argentina

BUENOS AIRES, Octubre 12 (UPI).— Las tarifas del transporte público aumentarán entre un 15 y un 23 por ciento a partir de esta medianoche en una nueva escalada de los precios en Argentina, país abrumado por una inflación que llegó al 175,5 por ciento en los últimos 12 meses.

FERROCARRILES

Las autoridades informaron que las tarifas ferroviarias sufrirán un incremento del 23 por ciento para los tramos urbanos y suburbanos y del 15 por ciento para los recorridos de larga distancia. En el autotransporte el alza será del 23 por ciento.

Los empresarios del transporte automotor, que habían amenazado con un paro el lunes, aceptaron el aumento "bajo protesta" en vista de que no satisface sus demandas de que éste sea del 48 por ciento, según dijeron sus dirigentes.

La elevación del costo de vida en septiembre fue del 17,1 por ciento, la cifra mensual más alta desde abril de 1976, año en el que los militares derrocaron al gobierno de María "Isabel" Martínez de Perón.

ALZAS DE SALARIOS

El gobierno del Presidente Reynaldo Bignone anunció que los salarios serán aumentados en octubre en el mismo porcentaje que la inflación de septiembre, para conjurar las protestas laborales que han originado una aguda tensión social.

Bignone confronta simultáneamente un clamor generalizado de organizaciones políticas, religiosas, de derechos humanos y la prensa, para el esclarecimiento total de nuevos hechos de aparente violencia política, como el asesinato del periodista Marcelo Dupont y amenazas de muerte a periodistas que se ocupan de investigar las conexiones argentinas de la logia italiana Propaganda 2.



El Presidente de Santo Domingo, Jorge Blanco (centro), acompañado de su esposa, escolta al mandatario mexicano, José López Portillo, en el inicio de la visita que realizó a ese país centroamericano (Radiofoto UPI).

López Portillo apoya gestión de paz para Centroamérica

SANTO DOMINGO, 12 de Octubre (DPA).— El Presidente de México, José López Portillo, reiteró hoy en Santo Domingo la posición internacional de su país de que sean mantenidos los esfuerzos en pro de un diálogo que impida una confrontación bélica entre Nicaragua y Honduras como parte de una política de paz en el istmo.

Al tiempo que agradeció al Presidente Salvador Jorge Blanco el apoyo del gobierno dominicano hacia la iniciativa de México y Venezuela en ese sentido, López Portillo entendió como beneficiosos y productivos estos esfuerzos.

Jorge Blanco y López Portillo tuvieron una animada conversación sobre temas latinoamericanos durante una recepción que el primer le ofreció anoche en la sede del Palacio Nacional y luego decidieron emitir un comunicado conjunto que será hoy a la publicidad.

Ambos pasaron revista a la situación imperante en el Caribe y Centroamérica, a la problemática de los países del Tercer Mundo en el contexto de la política mundial y manifestaron su satisfacción por la gestión de paz realizada.

CONDENAN POLÍTICA DE REAGAN

NUEVA YORK, Oct. 12 (UPI).— El ex más alto representante diplomático de Estados Unidos en La Habana, Wayne S. Smith, dijo hoy en un artículo en el New York Times que la "política confrontacional en Centroamérica" adoptada hace dos años por el Presidente Ronald Reagan "no ha producido victoria, sino más bien ampliación del conflicto y disminuidas opciones para soluciones pacíficas".

Tráfico de automóviles hacia Sudamérica

WEST FRANKFORT, Illinois, 12 (AP).— Las autoridades han arrestado a cuatro personas aquí en lo que se ha descripto como el desmantelamiento de una banda de ladrones que despachaba automóviles mal habidos a Panamá para su posterior venta en América del Sur.

El agente Larry Biggs de la Policía Estatal de Illinois dijo que los cuatro detenidos lo fueron el viernes, que se les ha acusado de poseer propiedades robadas y que se les había decomisado tres autos y una camioneta, vehículos robados de Chicago y sus alrededores.

En uno de los automóviles la policía encontró una "lista de pedidos" de vehículos supuestamente en poder de la pandilla y otra lista de automóviles pedidos por clientes sudamericanos, dijo Biggs.

Rebeldes salvadoreños capturaron dos aldeas

SAN SALVADOR, 12 (UPI).— Comandantes del ejército salvadoreño planifican una estrategia para recuperar dos aldeas tomadas por alrededor de 700 guerrilleros fuertemente armados que mataron a 16 soldados y herieron a otros 14 en encarnizados combates.

"Los guerrilleros se encuentran en las aldeas desde ayer y los desalojaremos de cualquier forma en que podamos hacerlo", dijo ayer un oficial en Chalatenango, a unos 30 kilómetros al noreste de San Salvador.

Unos 700 rebeldes armados con morteros y bazucas tomaron las aldeas de El Jicaro y La Vuelta, matando 16 soldados y heriendo a otros 14 en la lucha más cruenta librada en los últimos tres meses, indicó una fuente militar bien informada.

La fuente señaló que 10 soldados y seis guardias nacionales murieron en los ataques en tanto 14 soldados y guardias nacionales fueron heridos. No brindó detalles de bajas entre los guerrilleros o los civiles.

Emissions guerrilleras hechas a través de "Radio Venceremos", aseguraron que 58 soldados fueron capturados junto con 80 rifles en la sorpresiva invasión.

Fuentes militares han denunciado también que abastecimientos clandestinos nocturnos hechos por vía aérea desde Nicaragua se incrementaron en los últimos días.

"Un avión y un helicóptero fueron vistos sobrevolando áreas en el Departamento de Morazán el domingo", dijo un funcionario del Ministerio de Defensa.

El Departamento de Morazán, situado al noreste de El Salvador, ha sido escenario de fuerte actividad guerrillera en el pasado.

Por otra parte, un sacerdote rebelde advirtió ayer en una transmisión clandestina que la Guerra Civil proseguirá hasta tanto no haya negociaciones entre el gobierno y las guerrillas.

Millones de trabajadores mexicanos anuncian huelga

MEXICO, 12 Octubre (UPI).— Alrededor de cuatro millones de trabajadores mexicanos irán a una huelga general dentro de nueve días, de no accederse a sus demandas de aumentos de salarios de un 65 por ciento, dijo un alto dirigente gremial.

Tras una reunión ayer con sindicalistas, Fidel Velásquez, líder de la Federación de Trabajadores Mexicanos, la principal organización gremial del país, dijo a periodistas mexicanos que la huelga nacional se iniciaría el próximo 20 octubre.

Las negociaciones entre representantes de obreros y empresarios de iniciaron a comienzos de agosto, cuando el gobierno anunció la duplicación de precios para la electricidad y alimentos básicos tales como las tortillas.

Según expertos, luego de la segunda devaluación del peso en lo que va del año registrada en agosto, el poder adquisitivo ha mermado en al menos un 50 por ciento.

Los trabajadores exigen aumentos

Esequibo tiene más importancia para Venezuela que No Alineados

CARACAS, 12 (UPI).— Según el Ministro de Relaciones Exteriores, José Alberto Zambrano Velasco, para el Gobierno de Venezuela es más importante la reclamación del Esequibo que el ingreso como miembro activo en el movimiento de países no alineados.

El ingreso de Venezuela fue diferido a la próxima reunión de los no aliados en Nueva Delhi en marzo de 1983, tras la objeción de Guyana, miembro con el cual Venezuela tiene una reclamación territorial pendiente.

El canciller venezolano señaló a los periodistas al entrar en su despacho que "todavía no se ha llegado a conocer claramente cuál fue la resolución adoptada en Nueva York. Tampoco ha sido objeto de una comunicación concreta".

Manifestó que "se adoptó en principio pasar la solicitud de Venezuela al estudio de la Comisión Coordinadora con el propósito de recomendar la incorporación de Venezuela a la reunión de Delhi. Y de esta fecha al 2 de marzo, ciertamente habrá elementos muy importantes que serán los que definan nuestra posición".

El gobierno de Venezuela reclama al de Guyana el Esequibo, territorio de unos 160.000 kilómetros que representan unas cinco octavas partes de ese país.

Refiriéndose a la supuesta relación entre el diferido ingreso de Venezuela en los no aliados y la negativa de Guyana de pasar la controversia litigiosa a la instancia del Secretario General de las Naciones Unidas, Zambrano indicó que "es el conjunto de todos los elementos que están en juego, los que permitirán establecer la calificación adecuada para este incidente".

Misteriosa desaparición de un avión norteamericano F-4

MANILA, Octubre 12 (UPI).— Un avión F-4 de la Marina estadounidense desapareció misteriosamente mientras realizaba un vuelo de rutina al sur del mar de la China y se cree que los dos tripulantes están desaparecidos en el océano, informó hoy un portavoz.

El teniente Stephen Honda, de la flota establecida en la Base Naval de Subic, dijo que el avión fue visto por última vez el sábado aproximadamente a 16 kilómetros de la estación aeronaval de Cubi Point.

La nave estaba pilotada por el mayor James E. Cripps, y el segundo miembro de la tripulación era el oficial de intercepción de radar.

El portavoz dijo que los esfuer

Marina sueca estima que averió a submarino espía

BASE NAVAL BERGA, Suecia, 12 (AP).— Buzos autónomos de la Marina sueca (hombres ranas) buscaban hoy a un posible submarino extranjero averiado luego que estallara ayer una mina en aguas de la bahía de Hors, causando manchas de barro y petróleo al sur del sitio donde hace 12 días se avistó lo que se cree era un sumergible de una nación del bloque comunista.

El capitán de navío Sven Carlsson, portavoz de la Marina sueca, dijo que buzos provenientes de la nave de salvamento Belos estaban explorando las gélidas aguas de la bahía de Mysingen, luego que una poderosa mina hiciera explosión allí ayer por la tarde.

La mina explotó cerca de la isla meridional de la bahía de Mysingen, precisamente al sur de la de Hors, donde pulsaciones de "sonar" detectaron el día primero de octubre un submarino desconocido que merodeaba cerca de la base naval sueca secreta de Muskö.

La nave Belos está munida de una campana de rescate para extraer tripulantes de submarinos hundidos. Las ediciones de hoy del diario de

Estocolmo Dagens Nyheter dicen que la mina voló en circunstancias que "el objeto pasaba por el área minada" a la boca de la bahía, y que había causado oleadas de barro y de petróleo en la superficie de la misma.

La Marina dijo ayer que la mina explotó luego que se produjeran "evidencias de un posible submarino" en el archipiélago situado al sur de Estocolmo, distante 19 millas (30.4 kilómetros) de la bahía de Hors.

La explosión, al parecer en una zona de defensa exterior de la base naval de Muskö, se produjo varios días después que portavoces navales habían comenzado a considerar escasas las posibilidades de obligar al submarino a emergir e identificarse, y después también de mencionar la posibilidad de la presencia de un segundo submarino no identificado en el sector.

La Marina no había arrojado cargas de profundidad a la bahía desde el viernes de la semana pasada, y consideraba cada vez menores las posibilidades que el submarino hubiera quedado atrapado por la red metálica tendida a lo ancho de las salidas de la bahía.



Los miembros del regimiento de paracaidistas desfilan hoy por las calles de Londres durante la parada de la victoria por el triunfo inglés en la guerra en las Islas Malvinas. (Radiofoto AP).

Londres

Desfile triunfal por la victoria en las Malvinas

LONDRES, 12 (AP).— Unos 1.250 ex combatientes en las Islas Falkland (Malvinas) participaron hoy en una marcha triunfal a través del distrito financiero de Londres, mientras eran vitoreados por unas 300.000 personas que hacían ondear banderas rojo, blanco y azul.

La Primera Ministra, Margaret Thatcher presenció con expresión radiante el mayor desfile militar en esta capital desde la Segunda Guerra Mundial, mientras repicaban las campanas de las iglesias y sobrevolaban el lugar 17 aviones y helicópteros del Ejército y la Armada y 17 aviones, incluso 4 caza Harrier.

Estuvieron representadas todas las unidades que participaron en el conflicto, incluso los 146 soldados, marinos y miembros de la Fuerza Aérea condecorados por sus acciones en la campaña de 74 días para recuperar las islas ocupadas por Argentina el 2 de abril.

La marcha fue encabezada por 750 efectivos de la Armada, incluso sobrevivientes de los seis barcos de guerra hundidos por los argentinos, los cuales fueron unidades de paracaidistas y comandos de Infantería de Marina, las selectas guardias escocesa y galesa

y los fusileros nepaleses gurkas, con tanques livianos Scorpion, cañones de 105 milímetros y misiles Rapier.

Participaron una media docena de bandas, incluso de gaitas de la guardia escocesa, que combatió en las Falkland.

Todo el trayecto de 1,6 kilómetros frente a edificios de oficinas y bancos estaba adornado con banderas y estandartes de bienvenida. Otros, colgados de tráves en las calles, rezaban "La ciudad saluda a la fuerza de operaciones".

Las autoridades organizaron la mayor operación de seguridad desde la boda del príncipe Carlos y la princesa Diana el 29 de julio del año pasado.

Expertos tiradores policiales estaban apostados en los techos y numerosos policías de civil se mezclaron con la multitud para inspeccionar sus bolsos.

El 20 de julio, 11 soldados ingleses fueron muertos y otras 50 personas resultaron heridas en dos parques de Londres, al estallar bombas dirigidas contra las unidades militares.

La policía indicó que 13 pacifistas fueron detenidos por amarrarse entre ellos y sentarse en un punto del trayecto con intenciones de bloquear la marcha.

Sharon pidió ayuda a EE.UU. para conseguir paz en Líbano

JERUSALEN, (Beirut), Octubre 12 (DPA).— El Ministro israelí de Defensa, Ariel Sharon, pidió hoy públicamente la ayuda de Estados Unidos en los esfuerzos de paz que se realizan en el Líbano, en un discurso pronunciado en la Jordania Occidental ocupada por Israel.

Ante mil judíos norteamericanos en la ciudad de El Kana, Sharon señaló que "el que pueda efectuar una contribución para la paz, debe hacerlo".

Sharon pidió esta ayuda 48 horas después de que criticara duramente a Estados Unidos en una sesión del gabinete en Jerusalén, donde acusó Washington de "sabotear" las tentativas de paz entre Israel y el Líbano y de impedir contactos directos entre israelíes y libaneses.

TIROTEOS

El discurso del Ministro israelí se produjo al mismo tiempo que en Tel Aviv se conocían informaciones sobre intensos tiroteos registrados entre tropas israelíes y sirias en la región oriental del Líbano. Esto fue el primer enfrentamiento de proporciones en el Líbano en varias semanas.

Según Tel Aviv, en el incidente armado, que no dejó bajas, habían participado también fuerzas palestinas. Entretanto, un vocero militar sirio, en Damasco, señaló que "los enemigos israelíes habían violado el alto al fuego, atacando con tanques y artillería pesada a las tropas sirias en el valle de Beka".

Por otra parte, en Jerusalén se comunicó, que el Ministro israelí del Exterior Izak Shamir, viajará el jueves próximo a Washington para presentar

tarle al Secretario de Estado norteamericano George Shultz, un plan de paz para el Líbano, que mañana, en una nueva sesión del gabinete israelí, recibirá "los toques finales" según se dijo.

Mientras tanto, en territorio libanés han tomado ya posición 4.200 soldados de la fuerza internacional de paz, entre ellos 1.200 norteamericanos 1.100 italianos y 1.500 franceses.

GEMAYEL CON WAZZAN

El Presidente del Líbano Amin Gemayel conferenció hoy en Beirut con el jefe del gobierno libanés Shafik Wazzan, sobre el estado de la seguridad en el país, al mismo tiempo que se realizaban los preparativos para recibir mañana a otros 400 soldados italianos que se integrarán a la fuerza de paz.

CITA ARABE

Por otra parte, se informó hoy que el viernes próximo se reunirán en Rabat cinco jefes de estados árabes y el jefe de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) Yassir Arafat, para organizar una gira mundial destinada a explicar el plan árabe de paz para el Cercano Oriente, aprobado en la última cumbre de la Liga Árabe en Fez, en septiembre pasado.

Estarán presentes en Rabat, además de Arafat, los jefes de Estado de Túnez, Siria, Arabia Saudita, Jordania y Marruecos, que integran el "Comité de los Siete" creado precisamente en Fez. A este Comité pertenece también el Presidente argelino Chadli Benjedid, quien no tomará parte en la reunión del viernes.



Un joven holandés se enfrenta violentamente a la policía en la ciudad de Amsterdam durante los motines callejeros registrados allí, por la falta de casas (Radiofoto UPI).

Suzuki abandona liderazgo de partido gobernante en Japón

□ Con ello, automáticamente, dejaría cargo de Primer Ministro

TOKIO, Octubre 12 (Latin-Reuter).— El Primer Ministro Zenko Suzuki renunció hoy a la presidencia de la organización política que gobierna en Japón, dejando en manos del partido la elección de un sucesor que lo reemplazará automáticamente como Primer Ministro.

Suzuki, que desempeñó el cargo desde 1980, hizo su sorpresivo anuncio en una reunión, apresuradamente convocada, de dirigentes de su dividido Partido Democrático Liberal (PDL).

Al ofrecer su renuncia, dijo que el partido necesitaba unidad para enfrentar sus problemas, informó a la prensa el primer secretario del gabinete, Kiichi Miyazawa. Los dirigentes aceptaron con renuencia su ofrecimiento.

Suzuki, de 71 años, cuya popularidad había descendido notablemente según encuestas recientes de opinión pública, dijo en una declaración a los líderes del partido: "He decidido declinar el apoyo para mi reelección como presidente del PDL".

"Mi última tarea será la unidad del partido y el darle nueva vitalidad ba-

jo la conducción de un nuevo dirigente".

Para el 25 de noviembre está prevista la elección presidencial dentro del PDL. El presidente se convierte automáticamente en Primer Ministro en virtud de la mayoría parlamentaria con que cuenta el partido.

SORPRESA EN JAPÓN

El anuncio de Suzuki tomó de sorpresa a todo Japón, y en particular a sus opositores dentro del partido, que se enfrentan con un plazo que culmina el sábado para el registro de candidatos a la presidencia del PDL.

Suzuki dijo en su declaración que "la unidad del partido es de gran necesidad para resolver los problemas internos y externos" y llamó a la rápida selección de un sucesor dentro de la estructura de normas partidarias.

Fuentes del partido dijeron que se refería a la elección de un sucesor mediante negociaciones entre facciones líderes del PDL, antes que una elección por parte de los parlamentarios del partido.

Sanciones contra los que manchen imagen de FF.AA.

□ Señaló nuevo comandante en jefe del Ejército boliviano

LA PAZ, 12 Octubre (LATIN-REUTER).— El flamante comandante general del Ejército boliviano prometió que serán "drásticamente" sancionados quienes empañaron la imagen de las Fuerzas Armadas, y que éstas garantizarán la vigencia democrática.

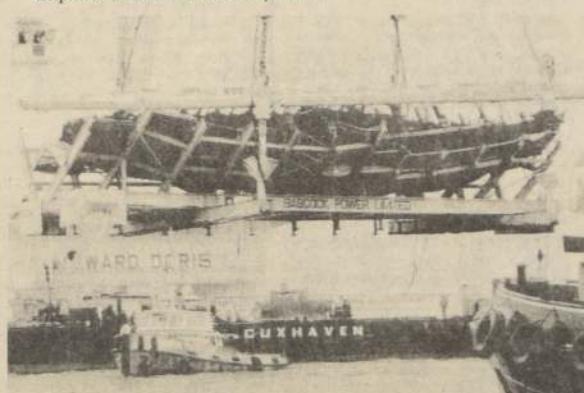
En declaraciones a la prensa, poco después de asumir su cargo, el general Simón Sejas Tordoya anticipó las sanciones para los militares que "endoloran a la institución castrense", para que con esa actitud pueda recuperarse el prestigio militar y el cariño del pueblo a sus Fuerzas Armadas.

El general Sejas anunció también que terminó el ciclo de las Fuerzas Armadas en función de gobierno y que el retorno de los militares a sus cuarteles "significa que vamos a dar fiel cumplimiento a la Constitución Política del Estado".

El Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas, General Alfredo Villarroel, expresó por su parte que los militares respaldarán la decisión del pueblo y que apoyarán el proceso democrático.

Entretanto, el gobierno izquierdista del Presidente Hernán Siles Zuazo, que asumió el domingo, después de dos años de gobierno militar, enfrentaba hoy la primera huelga destruida por el magisterio de La Paz.

Los maestros demandan la libertad de dos profesores y dos estudiantes detenidos en la población de Chulumani, hace 10 días, por su presunta participación en la muerte de siete policías.



RESCATE DEL BUQUE "MARY ROSE"

PORTSMOUTH, INGLATERRA.— Tras cuatro años de gigantescos esfuerzos por parte de varios profesionales que contaron con el irrestrictivo apoyo del Príncipe Carlos, se consiguió el rescate del barco inglés "Mary Rose", hundido hace 437 años en el cruce del Canal de la Mancha. La nave perteneció a la flota del Rey Enrique VIII y ahora será restaurada para incluirla dentro de las piezas históricas del país. (Radiofoto UPI).

Brutal arremetida de rusos en Afganistán

NUEVA DELHI, India, Octubre 12 (UPI).— Las fuerzas soviéticas en Afganistán desataron una "brutal" ofensiva contra las aldeas situadas en los alrededores de Kabul, bombardeando a civiles y rebeldes con aviones, tanques, artillería y lanzadores múltiples de cohetes, dijeron hoy diplomáticos occidentales.

"La lista de civiles muertos, especialmente mujeres y niños, es alta. Pero no se dispone de cifras estimativas de las bajas debido a que los sobrevivientes están buscando cadáveres en los escombros de sus casas", dijo un diplomático occidental.

"La ofensiva combinada de las fuerzas soviéticas y del gobierno afgano parecen estar dirigidas tanto contra la población civil como contra la resistencia", agregaron los informantes.

Príncipe Andrés acorta vacaciones con actriz porno

LONDRES, Octubre 12 (Latin-Reuter).— El Príncipe Andrés acortó sus controvertidas vacaciones en el Caribe con una actriz de películas pornográficas, Koo Stark, nacida en Estados Unidos, dijo el Palacio de Buckingham, en un sorpresivo anuncio divulgado esta noche.

Un vocero del Palacio, quien previamente negó que el Príncipe retornaría antes de lo previsto, no explicó el cambio de planes, pero subrayó que no hubo sugerencias de que su madre, la Reina Isabel II, le hubiera ordenado regresar.

El Príncipe de 22 años comenzó sus vacaciones con la señorita Stark y un pequeño grupo de amigos en la isla Mustique hace una semana, pero el viaje se convirtió rápidamente en centro de atención de los diarios británicos más populares y columnistas de sociales.

Los tabloides, que han apodado al Príncipe el "Ardiente Andy", publicaron fotos desnudas de Stark, de 25 años, tal como aparecería en sus películas.

La policía de la isla caribeña de St. Vincent dijo hoy que tres fotógrafos extranjeros arrestados por presuntamente traspasar la propiedad de la Princesa Margarita, quedaron libres bajo fianza.

Lima desmiente la detención de chileno

LIMA, Octubre 12 (UPI).— La policía desmintió hoy que un empleado del Consulado chileno en el Perú haya sido detenido por espionaje.

La policía detuvo ayer al ciudadano chileno Eric Adams Herrera Plaza, de 20 años, ordenanza, por tomar fotos de un cuartel, confirmó hoy a United Press International, el cónsul José Manuel Ovalle.

El jefe de la Segunda Región de la Guardia Civil, Jorge Monge, dijo a los periodistas que Herrera Plaza fue capturado como "simple sospechoso" y no se puede afirmar que "es un espía".

Sin embargo agregó que ha sido puesto a disposición de la policía de Investigaciones para ampliar la investigación de sus actividades.



Premier japonés Senko Suzuki. (Radiofoto AP).

REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DEL INTERIOR
REGION DE ATACAMA
MUNICIPALIDAD DE HUASCO

CONCURSO

Llámase a Concurso para proveer los siguientes cargos del Departamento de Salud de la Municipalidad de Huasco, para ser desempeñados en Postas Urbanas y Rurales de la comuna.

1 MEDICO GENERAL Requisitos:

Horas de Trabajo:
1 ENFERMERA:
Requisitos:

Contrato:
Horas de Trabajo:
1 MATRONA:
Requisitos:

Contrato:
Horas de Trabajo:
1 AUXILIAR:
Requisitos:

Horas de Trabajo:
Plazo de Recepción de Antecedentes hasta el 18 de octubre de 1982, en el Departamento de Salud, de esta Municipalidad.

I. MUNICIPALIDAD DE CALERA DE TANGO

REGION METROPOLITANA

PROUESTA PUBLICA (FONDOS DIGEDER)

OBRAS:
1. Elaboración de Proyectos y Construcción de Multicancha y Juegos Infantiles.
2. Elaboración de Proyectos y Construcción de Estructura Metálica para Cubierta.
III. Valor de las Bases: \$ 2.000
III. Entrega de Bases: 19 al 22 de Octubre de 1982 en la Secretaría Municipal, hasta las 14.00 Hrs.
IV. Recepción y Apertura de las Propuestas: El dia 2 de Noviembre a las 12:00 Hrs. en la Alcaldía. Av. Calera de Tango, Pdo. 6 1/2.

ROSA ORTIZ IRIONDO
ALCALDESA

Capturado...

pulsión y lo entrego anoche a los oficiales italianos.

Otro derechista sospechoso de haber participado en el atentado, Stefano Delle Chiare, también fue objeto de una orden de expulsión por las autoridades de La Paz, pero logró dejar el país sin ser capturado, dijo el Ministerio del Interior boliviano.

El DC-10 de línea italiana, desviado desde Río de Janeiro a Santa Cruz y La Paz, partió anoche de la capital boliviana hacia Puerto Rico en su viaje de regreso a Italia.

La captura fue el fruto de un esfuerzo coordinado entre las policías italianas y bolivianas, que comenzó el mismo día en que asumió su cargo el

Presidente de Bolivia, Hernán Siles Zuazo, poniendo fin a casi 20 años de gobiernos militares en ese país.

“El nuevo gobierno boliviano respondió a nuestro pedido de expulsar a Pierluigi Pagliai”, dijo una declaración emitida por el Ministerio del Interior italiano.

TORTURADOR DE PRISIONEROS

LA PAZ, Octubre 12 (UPI).— El terrorista Pierluigi Pagliai, llevado herido anoche a Roma en un vuelo especial, fue un “torturador” de presos políticos bolivianos durante el Gobierno del general Luis García Meza, dijo esta

tarde el Ministro del Interior, Mario Roncal.

Roncal dijo que Pagliai, implicado en un atentado de 1980 en Bolonia, Italia, en que murieron 85 personas, actuó como torturador cuando era Ministro del Interior el coronel Luis Arce Gómez.

Arce Gómez y García Meza se encuentran actualmente en Buenos Aires.

Roncal confirmó versiones según las cuales Pagliai, de 28 años de edad, estuvo adscrito como “asesor” en el Ministerio del Interior después del golpe militar del 17 de julio de 1980 que llevó al poder a García Meza e interrumpió el proceso democrático en Bolivia.

Mejoran...

dores efectúan tareas de limpieza de calles y aceras, riego de árboles y anejardines, mantenimiento de sedes comunitarias y de multicanchas, pintura de ciertos y reparación de casas.

Según Alfredo Egaña, esto ha dado excelentes resultados porque el poblador se encuentra motivado, ya que está trabajando en lo suyo.

Por otra parte, se le está preparando para el momento en que tenga su casa propia.

Según los planes municipales, las familias de los 11 campamentos tendrán solución habitacional definitiva, a más tardar a fines del año 1983.

Cabe destacar que el ex Campamento Patricio Mekis se encuentra dotado actualmente con la totalidad de las casetas sanitarias y con urbanización completa, lo que le da carácter de población. Los pobladores ya cuentan con sus títulos de dominio.

ASISTENCIA SOCIAL

Otro aspecto importante que complementa este programa consiste en la atención permanente que el personal del Departamento Social entrega en el terreno.

Alfredo Egaña destaca que 3 asistentes sociales y 4 auxiliares recorren semanalmente los sectores de la comuna más deprimidos con el fin de informar a los pobladores sobre todos los subsidios que otorga el Gobierno.

Ayuda...

cía técnica mediante modernos sistemas de rendimiento.

Haciendo un desglose de los 145 mil pequeños agricultores beneficiados y distribuidos en todo el país, cabe señalar que 50 mil tomarán parte en planes prediales de corto plazo, en tanto que otros 50 mil participarán en labores de investigación. A su vez, 22 mil subempresarios agrícolas quedarán afectos a planes de planificación y asistencia técnica en predios típicos, mediante 24 visitas anuales en un lapso de cuatro años; finalmente, los otros 23 mil serán atendidos con 120 horas de capacitación.

El programa considera en su ejecución una división por áreas homogéneas en cada una de las regiones, donde se ha considerado entre otras variables: superficie, capacidad de uso del suelo, el uso actual de la tierra y disponibilidad de mano de obra.

Posteriormente, una vez alcanzado un período conveniente de desarrollo en los diferentes rubros puestos en acción, se efectuará una estimación de márgenes brutos por hectáreas y áreas similares. Sobre la base de estos antecedentes se procederá a un análisis

(Viene de la Pág. 1A)

Pero las profesionales no sólo informan, sino que además inscriben a las personas en los programas en que pueden ser beneficiados, como control del embarazo y atención médica general. En este caso la asistente social remite el caso al consultorio particular.

También detectan los casos de personas que pueden ser favorecidas con pensiones de invalidez, asignaciones familiares, habitacionales y montepíos.

Asimismo, informan a la población sobre otros beneficios, como alimentación escolar, inscripción en centros abiertos, jardines infantiles y además prestan asesoría en cuanto a los requisitos que el grupo familiar necesita para hacerse acreedor a estas garantías.

A esta acción en terreno —explica el director del Área Social— se agrega la atención que se dispensa en la Municipalidad, que alcanza a aproximadamente 80 personas diariamente.

EMPLEO PARA JEFES DE HOGAR

Recientemente la Intendencia Metropolitana aprobó 10 proyectos presentados por la Municipalidad, los que darán trabajo a 1.500 jefes de hogar.

(Viene de la Pág. 1A)

económico a largo plazo del programa y estructura diseñado.

BONO DE SUBSIDIO

El financiamiento para desarrollar el modelo que entrará en vigencia dentro de los próximos meses se realizará a través de un bono de subsidio que será entregado directamente al usuario. Mediante este capital, el productor beneficiario contratará los servicios de asistencia técnica que requiera de acuerdo a sus necesidades.

La suma que se otorgará mediante los documentos por concepto de planificación predial y asistencia técnica será alrededor de 23 mil 400 pesos por cada beneficiario. De esta cantidad, el Estado financiará del primero al cuarto año el 60, 50, 40 y 30 por ciento, respectivamente, y el aporte del agricultor estará incluido en el crédito.

Por otra parte, también existirá un bono de subsidio por planes prediales a corto plazo que consistirá en aproximadamente más de 7 mil pesos, de los cuales el Estado financiará el 50 por ciento durante tres años.

En relación a la capacitación, divul-

gación y registros prediales, su costo estará totalmente a cargo del Estado.

ACCIONES GENERALES

En cuanto a la labor de los organismos públicos que participarán en el programa, según se tiene estipulado, ODEPA formulará las políticas y también proporcionará informaciones agropecuarias junto a FUCOA, el INIA tendrá a su cargo el perfeccionamiento de agentes de extensión en colaboración con las universidades, y la coordinación de investigaciones con unidades de agricultura será misión de ODEPA y del Consejo Nacional de Transferencia Técnica.

Las empresas privadas, por su parte, impartirán los servicios de transferencia de tecnología que en forma global se refieren a un desarrollo a largo plazo en unidades tipo, planes prediales a largo y corto plazos, asistencia técnica individual a través de visitas cada dos meses y 15 días, capacitación de acuerdo a cursos de 120 horas de duración, divulgación de días de campo y publicaciones, procesamiento y análisis de registros prediales para los tres rubros más destacados de la producción.

Finalmente, cabe destacar que cada una de las empresas de asistencia técnica será controlada por la Subdirección de Transferencia Técnica del Instituto de Desarrollo Agropecuario (IN-DAP).

apoyo a Solidaridad y mostraban carteles alusivos.

En Varsovia, Urban dijo en conferencia de prensa que sólo entre el 10 y 15 por ciento de la fuerza laboral de los astilleros había observado el paro.

“Esos que no están trabajando están bloqueando las entradas y moviéndose hacia astilleros vecinos tratando de iniciar a la huelga a sus compañeros”, declaró.

Informes desde Cracovia, en el sur, señalaron que los trabajadores siderúrgicos de la inmensa planta Lenin han discutido sobre si seguir el ejemplo de Gdansk y declarar la huelga, pero aparentemente han optado esperar hasta el 10 de noviembre, día en que la directiva clandestina de Solidaridad ha llamado a un paro nacional de cuatro horas.

G D A N S K , POLONIA. — La fotografía refleja los serios disturbios producidos en los astilleros de Gdansk, luego que el régimen polaco proscribió al Sindicato Solidaridad. (UPI).

tres horas después que la multitud se dispersara para realizar manifestaciones espontáneas.

El vocero del gobierno Jerzy Urban negó informes de que los trabajadores de los astilleros y del puerto de Gdansk, se encontraran también en huelga o que hubiese paros de Solidaridad en otras regiones del país.

Según testigos, en Gdansk la huelga comenzó ayer con el primer turno de las 6 de la mañana. Tres horas más tarde de la policía de seguridad acordaron el sector de los astilleros mientras los huelguistas gritaban consignas de

apoyo a Solidaridad y mostraban carteles alusivos.

En Varsovia, Urban dijo en conferencia de prensa que sólo entre el 10 y 15 por ciento de la fuerza laboral de los astilleros había observado el paro.

“Esos que no están trabajando están bloqueando las entradas y moviéndose hacia astilleros vecinos tratando de iniciar a la huelga a sus compañeros”, declaró.

Informes desde Cracovia, en el sur, señalaron que los trabajadores siderúrgicos de la inmensa planta Lenin han discutido sobre si seguir el ejemplo de Gdansk y declarar la huelga, pero aparentemente han optado esperar hasta el 10 de noviembre, día en que la directiva clandestina de Solidaridad ha llamado a un paro nacional de cuatro horas.

Enfatizó que de acuerdo a las mediciones nivométricas que se realizan periódicamente, se puede asegurar que las crecidas de los caudales de los ríos Mapocho y Maipo serán tres veces menores que las ocurridas en los últimos temporales y que provocaron las inundaciones en las regiones Metropolitana y Sexta, principalmente.

“Los mayores niveles de agua con seguridad se apreciarán en los sectores altos, en los nacimientos de los caudales en la cordillera”, señaló. De acuerdo a nuestras mediciones, esperamos que el río Mapocho experimente un cauce en el centro de la ciudad en verano de 130 metros cúbicos, lo que no es exagerado si tomamos en cuenta que en invierno con intensas lluvias alcanzó a 700 metros cúbicos”.

La fecha considerada pick de los deshielos en Maipo, Aconcagua y Rapel se ubica entre el 15 de diciembre e igual fecha de enero, mientras que en el Mapocho varía y el mayor caudal ocasionado por el derretimiento de las nieves se produce entre el 15 de noviembre y el 15 de diciembre.

“Tomando en cuenta esos períodos —agregó el director subrogante de la Dirección General de Aguas— se deben tomar medidas para evitar sorpresas en las próximas crecidas de los ríos. El Ministerio de Obras Públicas va lo está haciendo, en lo que respecta a obras fluviales, defensas de los cauces naturales e informando a los agricultores sobre las precauciones que deben tener en cuenta para proteger sus canales”.

recepción a la que asistieron los embajadores latinoamericanos, así como los alcaldes de casi una veintena de capitales de esa región que participaron la semana pasada en una convención en Madrid.

La ciudad de Cádiz fue testigo de excepción en la historia del descubrimiento de América. De los cuatro viajes que Colón hizo al nuevo mundo, tres tuvieron a este punto como punto de partida y regreso.

Juan Carlos pronunció un discurso alusivo a la fecha en un acto académico en el oratorio de San Felipe de esta ciudad, donde fue inaugurada una exposición dedicada a “La corona y las expediciones científicas españolas a América en el siglo XVIII”.

España se siente unida al destino de América, señaló Rey Juan Carlos

CÁDIZ, ESPAÑA, 12 (AP).— El Rey Juan Carlos dijo hoy en un acto del Día de la Hispanidad que los españoles “ven con dolor cómo en algunos países hermanos de América la violencia fática intenta prevalecer sobre el derecho y sobre la libertad”.

“América es un componente irrenunciable de nosotros mismos y España se siente unida en el destino a las naciones de su estirpe sin renunciar a su europeidad”, declaró.

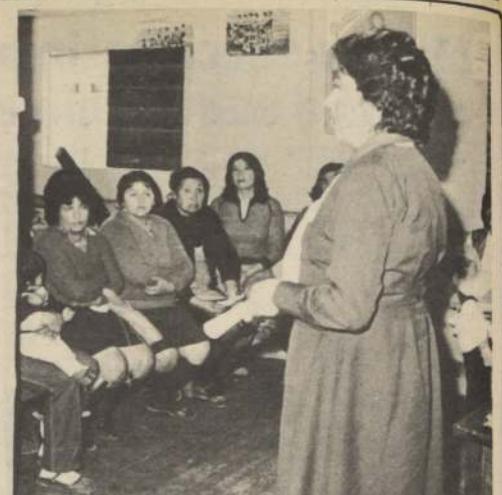
El monarca y la reina Sofía presidieron en esta ciudad andaluza los actos de 490º aniversario de la llegada de Cristóbal Colón al nuevo mundo.

El ayuntamiento gaditano agasajó a los reyes con una

recepción a la que asistieron los embajadores latinoamericanos, así como los alcaldes de casi una veintena de capitales de esa región que participaron la semana pasada en una convención en Madrid.

La ciudad de Cádiz fue testigo de excepción en la historia del descubrimiento de América. De los cuatro viajes que Colón hizo al nuevo mundo, tres tuvieron a este punto como punto de partida y regreso.

Juan Carlos pronunció un discurso alusivo a la fecha en un acto académico en el oratorio de San Felipe de esta ciudad, donde fue inaugurada una exposición dedicada a “La corona y las expediciones científicas españolas a América en el siglo XVIII”.



La capacitación de la mujer, pilar fundamental de la familia chilena, es una de las metas básicas de la Secretaría Nacional, que con ello aúna voluntades en torno al propósito común de luchar por el engrandecimiento de la Patria.

Capacitación femenina: herramienta de progreso

□ Más de 700 nuevas monitoras ha formado este año la Secretaría Nacional de la Mujer

Para cumplir su tarea fundamental de difusión de los valores patrios y familiares esenciales, la Secretaría Nacional de la Mujer ha capacitado a más de 700 monitoras durante el año 1982, su noveno año de existencia.

De ellas, 436 se han preparado en Educación al Consumidor y 268 en Orientación Cívica y Actualidad Nacional. Se debe sumar a estas monitoras, las 152 que efectuaron cursos de perfeccionamiento en estas materias entre septiembre del 81 y el mismo mes del 82.

Todas estas colaboradoras voluntarias de la Secretaría se han capacitado no para beneficio personal, sino para entregar sus conocimientos a otras mujeres, hijas, esposas, dueñas de casa, trabajadoras, donde quiera que se encuentre una guía.

De esta manera, los programas de capacitación emprendidos concentran gran parte de los esfuerzos desplegados por las autoridades de la Secretaría, ya que son ellos los que con mayor eficacia multiplican en la comunidad los objetivos deseados.

INFORMACION: LLAVE MAESTRA

Al amplio plan de capacitación para las monitoras, agrega sus frutos un extenso programa de cursos de capacitación y charlas informativas a través de las cuales se procura divulgar la nueva Constitución, los principios y el Objetivo Nacional, la historia de Chile, los subsidios y beneficios gubernamentales y, en general, cualquier materia que lleve el nivel cultural de la familia chilena.

Los cursos y charlas están dirigidos al voluntariado, a las esposas de Centros de Madres e integrantes de Juntas de Vecinos, Centros de Padres y a la comunidad en general.

En el periodo 81-82 se registraron las siguientes cifras en capacitación: 150 mil asistentes a cursos y

charlas sobre orientación cívica y actualidad nacional; 130 mil asistentes a jornadas sobre orientación familiar; 40 mil en las de educación al consumidor; 30 mil a charlas sobre salud; 10 mil a educación para el hogar y 8 mil en cursos de alfabetización (de adultos y nivelación).

A comienzos del segundo semestre de 1981 se inició un programa especial de charlas de orientación cívica y familiar, que se prepara en Santiago y se envía a todo el país y cuyo objeto es extender la acción formativa e informativa a las comunas donde no se cuenta con monitoras en estas materias. Con ellas se llegó a un total de 181 mil 440 personas a nivel nacional.

SEMINARIOS

Pero la amplitud de estos temas requiere de un estudio más acabado. Es por eso que la Secretaría organiza diversos tipos de seminarios en los cuales se difunde la Declaración de Principios, la Constitución, las diferentes políticas de Gobierno y la forma en que los trabajadores pueden acogerse y participar de ellas.

Es importante destacar que a partir de 1982 se han reemplazado los seminarios regionales por un programa de visitas a comunas, para conocer el trabajo en terreno y efectuar reuniones con todo el voluntariado.

Los seminarios regionales están dirigidos a las delegadas, a todo el voluntariado y la comunidad en general. Los Seminarios de Actualidad Nacional son para las esposas de altas autoridades cuyo trabajo al lado de sus maridos hace necesario un conocimiento acabado de las tareas y principios de Gobierno. Durante estas jornadas, la Secretaría entrega a cada una de las mujeres de nuestro país un análisis consciente del rumbo que todos se han trazado en esta ruta de progreso y libertad.

En la Zona Central

Adoptan medidas para prevenir inundaciones con los deshielos

□ Las direcciones de Agua y de Vialidad del Ministerio de Obras Públicas señalan que las crecidas de los ríos en el verano no serán excepcionalmente altas como para provocar alarma

Ante la preocupación de los agricultores de la zona central, por las posibles inundaciones que puedan ocurrir en sus siembras los próximos deshielos debido a los altos niveles de

JUAN ACUÑA DEFINIO A SU FAVOR CIRCUITO TAJAMAR

La camiseta de líder continúa en poder de Delfor Naveas. Hoy se disputa la etapa a Farellones de los "Cuatro Días Ciclisticos Hilton".

Juan Acuña, de Bicicletas Vargas, por su mejor ubicación en el grupo de avanzada, logró finiquitar su sprint con mayor éxito y adjudicarse el "Circuito Tajamar", correspondiente a la segunda etapa de los "Cuatro Días Ciclisticos Hilton", realizados en la mañana de ayer en el sector alto de Providencia.

Empléó en los casi 120 kilómetros del tiempo de 2 horas 58 minutos y 6 segundos, aventajando a Claudio Moreno de LUN y Manuel Valenzuela, de Hilton. La camiseta de líder de la competencia general, al trascurrir 237 kilómetros, sigue en poder de Delfor Naveas, superando por 27 segundos a Sergio Aliste, su escolta principal.

BAJO UN SOL ARDIENTE

La etapa de ayer fue disputada bajo una fuerte temperatura y los 70 competidores entraron a desarrollar una lucha muy controlada. De esa forma el promedio —aún cuando el recorrido por Santa María, El Cerro y Pedro Valdivia Norte es agotador, por su ondulación— fue muy bajo especialmente en su primera fase. Pero la etapa fue planteada tácticamente por Hilton y Bicicletas Vargas. De la vuelta tercera a la novena al frente estuvieron escapados Labarca y Medrano de las citadas escuadras.

Fueron neutralizados por diversas razones. De la duodécima a la décima-cuarta volvió Labarca al ataque tras cambiar rueda trasera, pero esta vez con Carrasco y Carvacho. En el giro vigésimo se agregaron Carvacho y el mendocino Olivares, y Juan Acuña, restando una vuelta para culminar la etapa.

SPRINT DECISIVO

Se aglutinaron los hombres, comenzaron las órdenes de uniformar aquellos que decidirían el sprint y sobre quienes recaería la responsabilidad de levantar el embalse. Para Hilton era lógico conseguir una victoria, para Bicicletas Vargas el mantener el liderato de Naveas. En tanto que Pilsener Cristal, que al parecer con la ausencia de Muñoz da mucho handicap, tenía que ubicar a Aliste pa-

ra no perder segundos en la clasificación general, pero más pensando en lo que vendrá hoy en Farellones.

Así se fue a la definición. Pero pudo más la mejor posición de Juan Acuña para llevarse la victoria de la etapa. En tanto que Naveas, Aliste, Jaime Brett, Vera, Avendaño y Rubio ingresaron incluidos en el paquete principal. Y entre ellos la sorpresa, el curicano Carlos Correa que defiende los colores de Green Cross-Cic. La etapa de la verdad ha de realizarse hoy en Farellones.

Las clasificaciones

CLASIFICACION DE "CUATRO DIAS HILTON"

1º Delfor Naveas, Bicicletas Vargas, 5 hrs. 56 m. 56 segundos para los 237,600 Kms; 2º Sergio Aliste, Pilsener Cristal, a 27 segundos; 3º Jaime Brett Hilton, a 29 s.; 4º Fernando Vera, Pilsener Cristal, a 31s.; 5º José Avendaño, LUN, a 36s.; 6º Carlos Correa, Green Cross-Cic; 7º Miguel Rubio, LUN; 8º Juan Naveas, Bic. Vargas; 9º Eduardo Cuevas, Pilsener Cristal, a 1m.43s.; 10º Manuel Valenzuela, Hilton, a 1m.51s.

PREMIO DE MONTAÑA

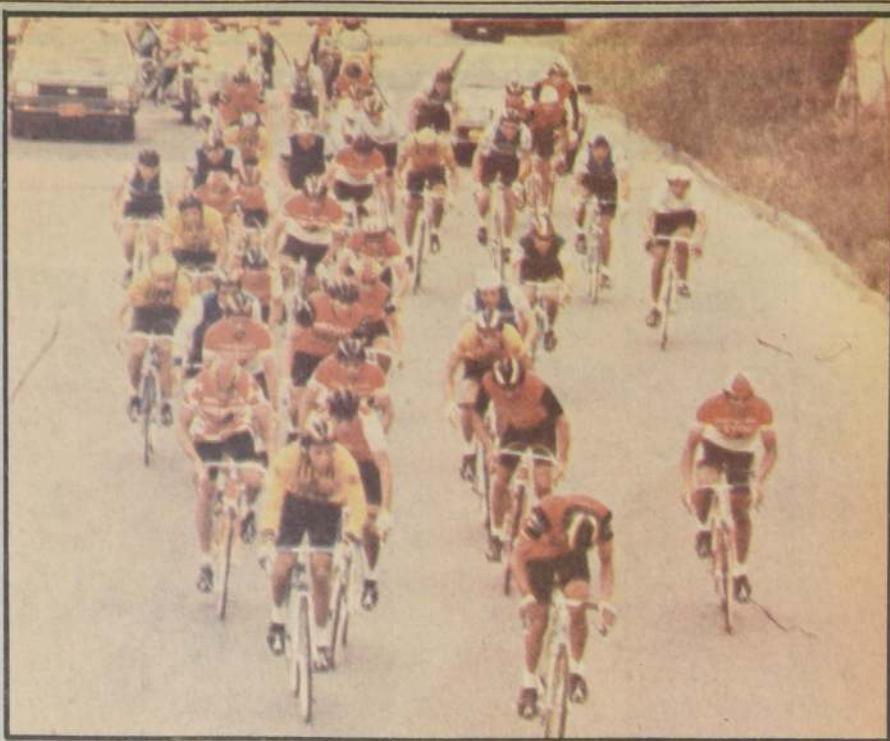
1º Eduardo Cuevas, con 6 puntos; 2º Víctor Caro, 4; 3º Sergio Aliste, dos puntos.

PREMIO METAS VOLANTES

1º Jaime Brett, 10; 2º Jorge Alarcón y Antonio Labarca, 6; 4º Víctor Sánchez, Gustavo Carvacho y Manuel Aravena, 4; 7º Oscar Olivares, dos unidades.

CIRCUITO TAJAMAR

1º Juan Acuña, Pilsener Cristal, 2 horas 58 minutos 06



El sector alto de Providencia se interesó por el desarrollo de la jornada ciclista realizada en el circuito Tajamar, correspondiente a la segunda etapa de "Los Cuatro Días Hilton" y que ayer ganara Juan Acuña; la camiseta de líder sigue en poder de Delfor Naveas, defensor del equipo "Bicicletas Vargas". Hoy se corre la etapa a Farellones.

segundos. Para los 119,600 kilómetros. Promedio de 39,794 KPH. 2º Claudio Moreno, LUN. 3º Manuel Valenzuela, Hilton. 4º Fernando Vera, Pilsener Cristal. 5º Sergio Aliste, P. Cristal. 6º Jaime Brett, Hilton. 7º Alejandro Astorga, Bic. Vargas. 8º Miguel Carrasco, Bata. 9º José Avendaño, LUN. 10º Víctor Sánchez, Green Cross-Cic. Todos con el mismo tiempo del ganador. Las metas volantes. (1) Jaime Brett, Sánchez, Aravena; (2) Labarca, Carvacho y Olivares.

ETAPA DE HOY

La tercera jornada de los "Cuatro días ciclisticos Hilton" ha de efectuarse hoy y corresponde a una etapa plena de escalamientos. Subida a Farellones con 50 kilómetros de recorrido, la que significará un vuelco espectacular en la actual clasificación general.

La etapa se iniciará a las 10 horas A.M. desde Alameda Libertador General Bernardo O'Higgins con Arturo Prat, para continuar neutralizados por Alameda, Providencia y sobre la marcha iniciar la fase competitiva desde la Escuela Militar, Avenida Apoquindo. Las Condes, hasta Farellones. La meta estará ubicada en el sector "estacionamiento".

Un encuentro espectacular que terminó con incidentes al salir de la cancha Gustavo Moscoso para agredir a un hincha de su propio equipo

La Nación del Mundo Deporte

Santiago de Chile,
Miércoles 13 de Octubre de 1982

Ibarra anticipa que Rangers dará que hablar

TALCA (Especial para LA NACION).— En los tiempos actuales causa sorpresa cuando un entrenador de fútbol acepta la derrota de su equipo, sin recurrir a subterfugios tales como el árbitro, el público o el mal estado de la cancha.

Por eso, fueron muy bien recibidas las declaraciones de Luis Ibarra, el entrenador de Naval, que al regresar a Talcahuano reconoció la legitimidad del triunfo de Rangers, en el partido que ambos equipos disputaron el fin de semana pasado en Talca.

"Nos ganaron merecidamente —dijo Ibarra— y desde ya les hago la advertencia a todos los rivales que tendrá Rangers en el futuro. No se confien con la posición que este equipo lleva en la tabla, porque los talquinos juegan tanto o más que muchos equipos que los aventajan en puntuaje. Particularmente, yo me di el trabajo de ir a verlos a Santiago cuando jugaron con Universidad Católica y a pesar de que el marcador fue de 3-0 en favor de los cruzados, igual regresé muy preocupado a Talcahuano y les advertí que nos esperaba un encuentro dificilísimo. En la cancha, después, los hechos me dieron la razón. Porque Rangers nos superó de una manera que no lo habían hecho hasta ahora ni Colo Colo, ni Cobreloa ni las Universidades. Conducidos por un jugador notable como es el "Coto" Acevedo, todo el equipo se movió como una verdadera máquina en la cancha. Y después, cuando se pusieron en ventaja de 2-0 se defendieron ordenadamente y tuvieron en Isla y Cerenderos los verdaderos baluartes de su zona. Me alegro mucho por ese gran amigo que es Arturo "Palitoque" Rodenack y reitero que Rangers va a seguir dando que hablar en este campeonato".

VIAJE A LA CAPITAL

El cuadro talquino ha seguido entrenando normalmente y ahora el plantel se prepara para viajar este fin de semana a Santiago, pues el domingo deben enfrentar a Magallanes en el Estadio Vulcán de San Bernardo.

Ayer, los jugadores y el cuerpo técnico se hicieron presentes en la celebración de un nuevo aniversario de Radio Lautaro de Talca, y le prometieron a su director Lucho Rojas, obtener un triunfo ante los albicelestes para dedicárselo a esta emisora, que es la más popular de la VII Región del país.



LA UC ABRE EL MARCADOR.— Luego de un servicio de esquina ejecutado por Miguel Angel Neira, Juvenal Olmos inaugura el tanteador con excelente golpe de cabeza.

En Instituto Cultural de Las Condes

Inician importante ciclo de perfeccionamiento deportivo

Recibimos en nuestra sección la grata visita del delegado del Comité Olímpico Nacional de Italia, profesor Franco Dalla Mora, quien cumple al mismo tiempo, funciones diplomáticas en la Embajada de Italia en Buenos Aires y se encuentra en Chile invitado por la Academia de Educación Física de nuestro país.

Se inicia de esta forma un ciclo de conferencias de perfeccionamiento para profesores y entrenadores, sobre Ciencia y Deporte, las que serán impartidas mediante un moderno sistema audiovisual en el Instituto Cultural de Las Condes. Se trata de veinte conferencias que han sido dictadas por profesores, médicos y entrenadores más destacados de Italia. Abarcan aspectos biológicos, teóricos, metodológicos y administrativos del deporte.

Especialmente destacan en el programa, que se inicia esta tarde a las 19 horas, los temas "Biología del Deporte"; mañana y el viernes, a la misma hora, Teoría del entrenamiento; el sábado 16, a partir de las 9, en la mañana y de las 14 horas, por la tarde Atletismo de competencia y el domingo 17, a las 9 horas, Organización y Masificación del Deporte y a las 10 horas, Fisiología Circulatoria y Nerviosa, para finalizar a las 11 horas, con la entrega de certificados otorgados por el Comité Olímpico Nacional Italiano.

Durante su visita a esta sección, el delegado del Comité Olímpico Nacional Italiano, Franco Dalla Mora, expresó que "Italia está especialmente preocupada por acentuar la cooperación con los países latinoamericanos y, en el orden deportivo, especialmente, incentivar esta relación con Latinoamérica. Se ha encuadrado en forma preferente una política deportiva de transferir los conocimientos que se tengan, como una colaboración con los países en vías de desarrollo".

Las conferencias que se inician esta tarde, están destinadas especialmente a profesores, entrenadores y alumnos de Educación Física y además, se impartirá un curso para especialistas en atletismo.



Franco Dalla Mora, funcionario diplomático de Italia, acreditado en Buenos Aires, representa al Comité Olímpico de ese país en el Ciclo de Perfeccionamiento Deportivo que se inicia hoy.

Cobreloa se despide del público calameño

Esta tarde, a las 16 horas, en el Estadio Municipal de Calama tendrá lugar la despedida de Cobreloa del público local, ya que inmediatamente después el cuadro minero viajará a Santiago para seguir posteriormente en vuelo hacia Bogotá, donde enfrentará a Tolima de Colombia, el próximo domingo, en el inicio de su participación en las semifinales de la Copa Libertadores de América.

Cobreloa jugará esta tarde con Regional Atacama un partido pendiente desde la sexta fecha de la primera rueda, con el cual se pone momentáneamente al día en sus actuaciones, pues el próximo domingo los mineros postergarán —por razones obvias— su compromiso con Audax Italiano. Este encuentro es el número 1, de la cartilla de Polla Gol y se resolverá en la tómola.

Con respecto al partido de esta tarde, Vicente Cantatore lo afrontará con una mezcla de titulares y suplentes, ya que aquellos jugadores que están un tanto golpeados no serán arriesgados para que estén en condiciones de jugar en Colombia.

También, una vez terminado este encuentro, el entrenador dará a conocer la nómina de los viajeros. De no haber mayores novedades, la lista la integrarán los siguientes elementos: Arqueros: Oscar Wirth y Eduardo Fournier; Defensas: Hugo Tabilo, Mario Soto, Eduardo Gómez, Carlos Rojas, Enzo Escobar y Raúl Gómez; Volantes: Víctor Merello, Armando Alarcón, Jorge Siviero, Luis Ahumada y Hugo Rubio; Delanteros: Héctor Puebla, Juan Carlos Letelier, Oscar Roberto Muñoz y Washington Olivera. En el caso del puntero uruguayo, la decisión final depende del médico del plantel. Si no hay autorización, en su reemplazo podría ser incluido el zaguero Martínez.

Anunciando cambios asumió Honorino Landa

■ Nicolás Novello se despidió ayer del plantel de jugadores hispanos

Ayer en Santa Laura hubo despedidas y presentaciones.

Quien se despidió fue el entrenador Nicolás Novello, separado de su cargo como consecuencia de la goleada recibida por Unión Española ante Magallanes y las pobres actuaciones últimas.

Quien se presentó fue Honorino Landa, reemplazante de Novello, quien llegó hasta el campo hispano acompañado del presidente del club, Félix Martínez. El dirigente señaló que la designación del nuevo técnico —que trabajaba en las divisiones inferiores del club— es por tiempo indefinido y sin exigencias mayores en cuanto a resultados.

En todo caso, para nadie es un misterio que la idea es que la estadía del ex internacional Landa sea transitoria, a la espera de que se produzca la

contratación de un entrenador de jerarquía, que en este caso podría ser Orlando Aravena.

Mientras tanto, Honorino, al asumir su cargo, anunció una serie de variantes muy importantes. Por de pronto, pidió la contratación de un preparador físico, sugiriendo el nombre de Manuel Bravo, porque a su juicio éste era uno de los defectos principales que mostraba el plantel hispano.

Y también en el equipo anunció variaciones importantes, ya que contrariamente a lo que ocurría con Novello, Landa manifestó inclinación por un fútbol ofensivo y es así como tanto Colo Colo se vislumbra la posibilidad de que reaparezcan Ubeda y Carreño, en la ofensiva; e incluso se hará lo posible por contar con Horacio Simaldone.

NOTAS GRAFICAS DE LOS JUEGOS NACIONALES DE ATLETISMO ESCOLAR



CONVIVENCIA. — Más que rivalidad entre las distintas representantes de las regiones, en todo el evento existió una gran convivencia que unió a todos los jóvenes del país.



En las graderías hubo gran entusiasmo de parte de todos los jóvenes por alentar a los deportistas de su preferencia. En la foto, la barra de la VII Región.



La atleta de la Región Metropolitana, Vivian Barrientos, además de cumplir destacada participación en la quinta versión de los Juegos Escolares, tuvo el honor de encender la llama olímpica.

En la posta de 4 x 400, la Quinta Región tuvo una destacada participación. En la fotografía las atletas se entregan el testimonio.



Tanto en La Serena como en Santiago y en todas las regiones del país donde se disputan las distintas disciplinas deportivas de los Juegos Escolares, las ceremonias inaugurales fueron de gran colorido.

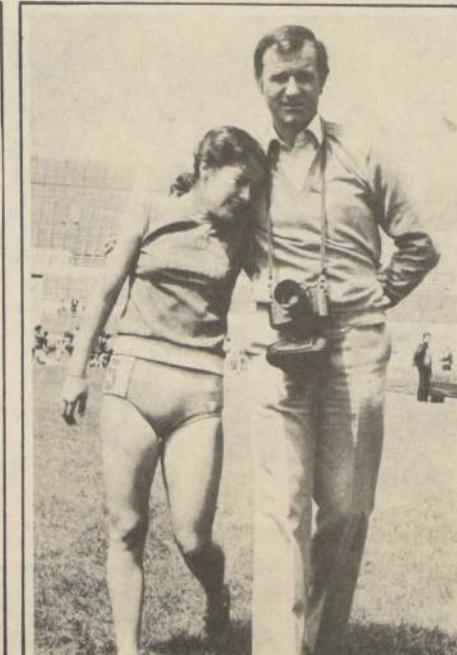
Gran confraternidad existió durante todo el certamen atlético, unas a otras, sin importar a qué región representaban, si necesitaban ayuda, debido a un esfuerzo desmedido, éstas se auxiliaban.



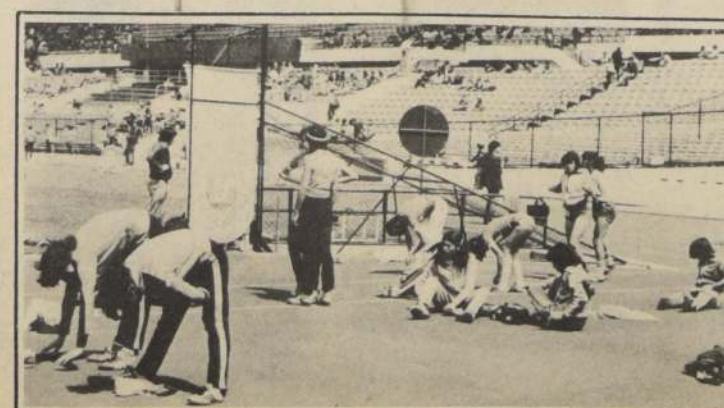
Vivian Barrientos fue una de las destacadísimas figuras del Campeonato Atlético Escolar. En recompensa, la designaron junto a Adolfo Alvarez para que transportasen la antorcha olímpica.



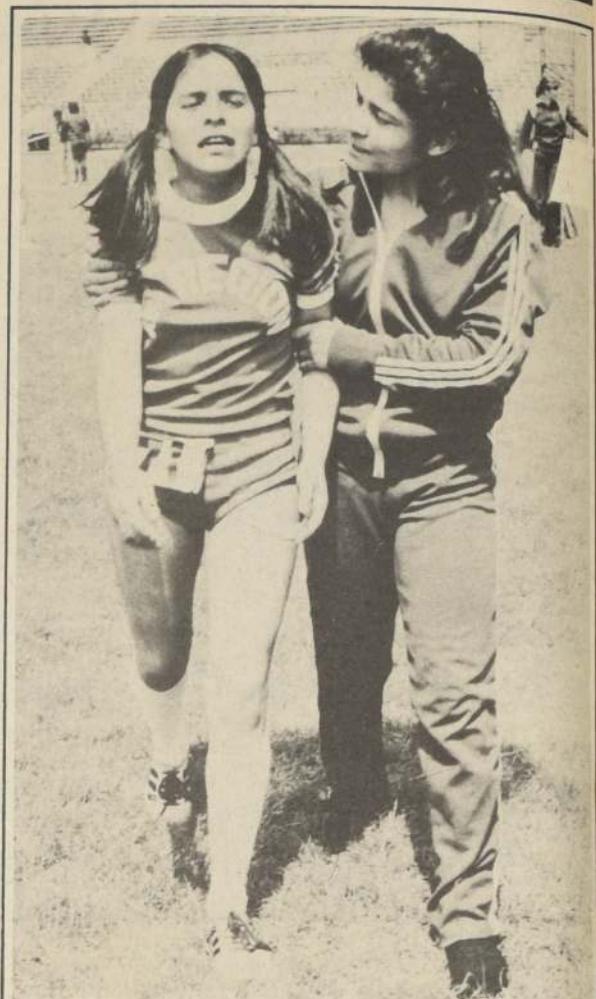
Las representantes de la Quinta Región, además de su hermosura, que en la fotografía salta a la vista, fueron grandes animadoras, tanto en el plano deportivo como para alentar a sus coequipos.



"LA OTRA CARA DE LA MEDALLA". Cuando se pone todo el corazón por tratar de conseguir un resultado y éste no llega, se justifica la actitud de la representante de la Cuarta Región.



Los jóvenes atletas se despojan de sus buzos y se preparan concientemente para estar en óptimas condiciones. Con esto quedó demostrado el eficiente trabajo de los "profes" de E. Física.



Metropolitana venció en la Gran Gimnasia

LA SERENA. — El torneo de gimnasia de los V Juegos Deportivos Escolares finalizó anoche, en esta ciudad, con los siguientes resultados finales nacionales:

DAMAS

1. — Región Metropolitana con 152 puntos; 2) I Región, 136,55; 3) V Región con 136,40 puntos; 4) X Región, 109,80 puntos; 5) IV Región con 107,9; 6) XII Región con 107,30; 7) II Región con 102,25 puntos; 8) VI Región con 101,90; 9) III Región con 97,30; 10) VII Región con 93,30; 11) VIII Región con 92,05 puntos y 12) XI Región con 55,55 puntos.

Linares se destaca en torneo de vóleibol

LINARES. — En la competencia de vóleibol, correspondiente a los Quintos Juegos Deportivos Escolares, se registraron los siguientes resultados en encuentros realizados en las dos últimas jornadas.

DAMAS

Copiapó (III Región) 2, Coyhaique (XI) 0. Valparaíso (V) 2, Calama (II) 1. Linares (VII) 2, Rancagua (VI) 0.

VARONES

Antofagasta (II) 2, Chillán (VIII) 1. Región Metropolitana 2, Rancagua (VI) 0. Osorno (X) 2, Arica (I) 1. Linares (VII) 2, Victoria (IX) 0.

DAMAS

Región Metropolitana 2, Temuco (IX) 0. Copiapó (III) 2, Temuco (IX) 0. Valparaíso (V) 2, Osorno (X) 0. Rancagua (VI) 2, Cerro Sombrero (XII) 0.

VARONES

Antofagasta (II) 2, Talca (VII) 0. Chillán (VIII) 2, Punta Arenas (XII) 1. Rancagua (VI) 2, Coyhaique (XI) 0. Arica (I) 2, La Serena (IV) 1. Vallenar (III) 2, Osorno (X) 0. Los Andes (V) 2, Victoria (IX) 1.

Ajedrez en Concepción

CONCEPCIÓN. — Continúa desarrollándose el torneo de ajedrez de los V Juegos Deportivos Escolares. Los siguientes son los resultados obtenidos hasta la penúltima fecha:

Serie A: II Región, 13 puntos; I Región, cuatro y medio, VIII(A) 15 puntos; XII Región, 16 y medio puntos (tiene todos los partidos jugados); Región Metropolitana, 12 puntos; III Región, 4 y medio puntos y XI Región, seis y medio puntos.

Serie B: VII Región, 5 y medio puntos; IX Región, 11 y medio (tienen todos los partidos jugados); VIII-B, 14 y medio puntos, IV Región, 9 puntos; VI Región, 9 y medio puntos; X Región, 15 puntos; V Región, 7 puntos.

Jugadores de Wanderers piden renuncia de Arata

□ Ni siquiera los juveniles están de acuerdo con la política directiva del club

VALPARAISO (Especial para LA NACION).— Wanderers, el viejo y querido Wanderers, atraviesa en estos momentos por uno de los instantes más críticos de su larga existencia institucional.

Esto, porque el rompimiento entre el plantel de jugadores y la directiva que preside el polémico y discutido Renzo Arata, es total. Al respecto, la única solución que se vislumbra entre los porteros es que el presidente deje de una vez por todas las conducciones del club caturo y se posibilite así la llegada de prestigiosos comerciantes de la zona que en ese caso estarían decididos a sacar a Wanderers del pozo en que se halla sumido.

La última posibilidad de arreglo entre dirigentes y jugadores quedó desechada este fin de semana, con ocasión del partido jugado en Linares.

Como es sabido, el plantel de honor se negó a viajar al sur, cansado de aceptar promesas incumplidas sobre el pago de sueldos. Ante esta situación, el gerente del club se comunicó con los integrantes del equipo ju-

venil, para indicarles que tendrían que ser ellos los que asumieran el compromiso de representar al primer equipo en Linares.

RESPUESTA PARA EL BRONCE

La respuesta dada por el capitán de estos muchachos, un estudiante de apellido Gutiérrez, merece destacarse como un ejemplo de lealtad:

"Mire señor gerente, con todo el respeto que usted nos merece, tenemos que comunicarle que hay varios que llevamos mucho tiempo en Wanderers y esta conversación con usted es el primer contacto que hemos tenido con algún dirigente desde que llegamos al club. En cambio, con los jugadores del primer equipo estamos compartiendo diariamente sus penurias, y gracias a ellos — porque han comprado con sus ahorros de bienes las vestimentas — tenemos camisetas, pantalones y medias para poder jugar. Porque ni siquiera eso, que es lo mínimo que se puede pedir, nos ha entregado el club. ¿Y así usted quiere que traicionemos a este plantel, de hombres tan dignos, para aprovechar la oportunidad de jugar un partido en primera división?... No, señor gerente. Puede que nunca más se nos presente una oportunidad como esta. Pero a Linares los juveniles no viajaremos".

GESTIÓN DE LA ACF

El problema fue finalmente superado gracias a la mediación de René Reyes, el secretario de la Asociación Central de Fútbol. Conversando telefónicamente con él, los jugadores llegaron a un acuerdo y el primer equipo viajó en el mismo día a Linares. Llegó casi justo a la hora del partido, se presentó al campo de juego y empató uno a uno.

Por esta razón, el lunes viajó a Santiago en representación del plantel, el popular Hernán "Chamullo" Ampuero. No había plata para pagar el pasaje, pero la empresa de buses Turibus una vez más colaboró con Wanderers y el deporte, trayendo gratis a Ampuero a Santiago, quien así pudo testimoniar personalmente a René Reyes el agradecimiento de los jugadores, pero a la vez dejó expresa constancia de que esperarán hasta el próximo martes 19 para que el club cancele todas las deudas pendientes a los jugadores. En caso contrario, no habrá manera de convencerlos para que viajen a jugar a Los Andes con Trasandino el miércoles 20 de octubre.



José Beovic, de Estadio Yugoslavo, recibe su premio como el mejor anotador del torneo, y a la vez recibe el beso de una hermosa espectadora. Mejor premio no pudo obtener.



El equipo de Estadio Yugoslavo, que se adjudicó el torneo de colonias organizado por Stadio Italiano. Figuras jóvenes, la mayoría. Al fondo, a la derecha, Ivo "Pollo" Radic, el D.T., también con laureles.

Para el "Corazón de Chileno"

El pago de Chile

El que no me hayan querido esperar, incluso con la buena voluntad de Patricio Infante — mi ocasional rival — y lo del W.O., ya quedó atrás. Es cosa del pasado. Pero lo que realmente me duele, no me molesta, ni me ofusca, entiendase bien, es que desde el '78, cuando terminó mi participación en Copa Davis, se acabaron todas las garantías para Patricio Cornejo".

La declaración corresponde justamente a quien el aficionado al tenis le apodara "Corazón de chileno", por sus tantas jornadas de triunfo que brindó al deporte nacional.

El malestar de Patricio Cornejo, es para con los dirigentes de la Federación, o para ese organismo en general?

"No, yo no estoy molesto con nadie en especial, tan sólo digo lo que siento y lo cual lo he podido comprobar. No tan solo por lo ocurrido el fin de semana pasado, sino porque situaciones como esa se vienen produciendo desde 1978, cuando dejé de jugar Copa Davis. Como ejemplo puedo citar hechos, como que para todos los certámenes nacionales siempre me han hecho jugar clasificaciones, no teniendo ninguna deferencia para conmigo. Además, no es por echar en cara, pero cuando andaba viajando, junto a Jaime Pinto, éramos los únicos que jugábamos en este tipo de eventos, como una manera de incentivar y ayudar a los jóvenes que se están formando. Incluso ahora, con nombres y apellidos, ninguno de los que anda en

torneos internacionales lo hace, ya que tienen, quizás, el justo temor de perder con un desconocido".

Quizás desde su punto de vista el juez-arbitro del campeonato, tenga razón. Pero en muchas ocasiones los reglamentos se han hecho para ser aplicados con cierto criterio. Y lo ocurrido el pasado fin de semana, aunque para Patricio Cornejo ya es cosa del pasado, para el futuro, pensamos, se deberá tener mayor consideración, para con quien dio, junto a Jaime Pinto lo mejor de sí en pos del surgimiento del tenis chileno a nivel mundial.

La declaración corresponde justamente a quien el aficionado al tenis le apodara "Corazón de chileno", por sus tantas jornadas de triunfo que brindó al deporte nacional.

El malestar de Patricio Cornejo, es para con los dirigentes de la Federación, o para ese organismo en general?

"No, yo no estoy molesto con nadie en especial, tan sólo digo lo que siento y lo cual lo he podido comprobar. No tan solo por lo ocurrido el fin de semana pasado, sino porque situaciones como esa se vienen produciendo desde 1978, cuando dejé de jugar Copa Davis. Como ejemplo puedo citar hechos, como que para todos los certámenes nacionales siempre me han hecho jugar clasificaciones, no teniendo ninguna deferencia para conmigo. Además, no es por echar en cara, pero cuando andaba viajando, junto a Jaime Pinto, éramos los únicos que jugábamos en este tipo de eventos, como una manera de incentivar y ayudar a los jóvenes que se están formando. Incluso ahora, con nombres y apellidos, ninguno de los que anda en

torneos internacionales lo hace, ya que tienen, quizás, el justo temor de perder con un desconocido".

Quizás desde su punto de vista el juez-arbitro del campeonato, tenga razón. Pero en muchas ocasiones los reglamentos se han hecho para ser aplicados con cierto criterio. Y lo ocurrido el pasado fin de semana, aunque para Patricio Cornejo ya es cosa del pasado, para el futuro, pensamos, se deberá tener mayor consideración, para con quien dio, junto a Jaime Pinto lo mejor de sí en pos del surgimiento del tenis chileno a nivel mundial.

La declaración corresponde justamente a quien el aficionado al tenis le apodara "Corazón de chileno", por sus tantas jornadas de triunfo que brindó al deporte nacional.

El malestar de Patricio Cornejo, es para con los dirigentes de la Federación, o para ese organismo en general?

"No, yo no estoy molesto con nadie en especial, tan sólo digo lo que siento y lo cual lo he podido comprobar. No tan solo por lo ocurrido el fin de semana pasado, sino porque situaciones como esa se vienen produciendo desde 1978, cuando dejé de jugar Copa Davis. Como ejemplo puedo citar hechos, como que para todos los certámenes nacionales siempre me han hecho jugar clasificaciones, no teniendo ninguna deferencia para conmigo. Además, no es por echar en cara, pero cuando andaba viajando, junto a Jaime Pinto, éramos los únicos que jugábamos en este tipo de eventos, como una manera de incentivar y ayudar a los jóvenes que se están formando. Incluso ahora, con nombres y apellidos, ninguno de los que anda en

torneos internacionales lo hace, ya que tienen, quizás, el justo temor de perder con un desconocido".

Quizás desde su punto de vista el juez-arbitro del campeonato, tenga razón. Pero en muchas ocasiones los reglamentos se han hecho para ser aplicados con cierto criterio. Y lo ocurrido el pasado fin de semana, aunque para Patricio Cornejo ya es cosa del pasado, para el futuro, pensamos, se deberá tener mayor consideración, para con quien dio, junto a Jaime Pinto lo mejor de sí en pos del surgimiento del tenis chileno a nivel mundial.

La declaración corresponde justamente a quien el aficionado al tenis le apodara "Corazón de chileno", por sus tantas jornadas de triunfo que brindó al deporte nacional.

El malestar de Patricio Cornejo, es para con los dirigentes de la Federación, o para ese organismo en general?

"No, yo no estoy molesto con nadie en especial, tan sólo digo lo que siento y lo cual lo he podido comprobar. No tan solo por lo ocurrido el fin de semana pasado, sino porque situaciones como esa se vienen produciendo desde 1978, cuando dejé de jugar Copa Davis. Como ejemplo puedo citar hechos, como que para todos los certámenes nacionales siempre me han hecho jugar clasificaciones, no teniendo ninguna deferencia para conmigo. Además, no es por echar en cara, pero cuando andaba viajando, junto a Jaime Pinto, éramos los únicos que jugábamos en este tipo de eventos, como una manera de incentivar y ayudar a los jóvenes que se están formando. Incluso ahora, con nombres y apellidos, ninguno de los que anda en

SOLICITUD DE APROVECHAMIENTO

SEÑOR
DIRECTOR GENERAL DE AGUAS
PRESENTE

El Servicio Nacional de Obras Sanitarias XII Región Magallanes y Antártica Chilena representado por Don Jorge Alberto Larroulet Vignau, Ingeniero Civil, en su calidad de Director Regional, con domicilio legal en calle Manuel Señoret No 936 de la ciudad de Punta Arenas, al Sr. Director solicita:

El derecho de aprovechamiento de las aguas superficiales del Brazo Sur del Río de Los Círculos perteneciente a la Hoya Hidrográfica del mismo río, ubicado a 9 Kms. al S.O. de la Comuna de Punta Arenas, Provincia de Magallanes.

El caudal a extraer es de 120 litros por segundo y el derecho que se solicita será de tipo consumutivo, de ejercicio permanente y continuo.

El punto de ubicación de la Bocanilla será de 1.240 m. al S.E. del vertedero Sur de la Laguna Lynch y a 8.945 m. aguas arriba del puente Río de los Círculos del camino Sur de Punta Arenas. Este punto se ubica en la cota 214.10 sobre el nivel del mar.

El modo de conducir las aguas será por medio de un tendido de tubería que llevará gravitacionalmente el agua hasta el Embalse Lynch.

El aprovechamiento de agua que se solicita servirá a la población de Punta Arenas.

Se acompaña plano de ubicación de la obra de captación.

POR TANTO:
Ruego al Sr. Director, de acuerdo con los artículos 23 y siguientes y 100 Transitorio del Código de Aguas vigente, tener por presentada la presente solicitud de aprovechamiento y disponer la tramitación correspondiente para la concesión de dicho derecho.

SOLICITUD DERECHO DE APROVECHAMIENTO

SEÑOR
DIRECTOR GENERAL DE AGUAS
PRESENTE

El Servicio Nacional de Obras Sanitarias XII Región Magallanes y Antártica Chilena, representado por don Jorge Alberto Larroulet Vignau, Ingeniero Civil, en su calidad de Director Regional, domiciliado en calle Manuel Señoret No 936 de la ciudad de Punta Arenas, al señor Director solicita:

El derecho de aprovechamiento de las aguas superficiales del Chorrillo sin Nombre que corre paralelo al Chorrillo Dunestre, al Sur-Este de la comuna de Puerto Natales, Provincia de Ultima Esperanza.

El punto de toma se ubica en la orilla derecha, en las coordenadas latitud Sur 51° 45' y Longitud Este 72° 22'; el modo de extraer las aguas será a través de un canal de recarga a tajo abierto y gravitacional de una extensión de 300 m. que desembocará en el Chorrillo Dunestre y servirá a la población de Puerto Natales.

El caudal que se solicita es de 114 litros de agua por segundo y el derecho de aprovechamiento será tipo consumutivo, de ejercicio permanente y continuo.

Se acompaña plano de ubicación de la obra de captación.

POR TANTO:
Ruego al Sr. Director, de acuerdo con los artículos 23 y siguientes y 100 Transitorio del Código de Aguas vigente, tener por presentada la solicitud de aprovechamiento que se expresa y disponer la tramitación correspondiente para la concesión de dicho derecho.

Final del torneo "Slazenger"

"Josy" Ayala ganó a Pinto

En un match disputadísimo, el juvenil José Miguel Ayala venció al veterano Jaime Pinto, por el score de 7-6 y 7-5, en la final del torneo "Slazenger" de la Asociación de Tenistas Profesionales (ATEN).

Equilibrado en todos los puntos del juego fue el encuentro que sólo por su mayor violencia y dinamismo Ayala, pudo hacerse del triunfo. Entretanto Pinto, con juego un poco más conservador y medido, trató de contrarre-

tar la vehemencia de su juvenil rival, lo que logró a ratos. Especialmente en el segundo set, cuando luego de comenzar sirviendo Pinto, Ayala igualó las acciones y así pudo ganar cada uno sus respectivos hasta el décimo game, que fue el decisivo y el que a la postre le dio el triunfo al tenista representante del Club Santiago.

Gran cantidad de público presenció este encuentro final disputado en court central del Stade Francais.

Finalmente el juvenil Ayala se impuso a Jaime Pinto en la final del Torneo ATEN, disputada ayer en el Stade Francais.

En un match disputadísimo, el juvenil José Miguel Ayala venció al veterano Jaime Pinto, por el score de 7-6 y 7-5, en la final del torneo "Slazenger" de la Asociación de Tenistas Profesionales (ATEN).

Equilibrado en todos los puntos del juego fue el encuentro que sólo por su mayor violencia y dinamismo Ayala, pudo hacerse del triunfo. Entretanto Pinto, con juego un poco más conservador y medido, trató de contrarre-

tar la vehemencia de su juvenil rival, lo que logró a ratos. Especialmente en el segundo set, cuando luego de comenzar sirviendo Pinto, Ayala igualó las acciones y así pudo ganar cada uno sus respectivos hasta el décimo game, que fue el decisivo y el que a la postre le dio el triunfo al tenista representante del Club Santiago.

Gran cantidad de público presenció este encuentro final disputado en court central del Stade Francais.

Finalmente el juvenil Ayala se impuso a Jaime Pinto en la final del Torneo ATEN, disputada ayer en el Stade Francais.

Finalmente el juvenil Ayala se impuso a Jaime Pinto en la final del Torneo ATEN, disputada ayer en el Stade Francais.

Finalmente el juvenil Ayala se impuso a Jaime Pinto en la final del Torneo ATEN, disputada ayer en el Stade Francais.

Finalmente el juvenil Ayala se impuso a Jaime Pinto en la final del Torneo ATEN, disputada ayer en el Stade Francais.

Finalmente el juvenil Ayala se impuso a Jaime Pinto en la final del Torneo ATEN, disputada ayer en el Stade Francais.

Finalmente el juvenil Ayala se impuso a Jaime Pinto en la final del Torneo ATEN, disputada ayer en el Stade Francais.

Finalmente el juvenil Ayala se impuso a Jaime Pinto en la final del Torneo ATEN, disputada ayer en el Stade Francais.

Finalmente el juvenil Ayala se impuso a Jaime Pinto en la final del Torneo ATEN, disputada ayer en el Stade Francais.

Finalmente el juvenil Ayala se impuso a Jaime Pinto en la final del Torneo ATEN, disputada ayer en el Stade Francais.

Finalmente el juvenil Ayala se impuso a Jaime Pinto en la final del Torneo ATEN, disputada ayer en el Stade Francais.

Finalmente el juvenil Ayala se impuso a Jaime Pinto en la final del Torneo ATEN, disputada ayer en el Stade Francais.

Finalmente el juvenil Ayala se impuso a Jaime Pinto en la final del Torneo ATEN, disputada ayer en el Stade Francais.

Finalmente el juvenil Ayala se impuso a Jaime Pinto en la final del Torneo ATEN, disputada ayer en el Stade Francais.

Finalmente el juvenil Ayala se impuso a Jaime Pinto en la final del Torneo ATEN, disputada ayer en el Stade Francais.

Finalmente el juvenil Ayala se impuso a Jaime Pinto en la final del Torneo ATEN, disputada ayer en el Stade Francais.

Finalmente el juvenil Ayala se impuso a Jaime Pinto en la final del Torneo ATEN, disputada ayer en el Stade Francais.

Finalmente el juvenil Ayala se impuso a Jaime Pinto en la final del Torneo ATEN, disputada ayer en el Stade Francais.

Finalmente el juvenil Ayala se impuso a Jaime Pinto en la final del Torneo ATEN, disputada ayer en el Stade Francais.

Finalmente el juvenil Ayala se impuso a Jaime Pinto en la final del Torneo ATEN, disputada ayer en el Stade Francais.

Finalmente el juvenil Ayala se impuso a Jaime Pinto en la final del Torneo ATEN, disputada ayer en el Stade Francais.

Finalmente el juvenil Ayala se impuso a Jaime Pinto en la final del Torneo ATEN, disputada ayer en el Stade Francais.

Finalmente el juvenil Ayala se impuso a Jaime Pinto en la final del Torneo ATEN, disputada ayer en el Stade Francais.

Finalmente el juvenil Ayala se impuso a Jaime Pinto en la final del Torneo ATEN, disputada ayer en el Stade Francais.

Mario Hurtado, un juvenil chileno se luce en España

El pedalero nacido en el Club Chacabuco, ha conseguido hacerse respetar en el medio hispano junto a Gustavo Brunett

Mario Hurtado Pinochet partió hace cuatro meses a Europa. El ciclista emergió del vivero del club Chacabuco y que pasara al club Valparaiso junto a Gustavo Brunett y su entrenador Juan J. Malo, se radicaron en la casa de este último en Zaragoza. Desde ese punto comenzaron a trajinar por las tierras hispanas en busca de mejorar sus condiciones físicas y técnicas. Les ha ido mejor de lo que esperaban. Fue difícil el comienzo y hoy al cierre de la temporada en Europa, el saldo es ampliamente positivo.

Pero hablamos de Hurtado, al cual algunos diarios españoles lo llaman simplemente Pinochet. Incluso el vespertino vasco "Deia" encabeza su pá-

gina deportiva con el siguiente título: "Pinochet mandó en Alsasua", y le dedica los como éstas: "La prueba fue muy disputada y se corrió a gran velocidad desde el primer momento, pues los 90 competidores, de 18 años, provenientes de diversas regiones, salieron a romper. Hubo una fuga de 20 pedaleros que se desgarraron en tres grupos. Al frente, Hurtado Pinochet comandaba la ruta y para que al final en imponente sprint se adelantó a Jesús Aramburu y Ugartemendia, Juan C. Pastor y Jorge Luna, los cinco fugados. El chileno que corre por el club Aragonés, es un txirrindular que promete mucho..."

Mario Hurtado viajó a España junto a Brunett y el entrenador J. J. Ma-

lo, un español avenido por más de 30 años en Chile, gracias a los aportes de la familia Ansaldi, de Viña del Mar, que son tíos de Brunett. Impulsados en conseguir una mejoría en el nivel técnico. Como se decía, los resultados han sido altamente positivos. Pues ha venido en Tafalla, en una prueba de Aragón para juveniles y aficionados de segunda categoría, donde alcanzó el segundo lugar en interesante pugna con los mayores. En Las Fuentes, una prueba de Zaragoza, donde juntaron más de 120 corredores entre juveniles y cadetes. Junto a Brunett se han conseguido elevar en el concierto hispano con mucho sacrificio y tesón. Pues sólo en los dos últimos meses consiguieron ser incorporados a una escuadra de solvencia como "Suplex Dieta Ultra", que les permite movilizarse por todo el territorio español.

Juan José Malo es quien ha tenido la enorme responsabilidad de tener el trabajo técnico de la dupla Brunett-Hurtado y es quien más se ha esforzado por el éxito y la superación de los mencionados pedaleros que al cierre de la temporada ratera en Europa es factible que se queden algunas semanas más para intervenir en competencias en diversos velódromos de las regiones de Navarra y Gipuzcoa.

Aca en Santiago, su campaña es ampliamente conocida ya que constantemente Mario Hurtado envía saludos y detalles a su club Chacabuco, recordando a todos sus compañeros de sus primeras andanzas como ciclistas.

Hurtado es nieto de uno de los fundadores de la entidad "chacabucana". Por eso sus triunfos, aun cuando no son con la camiseta verde-tricolor, son igualmente celebrados por sus compañeros y amigos de la entidad de calle San Francisco.

Julio 16: Decimoquinta etapa, de Chamalières a Le Puy de Dome (18 kms).

Julio 17: Decimosexta etapa, de Issoire a Saint-Etienne (136 kms).

Julio 18: Decimoséptima etapa, de Bourgoin Jallieu a L'Alpe D'Huez (228).

Julio 19: Día de descanso.

Julio 20: Décimoctava etapa, de L'Alpe D'Huez a Morzine (237 kms).

Julio 21: Decimonovena etapa, de Morzine a Avoriaz (14 kms).

Julio 22: Vigésima etapa, de Morzine a Dijon (276 kms).

Julio 23: Vigésimoprimera etapa, de Dijon a Dijon (50 kms).

Julio 24: Vigésimosegunda etapa, de Alfortville a los Campos Elíseos (180).



Un hecho anecdótico en Rancagua. Ahí se juntaron dos trios de hermanos pedaleros, que están interviniendo en la serie superior de nuestro ciclismo. A los consagrados Jaime, Mario y Ricardo Brett, de Hilton, se agregaron Eduardo y Enrique Rojas, del club Minas, faltó Alfonso que corre por Bicicletas Vargas y no aparece en la foto.

Apuntes del pedal

Agustín Herrera fue la revelación en la prueba en Rancagua. Y tiene un doble mérito, pues en un muchacho que está realizando su primera temporada en adultos y debió competir en una máquina facilitada por René Baeza, su compañero de club, actualmente recuperándose de un rebeldito.

—ooOoo—

Ahora Agustín, que se dejó barba, no sabe si agradecerle al que le robó su bicicleta (comprada al suizo Bruggmann) o a quien se la facilitó...

—ooOoo—

¿Se acuerdan de Bernardo González? Fue un pugilista de suma calidad que reinó en los ring amateur en Sudamérica. Varias veces campeón de Chile. Desde hace años es un activo dirigente del club "Minas" de Rancagua, donde se radicó hace años. Y mantiene una actividad de apoyo a todas las manifestaciones deportivas con una claridad y responsabilidad admirable.

—ooOoo—

Juan Abrigo, presidente de la Regional de Ciclismo, no pudo ocultar su satisfacción por el éxito en la competencia. 92 competidores y con cero accidente. "Todo resultó, gracias al esfuerzo y apoyo desplegado de toda la gente que se interesó por el deporte en la ciudad. Consejo Local de Deportes, Coordinadora Regional de DEDER, del COCH, instituciones de los clubes, comercio, minas, juntas de vecinos, y a una dama que merece nuestro reconocimiento, la doctora Pía Zamorano".

—ooOoo—

Nos topamos con dos hombres de largas temporadas. El popular "Negro" Pepe Flores, ciclista y campeón... de "ta y cinco años...". Sigue igual, con el mismo entusiasmo dirigiendo a corredores y sin que se le noten los años. Dicen que van a una vertiente por Coya adentro a rejuvenecerse... El otro es Alfonso Rojas, que de la quietud de Peñaflor se fue hacia a Rancagua y se quedó para siempre. Todos sus hijos son ciclistas... y anunció que sale un cuarto...

—ooOoo—

Otro que anuncia su retorno a las actividades directivas del ciclismo rancaguino es Alfredo Barahona, que tras de consagrarse como hábil empresario y montar una fortuna, se da ahora el tiempo suficiente para acompañar al deporte de sus predilecciones. ¡Buenaventura!

—ooOoo—

Carlos Correa, el juvenil de Curicó es el nuevo refuerzo de Green Cross Cic. Un valor en potencia. Sobre lo mismo los tres mejores "juniors" en la prueba fueron los representantes del "Unión Ciclista" de Curicó: Robin Pinto, Juan Lillo y Manuel Márquez.

—ooOoo—

Ayer se efectuó una misa en recuerdo de la recordada dama del ciclismo chileno, doña María Hidalgo de Droguet, madre y esposa de pedaleros connotados. En la Iglesia de San Agustín, en Moneda y Bandera, se juntó la familia de ciclismo para recordar a una amplia colaboradora del pedal desaparecida tempranamente.



Mario Hurtado, en la historia estadística del pedal chileno, es el corredor número diez que consigue victorias en Europa. El representante juvenil defiende los colores aragoneses del Duplex-Dieta Ultra de Aragón.

Premio Ciudad de Rancagua incluido al calendario '83

La prueba ciclística tendrá el más amplio apoyo de las autoridades locales y de los sindicatos de trabajadores del Cobre

Era de esperar. Pero el anuncio fue realizado en los momentos de la premiación de la prueba "Gran Premio Ciudad de Rancagua". La competencia será mantenida en su financiamiento con aportes provenientes del Consejo Local de Deportes, Juntas Vecinales y fundamentalmente por acuerdos de los sindicatos de trabajadores del cobre. Esto significa que la prueba será incluida oficialmente en el calendario de competencias para la temporada 1983.

Ahí en la medialuna de Rancagua, donde los organizadores de la carrera que ganó la dupla Rubio-Avendaño (por lo que ambos expresaron en la ruta) ofrecieron un almuerzo de camaradería a más de 150 personas, se dejaron expresar detalles que son significativos para el futuro de una prueba que puede alcanzar notoriedad, si se logran subsanar pequeños problemas en su organización.

Lo valioso es que gente de prestigio se haya preocupado por montar una prueba pedalera por etapas y SALVARLA con decoro pese a todos los inconvenientes que emergieron en las horas previas a cada etapa. Por ejemplo el impedir que la etapa inicial se llegara a Coya y posteriormente se adelantara en media hora la salida de la última jornada. En esos días LUGAR se habría derrumbado una organización, en Rancagua se habría puesto con mucha entereza y salieron adelante. La presencia de casi 100 pedaleros en la competencia y luego el acto de clausura, dejó en claro que había base muy firme para resistir cualquier movimiento adverso.

Lo valioso es que Rancagua con su prueba de envergadura.

Eso es lo positivo. Lo otro, reiteramos son pequeños detalles, fáciles de solucionarlos. Incluir un tramo en la primera jornada, puede ser contrario en una distancia no mayor de cinco kilómetros pero que abarque sectores populares. La otra es crear un premio por metas volantes en los días, especialmente en el circuito "Julio Miranda" para darle mayor colorido a una justa que es atractiva.

Que exista una adecuada cobertura informativa en Rancagua misma sobre los resultados de cada jornada y que las radioemisoras se interesen más en una competencia que es de ellas mismas.



Miguel Rubio, de LUN, recibe el hermoso trofeo como vencedor de la versión 1982 del Gran Premio de Rancagua, competencia que con el aporte de las fuerzas vivas deportivas y laborales de la ciudad se mantendrá en forma permanente

A disputarse entre el 15 y 24 de este mes

Chile defenderá título Sudam. en torneo hípico

Entre los días 15 al 24 de este mes, en la Escuela de Carabineros, se efectuará la clasificación para la Copa del Mundo y simultáneamente se desarrollará el Campeonato Sudamericano de Equitación, en las disciplinas de Salto, Ajustamiento y Prueba Completa, teniendo como sedes además al Club de Polo San Cristóbal y la Escuela de Caballería de Quillota.

Hay que recordar que el año pasado Chile clasificó al jinete Daniel Walker para asistir a la final de la Copa del Mundo de saltos, competencia que se disputó en Inglaterra. Walker en aquella oportunidad, montando a "Antillanca", logró una destacada participación superando a los mejores binomios sudamericanos.

En tanto, a nivel sudamericano, el equipo chileno que participó hace dos años en el certamen efectuado en Buenos Aires, Argentina, logró el título sudamericano por equipos e individual. Por tanto, este año tanto Américo Simónetti, campeón mundial individual montando a "Petrohué" y el resto del conjunto, Jorge Larraín, Daniel Walker y Víctor Contador, deberán defender y tratar de mantener la supremacía continental.

COPA DEL MUNDO

Por su parte en lo que respecta a la Copa del Mundo, hasta la fecha se ha disputado la serie clasificatoria correspondiente a Brasil, en São Paulo, donde el equipo chileno alcanzó importantes colocaciones.

CAMPEONATO SUDAMERICANO

Ya se encuentran en Santiago algunas delegaciones que participarán en el certamen sudamericano. Es el caso de la representación ecuatoriana, que llegó la semana pasada y la cual se encuentra practicando en la Escuela de Caballería de Quillota. Este equipo está integrado por las siguientes personas: jefe de equipo, coronel Julio Marchant; veterinario, Patricia Gómez; adjunto, Iván Armendariz y los jinetes: Norton Narváez, Edgardo Linares, Pedro Hidalgo, Olivero Vásquez y Jorge Bahamondez.

En primer torneo carreras-patín

Lizzette Mancilla, la indiscutible ganadora

Lizzette Mancilla, del "Centro de Patinaje Libertador Bernardo O'Higgins", ganó el Primer Campeonato Damas de Carreras sobre Patines que organizó esta institución deportiva y que se realizó el fin de semana en el patinódromo del parque.

La competencia de damas adultas y juveniles, como asimismo por equipos, comprendió carreras de 500 metros contra reloj, 10 mil metros y 500 en parejas. Además, 3 mil y 5 mil metros en pelotón. El evento fue auspiciado por el Consejo Local de Deportes y la Municipalidad de Santiago y estuvo controlado por el Comité Nacional de Carreras en Patines de la Federación Chilena de Hockey y Patinaje.

El certamen contó con 12 corredoras seleccionadas de cada club. Entre otros aspectos, para que los alumnos del curso de jueces de esta disciplina rindieran su primer examen práctico, al final será tomado en los campeonatos nacionales juveniles y adultos que se efectuarán el 30 y 31 de octubre en el patinódromo del Parque O'Higgins. En estos eventos, organizados por la Asociación de Hockey y Patinaje de la Universidad de Santiago, se volverán a encontrar las ganadoras del certamen recién concluido y competirán con otras seleccionadas del país.

El examen de los alumnos fue controlado por jueces internacionales del Comité Sudamericano de Patín: Alejandro Orellana, Adolfo Gómez y Carlos Courdourier.

CLASIFICACION GENERAL

La clasificación general en individuales damas fue la siguiente: Lizzette Mancilla, con 60 puntos, quien ganó todas las pruebas disputadas, y el segundo lugar correspondió a Arlette Jara, de USACH, con 54 unidades, seguida de Ximena Avendaño, con 41 puntos y representando al Centro de Patinaje Bernardo O'Higgins.

Las pruebas se caracterizaron por el gran entusiasmo de las participantes, animadas por el público asistente, y las llegadas sumamente estrechas en las dos primeras ubicaciones, para distanciarse las siguientes.

Las tres primeras ubicaciones por equipos fueron: Centro de Patinaje Bernardo O'Higgins, con 171 puntos; USACH, con 138, y Universidad de Chile, con 81 unidades.

Hasta "con la barra"
Problemas surtidos
en Santiago Morning

Lo que más preocupa es la
síntesis del brasileño Barbosa

La derrota con Audax Italiano era
una contingencia "prevista" o normal
en la maltratada vida de Santiago
Morning. Sin embargo, fue un
problema "inédito" que el jefe de la
barra, Miguel Torcuato, se pusiera en
"contra" de los jugadores del plantel,
quienes lo declararon "persona no
grata", haciéndolo abandonar el ca-

Cómo reaccionó Torcuato, nadie lo
sabe, pero como los jugadores creen
tener la razón, no hay diálogo y las
cosas se mantendrán tal como están,
es decir, el jefe de la barra, cumplien-
do sus funciones en las graderías, pero
sin acercarse a los camerinos.

Tampoco estaba previsto, y es el
problema más inmediato de los
"bohemios", que en el partido con
Audax se lesionara de consideración
el brasileño Barbosa, quien tiene da-
ños los ligamentos de su rodilla de-
recha. El examen radiológico que se
practicó indicó que no hay lesión
grave, pero como los ligamentos están
muy deteriorados, tendrá que ser
marginado de toda actividad física
por lo menos durante 20 días.

Como es un hecho que Barbosa no
podrá jugar en el próximo partido con
alguien, el ataque lo deberá coman-
dar Baeza. Como "compensación",
ya cumplieron castigo Enzo Silva y
Julio Ramírez, quienes no tendrían
problemas para actuar ante los
hinchas.

En el plano económico, esta noche
la Asociación Central entregará al te-
sorero de Santiago, Manuel Figueroa,
un cheque por 400 mil pesos, que
corresponde a la ayuda que Abel Alonso
consiguió a los jugadores "bohemios".
El documento será cobrado el
miércoles y el dinero lo recibirá el
plantel en las primeras horas del
jueves.

Una triste historia
Garrincha, el astro del
fútbol que pierde
por goleada ante el alcohol

RIO DE JANEIRO, 12 Octubre
(DPA).— Cuando su ex equipo — el
Botafogo, líder en el campeonato de
Río de Janeiro — salió el pasado do-
mingo al Estadio Maracaná para
enfrentarse con el Flamengo, muchos
aficionados estaban enternecidos va-
de nuevo drama: Garrincha, otra raza
del fútbol brasileño, se halla nuevamente
hospitalizado para ser tratado
una vez más contra el alcoholismo.

Según trascendió, se trata de la
quinta estancia de Garrincha en un
hospital en los últimos cuatro años. Su
estado nunca ha sido tan dramático
como actualmente. La semana pasada
el ex futbolista internacional Mau-
zel Dos Santos, llamado "Garrincha" por sus piernas arqueadas,
según el nombre de un pájaro
típico, fue llevado a una clínica en
el arrabal de Alto Da Boa Vista, cer-
ca de Río de Janeiro.

Sobre una cuneta

Sin embargo, el dos veces partici-
pante en mundiales de fútbol — en
1958 en Estocolmo y en 1962 en San-
tiago de Chile, que contribuyó deci-
damente a que su país ganara ambos
títulos — no pudo soportar un am-
biente "tan abstemio", y abandonó
secretamente el sanatorio. Al día si-
guiente, pasantes le encontraron to-
talmente borracho en una cuneta del
pobre barrio de Bangú.

Una ambulancia le condujo nuevamente a la clínica. Allí, según infor-
mes de diarios, tuvo que ser tratado
con fuertes calmantes, pues, según sus
amigos, Garrincha se ha vuelto cada
vez más agresivo en estado de
embriaguez.

Intentos de apartar a Garrincha del
alcohol fueron emprendidos frecuen-
temente los últimos años por médicos
y amigos del ex futbolista. Sin embargo,
siempre que estaba a punto de re-
cuperarse sufría una grave recaída. 16
médicos le han examinado incluso
los alcoholicos anónimos se preocupan-
ron por él. Empero, tal parece que la
estrella no ha sabido soportar su
propia fama.

Afortunado en el amor

Nació el 28 de octubre de 1933 en el
arrabal Mage, de Río de Janeiro; bus-
có fortuna como miembro de uno de
los numerosos equipos playeros y
logró realmente acceder al Botafogo
cuando tenía 20 años de edad. En este
club, Garrincha, con piernas en for-
ma de sable — la izquierda esta dobla-
hacia dentro y es la que más centímetros
más larga que la derecha — llamó en
seguida la atención de entrenadores y
funcionarios. Cinco años más tarde
fue campeón mundial en Suecia.

El fútbol es, al parecer, lo único de
lo que entiende Garrincha. En entre-
vistas, llamaba trágica y penosamente
la atención por sus respuestas inge-
nuas. Ni siquiera sus amigos consideran-
a Garrincha un hombre atractivo,
pero tenía fortuna con las mujeres.

Un hijo en Suecia

Su primera mujer, Nair, le dio a luz
ocho niños; otros dos proceden de su
unión con Iraci, con la cantante Elza
Soares tuvo una hija y otra con su últi-
ma compañera, Vanderleia, con la
que vive hoy en día en su humilde ho-
gar en Bangú. En Suecia tiene un hijo
llamado Jonny.

El caso de Garrincha comenzó tras
la operación de menoscios en 1965. Sus
amigos intentaron ayudarle y organizaron
partidos amistosos o de homenaje,
pero el ídolo empezo a derrumbarse.
Garrincha se apartó cada vez
más de sus mujeres y hijos. Finalmen-
te renunció a todo. Solo le quedó el al-
cohol.



Los jugadores de U. Católica celebran el gol de Juvenal Olmos para la apertura de la cuenta de un partido espectacular que terminó con un insólito incidente entre Gustavo Moscoso y un hincha de U. Católica.

Gustavo Moscoso le pegó a un hincha de Católica

Insólito incidente en Santa Laura al terminar el partido de Colo Colo y la "UC"

Con un insólito incidente concluyó la espectacular
reunión futbolística que congregó nada menos que 18.725
personas en el Estadio Santa Laura y que en el aspecto
futbolístico propiamente tal arrojó un espectacular empate
a un gol entre Colo Colo y U. Católica.

Sin embargo, cuando Gastón Castro dio por fina-

ramente a Gastón Castro y luego las
emprendió contra Gustavo Moscoso,
que era el puntero de U. Católica que
corría por ese costado.

Insultos, todos de grueso calibre y
altamente ofensivos para la moral y la
hombría del jugador de U. Católica.
Por eso, cuando faltaban aproximada-
mente diez minutos para que terminara
el partido, Gustavo Moscoso salió
corriendo del campo de juego y en el sector correspondiente
a las tribunas oficiales de Santa Laura las emprendió
a golpes con un espectador.

ERA HINCHA DE LA "UC"

Posteriormente, en los camerinos,
el jugador no quería referirse al incidente.
Sin embargo, finalmente, accedió a conversar con LA NACION:

"Yo creo que si me hubiera insultado
a cualquier persona de Colo Colo mi
reacción habría sido la de siempre:
aguantarme y tomarlo como gajes del
oficio. Pero, yo estoy luchando en la
cancha por una camiseta que es la de
Universidad Católica y no acepto que
una persona ligada a mi propio club
me diga las barbaridades que me dijo
ese individuo. Estoy totalmente de
acuerdo con quienes van a decir que
mi reacción no fue la más adecuada,
pero no me pude aguantar y creo que
cualquier persona, a la que la insultan
como me insultaron a mí, habría
hecho lo que hice yo".

"Mira como tirito", fue la respuesta.

Lo otro fue lo que contamos al principio de esta nota. Y cada cual
puede formarse su propia opinión del
incidente y de la actitud de Moscoso.
Para nosotros, insistimos, su actitud
merece ser criticada... pero la en-
contramos plenamente justificable!

Gerardo Ayala

LO QUE VERDADERAMENTE SUCEDIÓ

Aparentemente la actitud de Mos-
coso no está acorde con su condición
de deportista. Sin embargo, no hay
que olvidarse que el futbolista tam-
bién es un ser humano y la sangre le
hierve igual que a cualquiera cuando es provocado en forma reiterada.

Una de las obligaciones del per-
iodista es contar los hechos tal como
sucedieron y quien escribe tuvo la
reja le dijo textualmente a quien lo
provocaba: "Si eres tan hombre, regí-
teme lo mismo cuando termine el parti-
do".

"Mira como tirito", fue la respuesta.

Coincidientemente, me encontraba sentado a un par de metros de la
reja de contención y tras la banca de
Colo Colo. Hasta ahí se acercó una
persona joven, que dejó su ubicación
en tribuna después de la expulsión de
Inostroza y comenzó a insultar prime-

Segunda División

Sanfelipeños ya están a dos puntos del líder

El equipo que dirige Julio Baldovinos, con su victoria ante Coquimbo, acortó a
sólo dos puntos la distancia con el líder Antofagasta

Ocho fechas completó el colista Talagante Ferro sin conocer la victoria

Al "rojo vivo" se puso el torneo de
ascenso al comenzar la segunda
rueda. Volvió a dejar un punto el lí-
der absoluto, Regional Antofagasta.
"Los Pumas" hace rato que vienen
perdiendo terreno y de los seis puntos
que lograron hace algunas fechas,
ahora sólo tienen dos sobre San Felipe que marcha con 31 y tres sobre Trasandino que marcha con treinta...

ooOoo

Al "rojo vivo" se puso el torneo de
ascenso al comenzar la segunda
rueda. Volvió a dejar un punto el lí-
der absoluto, Regional Antofagasta.
"Los Pumas" hace rato que vienen
perdiendo terreno y de los seis puntos
que lograron hace algunas fechas,
ahora sólo tienen dos sobre San Felipe que marcha con 31 y tres sobre Trasandino que marcha con treinta...

ooOoo

Al "rojo vivo" se puso el torneo de
ascenso al comenzar la segunda
rueda. Volvió a dejar un punto el lí-
der absoluto, Regional Antofagasta.
"Los Pumas" hace rato que vienen
perdiendo terreno y de los seis puntos
que lograron hace algunas fechas,
ahora sólo tienen dos sobre San Felipe que marcha con 31 y tres sobre Trasandino que marcha con treinta...

ooOoo

Al "rojo vivo" se puso el torneo de
ascenso al comenzar la segunda
rueda. Volvió a dejar un punto el lí-
der absoluto, Regional Antofagasta.
"Los Pumas" hace rato que vienen
perdiendo terreno y de los seis puntos
que lograron hace algunas fechas,
ahora sólo tienen dos sobre San Felipe que marcha con 31 y tres sobre Trasandino que marcha con treinta...

ooOoo

Al "rojo vivo" se puso el torneo de
ascenso al comenzar la segunda
rueda. Volvió a dejar un punto el lí-
der absoluto, Regional Antofagasta.
"Los Pumas" hace rato que vienen
perdiendo terreno y de los seis puntos
que lograron hace algunas fechas,
ahora sólo tienen dos sobre San Felipe que marcha con 31 y tres sobre Trasandino que marcha con treinta...

ooOoo

Al "rojo vivo" se puso el torneo de
ascenso al comenzar la segunda
rueda. Volvió a dejar un punto el lí-
der absoluto, Regional Antofagasta.
"Los Pumas" hace rato que vienen
perdiendo terreno y de los seis puntos
que lograron hace algunas fechas,
ahora sólo tienen dos sobre San Felipe que marcha con 31 y tres sobre Trasandino que marcha con treinta...

ooOoo

Al "rojo vivo" se puso el torneo de
ascenso al comenzar la segunda
rueda. Volvió a dejar un punto el lí-
der absoluto, Regional Antofagasta.
"Los Pumas" hace rato que vienen
perdiendo terreno y de los seis puntos
que lograron hace algunas fechas,
ahora sólo tienen dos sobre San Felipe que marcha con 31 y tres sobre Trasandino que marcha con treinta...

ooOoo

Al "rojo vivo" se puso el torneo de
ascenso al comenzar la segunda
rueda. Volvió a dejar un punto el lí-
der absoluto, Regional Antofagasta.
"Los Pumas" hace rato que vienen
perdiendo terreno y de los seis puntos
que lograron hace algunas fechas,
ahora sólo tienen dos sobre San Felipe que marcha con 31 y tres sobre Trasandino que marcha con treinta...

ooOoo

Al "rojo vivo" se puso el torneo de
ascenso al comenzar la segunda
rueda. Volvió a dejar un punto el lí-
der absoluto, Regional Antofagasta.
"Los Pumas" hace rato que vienen
perdiendo terreno y de los seis puntos
que lograron hace algunas fechas,
ahora sólo tienen dos sobre San Felipe que marcha con 31 y tres sobre Trasandino que marcha con treinta...

ooOoo

Al "rojo vivo" se puso el torneo de
ascenso al comenzar la segunda
rueda. Volvió a dejar un punto el lí-
der absoluto, Regional Antofagasta.
"Los Pumas" hace rato que vienen
perdiendo terreno y de los seis puntos
que lograron hace algunas fechas,
ahora sólo tienen dos sobre San Felipe que marcha con 31 y tres sobre Trasandino que marcha con treinta...

ooOoo

Al "rojo vivo" se puso el torneo de
ascenso al comenzar la segunda
rueda. Volvió a dejar un punto el lí-
der absoluto, Regional Antofagasta.
"Los Pumas" hace rato que vienen
perdiendo terreno y de los seis puntos
que lograron hace algunas fechas,
ahora sólo tienen dos sobre San Felipe que marcha con 31 y tres sobre Trasandino que marcha con treinta...

ooOoo

Al "rojo vivo" se puso el torneo de
ascenso al comenzar la segunda
rueda. Volvió a dejar un punto el lí-
der absoluto, Regional Antofagasta.
"Los Pumas" hace rato que vienen
perdiendo terreno y de los seis puntos
que lograron hace algunas fechas,
ahora sólo tienen dos sobre San Felipe que marcha con 31 y tres sobre Trasandino que marcha con treinta...

ooOoo

Al "rojo vivo" se puso el torneo de
ascenso al comenzar la segunda
rueda. Volvió a dejar un punto el lí-
der absoluto, Regional Antofagasta.
"Los Pumas" hace rato que vienen
perdiendo terreno y de los seis puntos
que lograron hace algunas fechas,
ahora sólo tienen dos sobre San Felipe que marcha con 31 y tres sobre Trasandino que marcha con treinta...

ooOoo

Al "rojo vivo" se puso el torneo de
ascenso al comenzar la segunda
rueda. Volvió a dejar un punto el lí-
der absoluto, Regional Antofagasta.
"Los Pumas" hace rato que vienen
perdiendo terreno y de los seis puntos
que lograron hace algunas fechas,
ahora sólo tienen dos sobre San Felipe que marcha con 31 y tres sobre Trasandino que marcha con treinta...

ooOoo

Al "rojo vivo" se puso el torneo de
ascenso al comenzar la segunda
rueda. Volvió a dejar un punto el lí-
der absoluto, Regional Antofagasta.
"Los Pumas" hace rato que vienen
perdiendo terreno y de los seis puntos
que lograron hace algunas fechas,
ahora sólo tienen dos sobre San Felipe que marcha con 31 y tres sobre Trasandino que marcha con treinta...

ooOoo

Al "rojo vivo" se puso el torneo de
ascenso al comenzar la segunda
rueda. Volvió a dejar un punto el lí-
der absoluto, Regional Antofagasta.
"Los Pumas" hace rato que vienen
perdiendo terreno y de los seis puntos
que lograron hace algunas fechas,
ahora sólo tienen dos sobre San Felipe que marcha con 31 y tres sobre Trasandino que marcha con treinta...

ooOoo

Al "rojo vivo" se puso el torneo de
ascenso al comenzar la segunda
rueda. Volvió a dejar un punto el lí-
der absoluto, Regional Antofagasta.
"Los Pumas" hace rato que vienen
perdiendo terreno y de los seis puntos
que lograron hace algunas fechas,
ahora sólo tienen dos sobre San Felipe que marcha con 31 y tres sobre Trasandino que marcha con treinta...

ooOoo

Al "rojo vivo" se puso el torneo de
ascenso al comenzar la segunda
rueda. Volvió a dejar un punto el lí-
der absoluto, Regional Antofagasta.
"Los Pumas" hace rato que vienen
perdiendo terreno y de los seis puntos
que lograron hace algunas fechas,
ahora sólo tienen dos sobre San Felipe que marcha con 31 y tres sobre Trasandino que marcha con treinta...

ooOoo

Al "rojo vivo" se puso el torneo de
ascenso al comenzar la segunda
rueda. Volvió a dejar un punto el lí-
der absoluto, Regional Antofagasta.
"Los Pumas" hace rato que vienen
perdiendo terreno y de los seis puntos
que lograron hace algunas fechas,
ahora sólo tienen dos sobre San

Resultados del Club Hípico

1^o Carrera. — 1.300 metros. — Condicional para potrillos de 3 años no ganadores.

1 ^o (13) MARIMBERO. 56 por Jayán y Marimba, del Stud "Choapa". Jinetes: Pedro Cerón	Bol. 537	Pág. 8,40
2 ^o (10) Kyoto, 56 M. Alvarez	1.393	3,20
3 ^o (11) Magi Boy, 56 E. Guzmán	1.659	2,70
4 ^o (5) Don Tily, 56 O. López	61	74,20
5 ^o (4) Mudo, 56 L. Cifuentes	561	8,10
6 ^o (6) Fondeo, 56 D. Salinas	58	78,00
7 ^o (18) Santurán, 52 J. C. Silva	644	7,00
8 ^o (8) Ganador, 56 R. Jacques	453	10,00
9 ^o (3) Cazador, 54 L. Menghini	154	29,40
10 ^o (7) Forjado, 54 J. Muñoz	426	10,60
11 ^o (17) Refuliente, 56 E. Cabrera	35	129,30
12 ^o (2) Apolíonico, 56 J. Barraza	67	67,50
13 ^o (9) Iconoclasta, 56 O. Escobar	91	49,70
14 ^o (15) Paspartout, 56 F. Díaz	257	17,60
15 ^o (1) Abrileño, 54 P. Vega	35	129,30
16 ^o (4) Cono Sur, 54 N. Vargas	34	133,10
Total	6.465	

Ganada por 1 1/4 cpo., el 3^o a 1 1/4, el 4^o a 1/2 cpo., el 5^o a 3/4 y el 6^o a 1/2 cpo. — Tpo.: 1.17 3/5. — Prep.: Pedro Medina. — No corrieron: (12) Magic Boy y (16) Piggy Back. — Div.: \$ 8,40, \$ 1,90, \$ 1,30 y \$ 1,30. — Primera válida de la apuesta Triple N^o 1, el 13 MARIMBERO, con 473 vales. Valor nominal \$ 650.

2^o Carrera. — 1.500 metros. — Condicional para potrancas de 3 años no ganadoras.

1 ^o (3) NAVEGANTA, 53 por Mediatore y Nafta, del Stud "Mangual". Jinetes: Jaime Díaz	Bol. 857	Pág. 5,30
2 ^o (5) Oropesa, 53 R. Pérez	723	6,20
3 ^o (7) Presha, 53 G. Lízama	494	9,10
4 ^o (10) Revancha, 53 E. Silva	414	10,90
5 ^o (6) Peeky, 53 F. Díaz	1.506	3,00
6 ^o (9) Rampa, 53 C. Leighton	866	5,20
7 ^o (4) Ojos Lindos, 49 J. C. Silva	377	12,00
8 ^o (11) Talladora, 53 D. Salinas	35	129,30
9 ^o (8) Prora, 53 L. Muñoz	864	5,20
10 ^o (1) Finlandesa, 51 J. Muñoz	256	17,60
11 ^o (2) Mascarella, 53 O. Escobar	56	80,60
Total	6.448	

Ganada por 4 1/2 cpos., el 3^o a 1, el 4^o a cbza., el 5^o a 3/4 y el 6^o a 1 1/2 — Tpo.: 1.28 1/2. — Prep.: Miguel Baeza G. — Corrieron todos. — Div.: \$ 5,30, \$ 2,10, \$ 2,20 y \$ 3,20. — Segunda válida de la apuesta Triple N^o 1, el (3) Naveganta, con 80 vales. Valor nominal \$ 4,546.

3^o Carrera. — 1.300 metros. Índice 39 al 23.

1 ^o (7) QUEEN ROSE, 51, por Hennessy y Tres Rosas del Stud "Uña y Carne". Jinetes: Roberto Pérez	Bol. 356	Pág. 15,00
2 ^o (3) Rancherito 57 E. Guzmán	3641	1,50
3 ^o (12) Castaño 48 J. Díaz	959	5,60
4 ^o (13) Stephanie 48 J. Muñoz	155	34,60
5 ^o (1) Chaperano 59 M. Alvarez	106	50,50
6 ^o (11) Pantagruel 49 L. Toro	663	8,10
7 ^o (5) Pirineo 54 P. Cerón	992	5,40
8 ^o (6) Pista 53 J. Santos	552	9,70
9 ^o (8) Yondup 50 L. Menghini	60	89,30
10 ^o (10) Fairfax 48 M. Zarate	71	75,40
11 ^o (4) Rumania 55 P. Vega	100	53,60
Total boletos: 7.655		

Ganada por 1 1/2 cpos., el 3^o a 2; el 4^o a 1 1/4, el 5^o a 1 2/2 cpos. y el 6^o a pezo. Tiempo: 1.16 3/5. Prep.: Juan Zúñiga. No corrieron (2) Galiano y (9) Cantinillas. Div.: \$ 15,00; \$ 1,60; \$ 1,20, Tercera válida de la apuesta Triple N^o 1, A 1^o lugar, (7) Queen Rose, con 2 vales. Div: \$ 145,300 c.u. a 2^o lugar (3) Rancherito, con 42 vales. Div: \$ 1,730 c.u.

4^o Carrera 1.300 metros. Condicional. Para potrillos de 3 años. No ganadores.

1 ^o (11) MARISCADOR 56, por Maracaibo y Cibele, del Stud "Huracán". Jinetes: Alberto Muñoz	Bol. 691	Pág. 8,40
2 ^o (3) Concilio 56 M. Alvarez	142	41,40
3 ^o (14) Pretty Boy 56 J. Santos	1343	4,30
4 ^o (12) My Last Dream 56 O. López	187	31,20
5 ^o (6) Sparing 54 P. Vega	446	13,10
6 ^o (9) Juguado 56 J. Pérez	286	20,40
7 ^o (13) Peleador 56 L. Valencia	604	9,60
8 ^o (7) Gran Rival 52 M. Gallardo	205	28,40
9 ^o (5) Foro 56 F. Díaz	826	7,10
10 ^o (17) Tereso 56 L. Ramos	287	20,30
11 ^o (10) Liguy 56 J. Barraza	680	6,80
12 ^o (8) Jamiso 56 E. Guzmán	1009	5,80
13 ^o (2) Brindis 56 M. Santos	336	17,40
14 ^o (15) Periquillo 56 J. Manett	71	82,10
15 ^o (18) Vallenar 56 P. Cerón	1156	5,00
16 ^o (6) Fusible 52 R. Soto	17	343,10
17 ^o (4) Emporio 54 J. Muñoz	47	134,00
Total boletos: 8.333		

Ganada: por 3 cpos., el 3^o a nariz, el 4^o a 1 3/4, el 5^o a 3 y el 6^o a cbza. Tiempo: 1.17 1/2. Prep.: José Lastra. No corrió (1) All Over, Div: \$ 8,10; \$ 2,60; \$ 10,10 y \$ 2,10. Primera válida de la apuesta "5 y 6" el (11) Mariscador, con 683 vales. Valor nominal \$ 849.

5^o Carrera 1.700 metros Índice 33 al 23.

1 ^o (7) DOLAR, 49 por Desván y Paitahuita del Sr. Orlando Salinas R. Jinetes: José Muñoz	Bol. 1394	Pág. 4,90
2 ^o (8) Reforzado, 53 O. Escobar	1076	6,40
3 ^o (5) Papabile 49 J. Herrera	1539	4,90
4 ^o (1) Reclaro 59 J. Pérez	416	16,50
5 ^o (9) Poquita Ropa 49 M. Santos	989	6,90
6 ^o (4) Torrentino 54 M. Alvarez	654	10,50
7 ^o (2) New Port 56 C. Leighton	1475	4,60
8 ^o (3) Parco 55 J. Barraza	1246	5,50
9 ^o (6) Felicano 51 G. Lízama	441	15,50
10 ^o (10) Adoptado 49 J. Túrieta	555	12,30
Total	9.785	

Ganada por 1/2 cpo., el 3^o a 3/4; el 4^o a v.p., el 5^o a 1/2 cpo. y el 6^o a cbza. Tiempo: 1.41 2/5. Prep.: Orlando Salinas. Corrieron todos. Div: \$ 4,90; \$ 2,60; \$ 10,10 y \$ 2,10. Segunda válida de la apuesta "5 y 6", el (7) Dolar, con 131 vales. Valor nominal \$ 3,719.

6^o Carrera. — 1.200 Metros. Condicional. Para potrancas de 3 años no ganadoras.

1 ^o (4) Contactora 53, por Coihueco y Mira Lily, del Stud Luis Lorena, Jinetes: Luis Muñoz	Bol. 1182	Pág. 8,40
2 ^o (7) Fumigadora 53 E. Silva	1014	8,10
3 ^o (12) Postal 49 J. C. Silva	762	10,70
4 ^o (13) Reguapa 53 J. Díaz	4625	1,80
5 ^o (2) Aura Pura 53 M. Santos	4625	1,80
6 ^o (4) Torrentino 54 M. Alvarez	1113	7,30
7 ^o (6) Fosse 53 D. Diaz	117	69,80
8 ^o (10) Lefia Gruesa 53 G. Lízama	876	9,30
9 ^o (5) Festividad 51 M. Cabrolle	138	59,20
10 ^o (9) Legionaria 51 J. Muñoz	422	19,40
11 ^o (14) Víspera 53 L. Toro	504	16,20
12 ^o (11) Paganita 49 J. Orellana	77	106,10
13 ^o (8) Hermosa 51 P. Vega	64	127,70
14 ^o (1) Aloha 53 L. Ramos	110	74,30
Total	9.785	

Ganada Por 1 1/4 cpo. el 3^o a 1/2 cpo.; el 4^o a 3/4; el 5^o a 3 y el 6^o a nar. Tiempo: 1.11 3/5. Prep: Raúl Allen. Corrieron todos. Div: \$ 6,90; \$ 2,10; \$ 1,80 y \$ 2,90. Tercera válida de la apuesta "5 y 6", el (4) Contactora. con 22 vales. Valor nominal \$ 23,651. Valor del Rescate \$ 21



SAINT MESME: El crack nacional nuevamente demostró ser uno de los buenos exponentes del turf chileno de los últimos tiempos. Pese a haber llegado un día antes de la carrera, ganó la justa de mayor trascendencia del Perú. Ahora hay planes para que el hijo de Saint Ange siga en suelo norteamericano.

Recuento semanal

"Saint Mesme" ratificó su clase internacional

El excelente pupilo de Pedro Bagú avaló su calidad demostrada en Chile y en Argentina, al vencer en el Gran Premio Jockey Club del Perú, prueba central de la jornada internacional de Monterrico.

El triunfo logrado por el caballo chileno Saint Mesme fue la nota más destacada del recuento semanal. Aun-

que no ocurrió en nuestro país, la ganancia internacional del hijo de Saint Ange acaparó la atención del aficionado que vibró con la gran performance conseguida en el hermoso hipódromo peruano de Monterrico.

Los 2.400 metros del Gran Premio Jockey Club del Perú pertenecieron en todo momento al pupilo de Pedro Bagú, que a la larga sacó dos cuerpos y tres cuartos sobre el local "Tatoo".

El gran mérito de Saint Mesme radicó en que sin conocer el terreno, en donde se desarrollaría la carrera, dio cuenta con facilidad a sus oponentes peruanos, argentinos y brasileños.

Pese a las dudas que habían por su viaje (dado a que el vuelo se canceló la primera vez), sus responsables confiaron en que estaba en muy buen estado para representar a Chile y que debía competir como fuera. Y bastante razón había en ellos porque después del agotador traslado a Lima, solo le quedó un día para responder y más aún vencer categoríicamente a similares que están todo el año compitiendo en ese terreno.

Realmente lo materializado por Saint Mesme ha sido una hazaña que enaltece el turf chileno en el exterior. La conducción de Sergio Vásquez estuvo a su altura, ya que se vino en los lugares de vanguardia y cuando quedaban doscientos metros estaban a tres cuartos sobre el local "Tatoo".

La actuación que hizo Saint Mesme, en marzo del presente año, en el Hipódromo de San Isidro de Argentina, fue elocuente para que el boleto se cargara en su favor. Recordemos que en esa oportunidad se enfrentó con los mejores caballos del continente, obteniendo un quinto lugar, que pudo haber sido segundo o primero a no ser por el tropezón inicial que le significó apurar el tren para ubicarse en mejores colocaciones.

Esa atropellada del chileno en el césped bonaerense le significó los elogios, ya que cincuenta metros más de seguro que gana los 2.000 metros del Gran Premio Asociación Latinoamericana de Jockey Clubes, prueba que se adjudicó Duplex.

Además de las pretensiones de sus propietarios y preparador, hay que recordar que los tiempos puestos por Saint Mesme en el Club Hípico dejaron asombrados a todos. Nunca había demostrado estar en tan óptimo estado para cumplir un compromiso internacional. Ese trabajo del jueves pasado, al pasar los 800 metros en 46 3/5 fue una muestra de esa capacidad del caballo chileno.

ELIAS SILVA Y JUAN CAVIERES

En el plano nacional, el jinete Elias Silva y el preparador Juan Cavieres fueron las dos figuras que consiguieron el mayor número de carreras. Ambos cumplieron sus cometidos en el Club Hípico durante la reunión del domingo. Elias materializó cuatro ganancias, hecho que le permite recuperar terreno ya que desde que se adjudicó los dos grandes clásicos palmeños (Tanteos) para potrillos y potrancas del Hipódromo Chile, no tenía una actuación de esta naturaleza.

Por su parte, Juan Cavieres, líder absoluto de la Estadística General, dio tripleta con sus pensionistas Chris, Honey Kiss y Habilidad.

Elias Silva lo hizo conduciendo a Conjunto, Xenón, Bastonazo y Totita.

Entre los preparadores, actuación destacada tuvo Hernán Miranda que también materializó tres triunfos repartidos en las tres reuniones que compusieron la semana que se fue.



ELIAS SILVA. Los triunfos no los habían sonreído en este último tiempo, pero se desquitó al vencer cuatro veces durante el domingo en el Club Hípico. Con esta actuación, el correcto jockey retomó las primeras ubicaciones de la estadística.



HERNAN MIRANDA. En un muy buen fin de semana logró tres ganancias, dos en La Palma y una en el Club Hípico.



JUAN AMESTELLY. Es otro de los palmeños que ha estado ganando en gran cantidad en estas últimas semanas. El avezado jockey consiguió vencer en tres oportunidades.

Club Hípico

"Pinganilla" pasó 800 en 48.2/5

PINGANILLA, pensionista de Juan Cavieres, fue uno de los buenos movimientos que se registraron en el Club Hípico de Santiago. Para los 800 metros el mejor fondista de nuestro medio cronometró cuarenta y ocho segundos y dos quintos. Gustavo Barrera estuvo a cargo de la conducción.

Los mejores tiempos en las diferentes distancias fueron éstos:

700 metros

NO ME DIGA: cronometró cuarenta y tres segundos y dos quintos. Manuel Santos fue el conductor.

1.000 metros

PRALINE: destacó en el tiro al mover en 1 minuto, dos segundos y un quinto. Mario Alvarez estuvo a cargo de la conducción.

1.200 metros

SALINIDAD: la mejor exponente en tiros de fondo entre las hembras movió en 1 minuto, 17 segundos y un quinto. Gustavo Barrera estuvo con-

duciendo a la pupila de Juan Cavieres.

1.400 metros

PINITA: junto a Segundo Soto en el sillín puso un tiempo de 1.34 2/5. Finalmente CHESTERTON cronometró un guarismo de 1.49 (al carrerón) en los 1.600 metros.

Por momentos de la sesión de aportes en el Club Hípico de Santiago durante el lunes 11 de octubre:

700 metros

MAGAZZINE, L. Toro, en 43 3/5. NO ME DIGA, M. Santos, en 43 2/5.

800 metros

ESTOQUE, P. Cerón, en 50 1/5. AGUA FIESTA, L. Toro, en 51 3/5. PINGANILLA, G. Barrera, en 48 2/5.

1.200 metros

MILLAUQUEN, A. González, en 50 2/5. OMISION, M. Alvarez, en 51. FRIGIDER, M. Zárate, en 51 4/5. INTRANSIGENTE, H. Castro, en 51 2/5.

1.400 metros

PINITA, S. Soto, en 1.34 2/5.

1.600 metros

CHESTERTON, G. Barrera, en 1.49, al carrerón.



SALINIDAD. La excelente hembra fondista de Juan Cavieres sigue destacando en los trabajos del Club Hípico. Junto a Gustavo Barrera cronometró 1.17.1 1/5 en los 1.200 metros en pista de arena.

"APOSTOL", dos años por Petrarque II y Appel, propio hermano de Profesor y materno de Apple King, se constituyó en el más alto precio de la subasta realizada por el Haras Santa Sara el viernes pasado en la Sociedad de Criadores de Caballos F.S. y Tattersall S.A. El potrillo fue vendido en \$ 1.000.000 a Leonel Sofía, que representa el turfman norteamericano Randy Watelman.

Enseguida los pormenores de la jornada, donde además estuvieron las haras Santa Eladia y Los Nogales:

SANTA SARA

APOGEO (Petrarque II y Juglería), en \$ 200.000 al Stud "Umbria".

BARTOLO (Petrarque II y Barchiciana) en \$ 860.000 a Enrique Fuentes.

CANTO DEL AGUA (Petrarque II y Sainte Chapelle) en \$ 840.000 a Raimundo Covarrubias.

CHANCO LOPEZ (Petrarque II y Charity) en \$ 360.000 a Gerardo Silva.

CALUGA (Petrarque II y Cayuga) en \$ 200.000 a Juan Bautista Castro.

CAROLA (Petrarque II y Carolinne) en \$ 300.000 a Juan Bautista Castro.

PEPA (Petrarque II y Panda) en \$ 180.000 a Jorge Inda Meyer.

DEFENSAS:

LAST TANGO (Petrarque II y Last Queen) en \$ 560.000.

CÓBIBA (Petrarque II y Cilenia) en \$ 780.000.

DEFENSAS:

DEFENSAS: LAST TANGO (Petrarque II y Last Queen) en \$ 560.000.

CÓBIBA (Petrarque II y Cilenia) en \$ 780.000.

DEFENSAS:

DEFENSAS: LAST TANGO (Petrarque II y Last Queen) en \$ 560.000.

CÓBIBA (Petrarque II y Cilenia) en \$ 780.000.

DEFENSAS:

DEFENSAS: LAST TANGO (Petrarque II y Last Queen) en \$ 560.000.

CÓBIBA (Petrarque II y Cilenia) en \$ 780.000.

DEFENSAS:

DEFENSAS: LAST TANGO (Petrarque II y Last Queen) en \$ 560.000.

CÓBIBA (Petrarque II y Cilenia) en \$ 780.000.

DEFENSAS:

DEFENSAS: LAST TANGO (Petrarque II y Last Queen) en \$ 560.000.

CÓBIBA (Petrarque II y Cilenia) en \$ 780.000.

DEFENSAS:

DEFENSAS: LAST TANGO (Petrarque II y Last Queen) en \$ 560.000.

CÓBIBA (Petrarque II y Cilenia) en \$ 780.000.

DEFENSAS:

DEFENSAS: LAST TANGO (Petrarque II y Last Queen) en \$ 560.000.

CÓBIBA (Petrarque II y Cilenia) en \$ 780.000.

DEFENSAS:

DEFENSAS: LAST TANGO (Petrarque II y Last Queen) en \$ 560.000.

CÓBIBA (Petrarque II y Cilenia) en \$ 780.000.

DEFENSAS:

DEFENSAS: LAST TANGO (Petrarque II y Last Queen) en \$ 560.000.

CÓBIBA (Petrarque II y Cilenia) en \$ 780.000.

DEFENSAS:

DEFENSAS: LAST TANGO (Petrarque II y Last Queen) en \$ 560.000.

CÓBIBA (Petrarque II y Cilenia) en \$ 780.000.

DEFENSAS:

DEFENSAS: LAST TANGO (Petrarque II y Last Queen) en \$ 560.000.

CÓBIBA (Petrarque II y Cilenia) en \$ 780.000.

DEFENSAS:

DEFENSAS: LAST TANGO (Petrarque II y Last Queen) en \$ 560.000.

CÓBIBA (Petrarque II y Cilenia) en \$ 780.000.

DEFENSAS:

DEFENSAS: LAST TANGO (Petrarque II y Last Queen) en \$ 560.000.

CÓBIBA (Petrarque II y Cilenia) en \$ 780.000.

DEFENSAS:

DEFENSAS: LAST TANGO (Petrarque II y Last Queen) en \$ 560.000.

CÓBIBA (Petrarque II y Cilenia) en \$ 780.000.

DEFENSAS:

DEFENSAS: LAST TANGO (Petrarque II y Last Queen) en \$ 560.000.

CÓBIBA (Petrarque II y Cilenia) en \$ 780.000.

DEFENSAS:

DEFENSAS: LAST TANGO (Petrarque II y Last Queen) en \$ 560.000.

CÓBIBA (Petrarque II y Cilenia) en \$ 780.000.

DEFENSAS:

DEFENSAS: LAST TANGO (Petrarque II y Last Queen) en \$ 560.000.

CÓBIBA (Petrarque II y Cilenia) en \$ 780.000.

DEFENSAS:

DEFENSAS: LAST TANGO (Petrarque II y Last Queen) en \$ 560.000.

CÓBIBA (Petrarque II y Cilenia) en \$ 780.000.

DEFENSAS:

DEFENSAS: LAST TANGO (Petrarque II y Last Queen) en \$ 560.000.

CÓBIBA (Petrarque II y Cilenia) en \$ 780.000.

DEFENSAS:</b

La era espacial en los aires franceses

Es el 20 de diciembre de 1981. Son las dos y media de la madrugada. En la sala de prensa del C.N.E.S. (Centro Nacional de Estudios Espaciales), en Evry, ciudad de los alrededores parisinos, un centenar de periodistas, ingenieros y técnicos—tienen la vista fija en el cronómetro que va marcando la cuenta atrás. Este reloj de signos numéricos y una voz procedente del altavoz son los únicos lazos con el Centro Espacial de Kourou, en el que va a desarrollarse el cuarto ensayo en vuelo del cohete europeo "Ariane". No se ha establecido ningún enlace para la transmisión de imágenes en relación con el paso de tiro.

Hasta la hora H menos 6 minutos las conversaciones habían sido animadas y el barullo había cubierto muy a menudo los comentarios procedentes de Guayama. El optimismo era de rigor: habían tenido ya éxito dos lanzamientos y el lanzamiento en curso, cuyos pormenores habían principiado hacia ya casi 27 horas y 30 minutos, iba desarrollándose sin mayores incidentes.

Sin embargo, la secuencia sincronizada acababa de empezar; las computadoras eran ya los únicos dueños y señores del destino reservado al lanzador. Rapidísamente, el ruido de las voces había disminuido, y mientras que iban desgranándose los segundos cada uno de los presentes iba recordando los incidentes surgidos en los tres primeros lanzamientos.

Pero ahora no ocurre nada... El comentario transmitido desde Kourou indica el camino franco en todos los medios de control: conjunto de lanzamiento, cobertura de radar, meteorología, computadoras... Todo funciona normalmente, pero en la sala de prensa, de modo extraño, el silencio

va haciéndose cada vez más pesado. Hora cero: el comentador indica "el encendido de los motores", luego, rápidamente (HO+3 segundos), el 2 E "despegue del cohete". Toda la sala permanece muda. Habrá que esperar todavía cerca de tres minutos, la confirmación de que la primera y la segunda etapa se han separado, y luego la de que el motor de esta última se ha encendido, para que estallen los aplausos.

La continuación parece no ser más que una formalidad: por eso las felicitaciones han empezado ya aunque todavía falté cerca de un cuarto de hora para que anuncien la puesta en órbita de la carga útil, y sólo algunos espíritus tristes se extrañan—sin que hubiera motivo para ello, además—del retraso con que la estación de Natal (Brasil) confirmaría la "adquisición radar" de la trayectoria del lanzador.

Ya son las tres de la madrugada. El éxito es completo. La cronología del lanzamiento, la secuencia de vuelo y la puesta en órbita detraigerencial satélite se han desarrollado exactamente siguiendo el modelo matemático (se dice "de forma nominal"). El cohete "Ariane" es ya operacional.

RECORDANDO DATOS

A partir de 1970, el espectacular desarrollo de las aplicaciones espaciales hizo que Europa tomase conciencia de la importancia política y económica de la utilización del espacio. Todo hacía pensar que por los años 80 se llevaría a cabo la puesta en órbita de sistemas espaciales de telecomunicaciones, de televisión directa, de meteorología o de observación de la Tierra...

Si Europa quería garantizar su independencia en materia de lanza-

mientos y tomar parte en el mercado internacional de los satélites comerciales era indispensable que dispusiese de su propio lanzador.

El acuerdo firmado el 31 de julio de 1973 entre los representantes de los diez países europeos reunidos en Bruselas, en la Conferencia Espacial Europea, así como los del CERS-ESRÓ (organismo llamado hoy en día Agencia Espacial Europea) desembocaron en un "arreglo" concerniente al programa del desarrollo del lanzador "Ariane". Dicho programa le garantiza a Europa la autonomía necesaria para poder llevar a cabo su propio programa referente al lanzamiento de satélites de aplicación.

Los diversos estados participan en función del interés político e industrial que cada uno de ellos encuentra en el programa. Así pues, con un 63,87% del presupuesto global, Francia ocupa un puesto preponderante en la financiación del proyecto; y la dirección de los trabajos, como contrapartida de dicha participación, le fueron confiados al C.N.E.S., único organismo europeo que posee la experiencia técnica necesaria para la definición del lanzador.

Para la fase de desarrollo, el C.N.E.S. firmó cinco contratos con industrias francesas: — un contrato de "arquitectura industrial" con la Sociedad Nacional Industrial Aeroespacial (S.N.I.A.S.), en virtud del cual dicha sociedad ha asumido la responsabilidad de los estudios, de los ensayos y de la gestión, de la configuración del sistema y de las diversas operaciones de integración, hasta la presentación del lanzador completo; — un contrato de "etapa", también con la S.N.I.A.S., para la fabricación de las estructuras de las dos primeras

(1^a parte)

etapas, de la cofia protectora y de las interetas, así como para la integración de las tres etapas del lanzador;

— Un contrato para el desarrollo de los conjuntos propulsores de las tres etapas del lanzador y para el suministro del compartimento propulsor de la primera etapa, con la Sociedad Europea de Propulsión (S.E.P.).

— Un contrato para el desarrollo de las estructuras criogénicas de la tercera etapa, con la sociedad Air Li-

quide.

— Un contrato para el suministro de la caja de equipos, con la sociedad Matra.

Por último, también se firmó un contrato para el suministro del banco controlador del lanzador con la sociedad belga ETCA.

Cada una de dichas sociedades (llamadas "contratantes de nivel 1") lanzó a su vez ofertas de participación, a fin de que la realización de los trabajos corra a cargo de la industria europea con un 80% de la utilización de cada uno de los estados participantes.

Todos los elementos y sistemas del lanzador, las tres etapas, la caja de equipos y la cofia fueron enteramente ensayados en tierra. Al final de todas estas elaboraciones, tuvieron lugar los ensayos integrados según el siguiente orden:

— De noviembre de 1977 a abril de 1978: maqueta dinámica;

— De mayo de 1977 a abril de 1978: maqueta eléctrica;

— De abril a noviembre de 1978: simulación de guiaje-pilotaje;

— De abril de 1977 a noviembre de 1978: puesta a punto de los logrables de vuelo;

— De diciembre de 1978 a julio de 1979: validación de los procedimientos operacionales y del conjunto lanzador, con la maqueta de llenado;

— 24 de diciembre de 1979: 1º ensayo en vuelo (con éxito);

— 23 de Mayo de 1980: 2º ensayo en vuelo (fracasado);

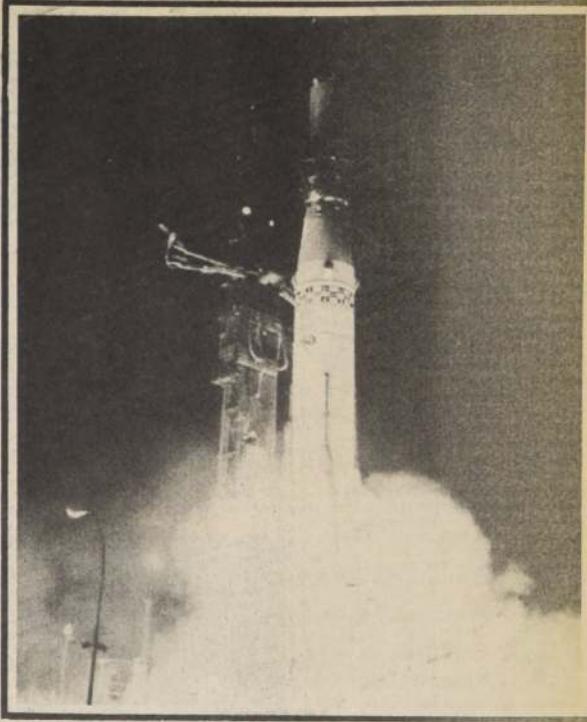
— 19 de junio de 1981: 3er ensayo en vuelo (éxito);

— 19 de diciembre de 1981: 4º ensayo en vuelo (éxito).

El costo de los desembolsos directos de desarrollo ascendió a unos 4.933 millones de francos, sobre pasando en un 16% la suma total de financiación prevista en un principio.

PRODUCIR Y COMERCIALIZAR ARIANE

Para evitar una ruptura entre los ensayos en vuelo y los lanzamientos comerciales, ruptura debida al tiempo necesario para la fabricación, la producción de los lanzadores empezó ya bastante antes de que se terminase la fase de desarrollo de "Ariane". Así



pues, ya en abril de 1978, los miembros de la Agencia Espacial Europea tomaron la decisión de fabricar y lanzar una primera serie de seis cohetes, llamada serie de promoción. Dentro de este mismo marco se procedió al montaje de las instalaciones destinadas a la promoción de los satélites (operaciones designadas bajo el nombre de E.P.C.U., es decir Conjunto Preparativo de las Cargas Utiles) y al desarrollo del dispositivo SYLDA (Sistema de Lanzamiento Doble Ariane), para lanzar simultáneamente dos satélites.

La fabricación de la serie de promoción corre a cargo de los países participantes en la fase de desarrollo del lanzador, corriendo luego a cargo de la República de Irlanda, que se ha incorporado al programa, la fase de producción.

La organización industrial se ha adaptado al carácter específico de la fase de producción sobre la base de la distribución de los trabajos establecidos para el desarrollo del cohete. El programa de fabricación prevé la entrega de un lanzador cada dos meses y medio, a partir de la salida en enero de 1982 del primer lanzador operacional.

ARIANESPACE

La sociedad Arianespace se creó el

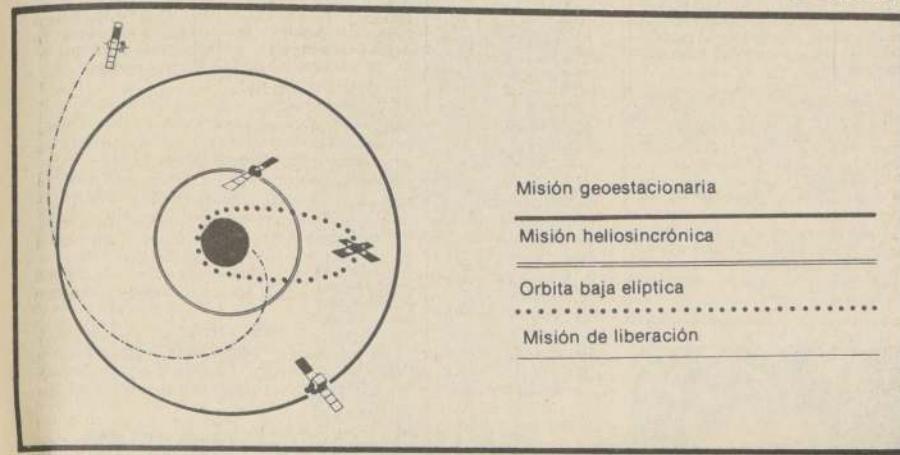
26 de marzo de 1980 para financiar, producir, comercializar y lanzar Ariane a partir del séptimo cohete operacional. Sus accionistas son los 36 principales industriales europeos del sector aeroespacial, once bancos europeos y el C.N.E.S.

El capital de la sociedad es de 120 millones de francos repartidos entre los accionistas procedentes de once países.

En este último aspecto también es prioritaria Francia, con un 59,25% del total.

El libro de pedidos de Arianespace, en cuanto a los lanzamientos, ha llegado ya a 1.400 millones de francos para 1983: además de los seis cohetes de la serie de promoción, que serán lanzados bajo la responsabilidad de la Agencia Espacial Europea, se registraron también 21 pedidos en firme para el lanzamiento de satélites por cuenta de doce organismos internacionales, gobiernos o sociedades. Vienen a añadirse a dichos pedidos las reservas de aspilleras de tiro encargadas por nueve clientes, que piensan utilizar "Ariane" para poner en órbita 16 satélites suplementarios.

(Continúa mañana)



clasificados

AGUSTINAS 1269-
CASILLA 81-D-
FONO 82222

JUDICIALES Y LEGALES

QUIEBRA: Sociedad Textil Telas Ltda. Decimoveniente Juzgado Civil Santiago, causa 1997-82 sobre proposiciones convenio judicial preventivo de "Soc. Repuestos Equipos y Motores Diesel Ltda." por resolución 19 de Septiembre 1982 ordenó publicar siguiente notificación: en el territorio de la República deben verificarse sus créditos y preferencias dentro de 30 días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario "La Nación". Secretaría.

7-8-9-11-13

Sur \$ 120.00: Riveros S.A.I.C. \$ 24.354,06; Soc. Transportes Moya \$ 9.000,00; Sabinco Ltda. \$ 14.364,00; Tobar Juan \$ 600,00; Vargas Pino Manuel \$ 6.000,00; Maestranza Diesel \$ 190.179,41; Maquinarias Maco S.A.C. e I. \$ 1.330.239,60; Hugo Ruiz \$ 49.196,09; Importadora Janssen \$ 16.128,54; Pinturas Andina \$ 11.486,74; Gilberto Espinosa \$ 40.333,31; Guillermo von Chismar \$ 36.120,00; Pompeyo Carrasco \$ 20.381,42; Antonio Martínez \$ 130.000,00; Hernán Fierros \$ 35.000,00; Rodolfo Baricó \$ 56.106,00; Cruz del Sur \$ 30.400,50; Braniff International \$ 20.748,00; Financiera Cash \$ 318.728,78; Banco del Trabajo \$ 4.825.000,00; Banco Interamericano \$ 6.850.000,00; Republica National \$ 4.755.956,04; Korody Colyer Corp. \$ 1.053.238,68. Junta 19 octubre 1982, 16,30 horas, tribunal.

9-11-13

QUIEBRA: Soc. Industrias Electromecánicas Arica S.A. Segundo Juzgado Civil Santiago. Resolución 1º octubre de 1982. Fijó audiencia dia 28 de Octubre a las 15:00 horas para realizar subasta bien raíz ubicado en calle Argentina 2798 de Arica, tributo bajo el rol N° 9.696, inscrita a Pfs. 51, N° 63 del año 1968, Registro Conservador Bienes Raíces Arica, y que deslinde: al norte, calle Aníbal Celedón en 100 mts., al oeste con lote A en 50 mts., al sur con lote N° 71 en 100 mts., y al este con calle Argentina en 50 mts. Mínima subasta de \$ 7.000.000,00. Precio remate se pagará 40% contado y saldo 2 cuotas iguales 6 y 12 meses, saldo devengará interés anual 12%. Para tomar parte subasta deberá acompañarse boleta consignación o vale vista 10% monto subasta. Demás antecedentes cuaderno de administración mismo Tribunal. Secretaría.

11-13-14

QUIEBRA: León Cherniavsky y Cia. Ltda. Décimotercer Juzgado Civil de Santiago. Resolución de fecha 29.09.82. Tuvo por ampliada nómina de créditos reconocidos con los siguientes créditos: Madeiras Andes Ltda. crédito variado a \$ 346.904,40, por capital más intereses y gastos de protesto y Pinturas Revor S.A., crédito variado a \$ 135.559,20, más intereses que corresponda. Secretaría.

9-11-13-14

QUIEBRA: Bernardo Goldzwieg Ladier. Noveno Juzgado Civil Santiago. Resolu-

ción fecha 13 de julio de 1982; declaró en quiebra a Bernardo Goldzwieg Ladier, comerciante, domiciliado en Andrés Bello 884 y Teresa Concha 1058, Las Condes. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de 30 días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario "La Nación". Secretaría.

7-8-9-11-13

NOTIFICACIÓN: Ante este Cuarto Juzgado Civil Santiago, autos rol N° 2368-82, Banco de A. Edwards con Leyton Cistera Marcos Antonio ejecutivo, presentóse don Arturo Urzúa Basaure, abogado, en representación Banco A. Edwards, ambos domiciliados en Agustinas 733 Stgo. demanda en el territorio de la República deben verificar sus créditos y preferencias dentro de 30 días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el Diario Oficial.

marzo de 1982, más intereses penales estipulados y costas, de que es deudor según consta en autos. No verificado el pago en el acto de la intimación, procederá a tratar embargo sobre los bienes señalados en el primer otorgamiento de la demanda, de propiedad del demandado, los que quedarán en su poder en calidad de depósito provisional y bajo su responsabilidad legal, debiendo darse estricto cumplimiento a lo dispuesto en el art. 450 del C.P.C.

Escrito de Fis. 8. Notificación por avisos. Resolución: Stgo, cinco, de octubre de 1982. C. ómico se pide y proveyendo a lo principal de Fis. 8. Notifique mediante aviso en los diarios "La Tercera de la Hora" y "La Nación", por tres veces en tres días distintos en cada uno de ellos sin perjuicio del que corresponda en el Diario Oficial.

11-13-14

QUIEBRA: Firestone de Chile S.A.I.C. Décimotercer Juzgado Civil de Santiago. Resolución de fecha 29.09.82. Tuvo por ampliada nómina de créditos reconocidos con el siguiente crédito: Chemikal Bank US \$ 707.750,01 equivalente en moneda nacional valor dólar dia anterior fecha declaratoria de quiebra, por capital e intereses que correspondan, vales.

11-13-14

QUIEBRA: Firestone S.A. Décimotercer Juzgado Civil de Santiago. Resolución de fecha 29.09.82. Tuvo por ampliada nómina de créditos y preferencias reconocidas presentada por el Sindicato, con el crédito del Banco del Estado de Chile por la suma de \$ 31.561.571,26 más intereses, Art. 2.477 y 2.474, N° 3 del Código Civil. — Secretaría.

11-13-14

QUIEBRA: Manuel Vásquez Yáñez. Segundo Juzgado Civil Santiago. Resolución de fecha 29.09.82. Tuvo por ampliada nómina de créditos y preferencias reconocidas presentada por el Sindicato, con el crédito del Banco de Chile por la suma de \$ 36.898 N° 47.842 del C. B. R. de Stgo. año 1980 y anotado en el Registro de Propiedad a fojas 41.656 N° 56.285 del C. B. R. de Stgo. 1980 y anotado en el Repertorio con el N° 103696 del C. B. R. de Stgo. año 1980 e inscrito en el Registro de Propiedad a fojas 41.656 N° 56.285 del C. B. R. de Stgo. año 1980 y anotado en el Repertorio con el N° 103697 e inscrito en el Registro de Hipoteca a fojas 36.898 N° 47.842 del C. B. R. de Stgo. año 1980. Precio remate se pagará 40% contado y saldo 2 cuotas iguales 6 y 12 meses, saldo devengará interés anual 12%. Para tomar parte subasta deberá acompañarse boleta consignación o vale vista 10% monto subasta. Demás antecedentes cuaderno de administración mismo Tribunal. Secretaría.

11-13-14

QUIEBRA: Ferrilloza S.A. Industria de Metales. Séptimo Juzgado Civil Santiago. Resolución de fecha 5 de octubre de 1982. Tuvo por propietaria como fecha cesación de pago fallida dia 28 septiembre 1981. Se fijará si no se objetare dentro plazo legal. Secretaría.

11-13-14

QUIEBRA: Soc. Construcción Alphi Ltda. Noveno Juzgado Civil Santiago. Resolución de fecha 20 de septiembre de 1982. Fijó audiencia para el dia 27 de octubre de 1982, a las 15.30 horas, para realizar subasta inmueble fallida, ubicado en Tarma Tambo

11-13-14

N° 270

astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN



ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril

Su cónyuge o socios tendrán mejores ideas para resolver tareas de utilidad inmediata. Favorable para realizar viajes cortos en compañía de los mismos. Tendrá más intuición para resolver inconvenientes que le presenten competidores y enemistades declaradas. Exito en tareas con público y auditórios.



TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo

Las personas menos importantes serán de mayor utilidad para adelantar en gestiones económicas que dependan de su esfuerzo y capital individuales. Existirá mayor concordancia en el trato con subordinados y colegas. Sus intereses monetarios no coincidirán con los de su cónyuge o socios.



GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio

Hoy y mañana se molestará más que de costumbre por las interferencias de los demás en sus propósitos. Las actividades con público y auditórios involucrarán la aceptación de algunos riesgos calculados. Bienestar anímico por acercamientos románticos, trato con los hijos o espaciamientos.



CANCER

22 de Junio al 22 de Julio

Buen día para realizar actividades a solas con los suyos que contribuirán a fortalecer los vínculos familiares. Bueno para gestionar arriendos, compraventa de inmuebles o la refacción de su casa. Aumente la cantidad de alimentos naturales que ingiere para desintoxicar su organismo.



LEO

23 de Julio al 22 de Agosto

Una de sus amistades íntimas puede interferir negativamente en sus intereses románticos. Póngase al día en los trabajos creativos para aprovechar las futuras oportunidades. Un menor puede requerir más atención que la acostumbrada. Las actividades de espaciamiento no colmarán sus expectativas.



VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre

Impide que los suyos le obliguen a deshacer compromisos sociales que, en el futuro, redundarán en beneficios económicos para todos. Los demás estarán inclinados a atribuirle méritos o deméritos, con mucha facilidad ocasionando algunos problemas. No haga cosas desacostumbradas en el hogar.



LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

Bienestar anímico por viajes largos, contactos con personas distantes y asuntos con el exterior. Bueno para comenzar o decidir sobre estudios de perfeccionamiento que le ayuden a mejorar su rendimiento laboral. Compruebe las noticias o comentarios creadores de falsas expectativas. No prometa en vano.



ESCORPION

23 de Octubre al 21 de Noviembre

Las entrevistas con personas influyentes que actúan detrás de bastidores servirán para activar gestiones económicas asociadas. Buen día para atender asuntos personales que tenía postergados. Exito en actividades públicas y aisladas. Evite los gastos innecesarios que después lamentaría.



SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Las actitudes cambiantes o excentricas de su parte pueden ocasionarle enemistades innecesarias. Los oficios de su cónyuge o socios pueden acercarle al cumplimiento de un anhelo. Mal día para firmar convenios. Alegrias en las reuniones con amistades íntimas. No decida precipitadamente.



CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 18 de Enero

Buen día para solicitar audiencias o cooperación. Exitos sociales o profesionales. Tropiezos para los involucrados en asuntos clandestinos o secretos. Posponga algunos intereses privados secundarios para dedicar más atención a los objetivos de real envergadura. No desciende su salud.



ACUARIO

20 de Enero al 18 de Febrero

Las amistades pueden mostrarse impredecibles. Si no tiene pareja, sus posibilidades románticas están girando en torno de los viajes largos, contactos con personas que vienen de otras ciudades y en el trato con conocidos por asuntos culturales. No se involucre en negocios espurios.



PISCIS

19 de Febrero al 20 de Marzo

Sus familiares pueden ayudarle en una gestión económica asociada; siempre que no los desciende por atender compromisos sociales de poca trascendencia. Buen día para invertir en valores capitalizables. Problemas con superiores si antepone la propia satisfacción a las necesidades de su lugar de trabajo.

La Nación

Espectáculos

10B

Santiago de Chile,
Miércoles 13 de Octubre de 1982

Hijo del gran amor de la Piaf encarna a su padre en el cine

■ La película tratará sobre la historia de amor entre el "Gorrión de París" y el famoso pugil Marcel Cerdan

PARÍS. — Poco después de la muerte de Patrick Dewaere el realizador de cine Claude Lelouch tuvo que resolver el problema de reemplazarlo en el set, en el rol que debía desempeñar en

la nueva película dedicada a la historia de amor entre la cantante Edith Piaf y el famoso pugil Marcel Cerdan. Hubo algunos días de reflexión y luego Lelouch constató que le era im-

posible hallar a un actor con la personalidad de Dewaere y capaz al mismo tiempo de boxear frente a las cámaras en forma similar a la que tenía el pugil campeón del mundo.

Entonces Lelouch eligió a Marcel Cerdan junior, hijo del difunto campeón. La elección es un desafío porque Cerdan junior es un novato como actor. Se parece en cambio bastante al padre y sabe boxear, aunque no tan bien como aquél.

Cerdan junior era consejero artístico de Lelouch para la filmación, o sea le había suministrado material, datos y consejos, amén de fotografías del padre. Además se había convertido en instructor de boxeo de Dewaere.

Ahora Lelouch le hizo unas pruebas de cine y ha decidido que todo va bien. Piensa que los resultados serán muy satisfactorios, ya que Cerdan junior tiene buenas condiciones y es fotogénico. El guión se mantendrá tal y como había sido elaborado para Dewaere, con apenas algunas facilidades para el nuevo protagonista, o sea pequeños cambios destinados a aliviar su rol.

Si todo sale como Lelouch desea, será un golpe maestro desde el punto de vista publicitario. Nadie será sacrificado a la "memoria" de Patrick Dewaere, pero el público reencontrará en la pantalla al hijo del famoso pugil, que fue una de las glorias de Francia, viéndolo representar, además una historia de amor muy conocida por todos, el amor que lo unió a la famosísima cantante, el "Gorrión de París", historia además con desenlace dramático.



La trágica y triste vida de la más famosa de las cantantes francesas, Edith Piaf, será llevada al cine una vez más, haciendo hincapié en el romance que ésta tuvo con el pugil Marcel Cerdan.

"A Chorus Line" vuelve a ser un proyecto cinematográfico

HOLLYWOOD. — Con el éxito de "Annie", la comedia musical cinematográfica que a dos meses de su estreno sigue figurando entre las 10 películas más taquilleras del momento en los EE.UU., cobró nueva fuerza el proyecto de llevar a la pantalla otro éxito de Broadway, "A chorus line".

millones y medio de dólares y la dejó dormir en los seis años sucesivos.

Ahora han puesto manos a la obra para tratar de hacer de "A chorus line" una película, dos veteranos productores de Broadway, Cy Feuer y Ernest H. Martin.

Pero mientras "Annie", basada en una historieta de principios de siglo, tiene una variedad de decorados y situaciones que la hacen idealmente adaptable al cine, "A chorus line" tiene, en cambio, el problema que toda su acción transcurre en una escena vacío durante una prueba de admisión a una comedia musical.

Este problema se lo debe haber planteado el sello Universal cuando compró los derechos cinematográficos de la comedia, en la cifra récord de 5

millones y medio de dólares y la dejó dormir en los seis años sucesivos.

Fuente y Martin firmaron, en efecto, un acuerdo con la "Polygram Pictures", que heredó los derechos a la "Universal" para realizar el filme, con la esperanza de estrenarlo en la Navidad del año que viene.

La pareja de productores es famosa en Broadway por haber producido espectáculos como "Guys and dolls", "Can Can" y "How to succeed in business without really trying", todas comedias que luego encontraron, con mayor o menor éxito, el camino hacia la pantalla grande.

Fuente además fue durante años el jefe del departamento musical de "Repertory", casa cinematográfica especializada en series y en películas de cowboys y no demasiado interesada en exquisites musicales.

Fuente y Martin también tuvieron suerte con su primera incursión en el cine, que fue con "Cabaret", de Bob Fosse, que acumuló ocho Oscar en 1972.

Les fue mal, en cambio, con "Piaf", una película sobre la cantante francesa, que ya sea por lo deprimente del tema (la vida del famoso "Gorrión de París" no fue, como es sabido, un paraíso de dicha continua) o por la incapacidad de la protagonista, la cosa es que prácticamente no salió de las fronteras e incluso ni siquiera se estrenó en París.

Por su parte, los apasionados del arte felliniano pudieron individualizar allí con éxito las analogías con "Amarcord", "Casanova" y muchas otras de sus películas.

"Nine" recoge del pueblo italiano un poco de todo, nos referimos a los lugares comunes: devoradores de "spaghetti", amantes latinos, maridos infieles, pero muchas veces exagerados. Uno de los números más aplaudidos, "Be italians", se refiere a la iniciación sexual del protagonista.

Con esto la pieza confirma un grave anacronismo, la conservación,

en muchos de los medios masivos de comunicación y en los espectáculos, no todos, del tradicional juicio negativo sobre los italianos. No obstante, el hecho de que el último decenio fue testigo de una tremenda recuperación del significado de "italiano" en los EE.UU. Los realizadores y los actores más apreciados de Hollywood, desde Coppola a Scorsese, y de De Niro a Pacino, son italonorteamericanos. Los principios de la moda y de muchas artes también.

En un nivel más alto, gobierno y Parlamento, nunca el respeto por Italia ha sido mayor. Sin embargo, el sustrato de menos precio pervive. Es si que desde ese momento vivieron realmente de rentas...



El nombre de John Travolta fue considerado cuando se lanzó el primer proyecto de llevar al cine la comedia musical — éxito en Broadway — "A Chorus Line". Ahora se piensa dar mayor fuerza al libreto que mostrar "caras famosas".

Decadencia del dibujo animado

ZABRE. — El dibujo animado ha seguido en los últimos tiempos diversas direcciones, sin alcanzar los resultados originales y ciertamente nuevos que obtuvo en el pasado.

Los grandes maestros del período postdisneyano callan; algunos de ellos desaparecieron recientemente dejando vacíos difíciles de llenar. Los jóvenes autores, por su parte, se debaten entre múltiples dificultades y no tienen el coraje ni la capacidad de superar la lección de los maestros. Como se sabe, el sector está dominado por el dibujo animado japonés: las largas, interminables y siempre iguales series televisivas que invaden las televisiones de todo el mundo.

En Zagreb, en el 5º Festival Internacional del Cine de Dibujos Animados, esta influencia nefasta no se hizo sentir. Los filmes presentados son, como suele decirse, "filmes de autor", realizados fuera de las grandes casas productoras y canales televisivos importantes.

Son obras independientes, producidas en los países socialistas, en el interior de estructuras productivas que apuntan más al resultado político o educativo que al éxito comercial.

De este modo, se tiene un panorama que probablemente no refleje el auténtico estado actual del cine de este tipo en el mundo entero, pero que ciertamente llega a individualizar las líneas de tendencia de la "animación" independiente y los presupuestos ideológicos y culturales del Estado.

Una revela fundamentalmente la expresión de un estado de ánimo, de una poética personal y a menudo un experimentalismo; los otros una recuperación de la tradición folklórica y una explícita sátira política.

No existen hasta ahora filmes de gran auge, tampoco se dio la revelación de un nuevo y gran autor, pero algunos de los títulos merecen ser señalados... En primer término, un par de filmes yugoslavos, de sátira social y grotesco signo gráfico, como "Un día de vida" de Borivoj Dovnikovic, y "El día que dejé de fumar" de Nedeljko Dradic".

Digno de mención resultó también el chino "Tres monjes" de A. Da, fábula moral que une tradición figurativa y musical de China con un dibujo fluido y refinado. También el húngaro "Lugar privado" de Istvan Orosz. Pero, por sobre todo, se destacó la obra — interesante y numerosa — de mujeres, dando lugar así a una suerte de cine de dibujos animados femeninos que reserva sorpresas para el futuro.



NUEVO FILME DE LA VITTI

Mónica Vitti y Diego Abatantuono en una escena de "Scusa se è poco" de Marco Vicario. El filme está basado en una comedia de Aldo de Benedetti y traerá a la pantalla el regreso de la estrella italiana conocida por sus condiciones interpretativas y sexies en este tipo de películas.

Dolores del Río: "El cine fue suplantado por la TV"

MEXICO. — Luego que muriera Joan Crawford, Dolores del Río se convirtió en la actriz de más larga trayectoria en la historia del cine mundial. Nació en agosto de 1905 en la Ciudad de México, Dolores del Río inició su carrera en Hollywood en 1925, donde debutó en "Joanna". Al celebrar su cumpleaños número 77, la actriz recibió a la prensa en su residencia exclusiva de Coyoacán, en uno de los suburbios residenciales de la capital mexicana. Sostuvo tener muy mala memoria para sus comienzos cinematográficos, pero no tanto como para olvidar que le debía su fama internacional a Hollywood, donde permaneció desde 1925 hasta 1942. Cuando se le preguntó sobre los filmes de su período norteamericano, Dolores del Río se mostró muy complacida: "Cree que el mejor hubiera sido el que hice bajo la dirección de Orson Welles, 'Viaje hacia el terror', pero hubo muchos problemas durante el rodaje, y después la RKO destrozó el filme en la sala de montaje". Los periodistas quisieron saber qué clase de relación la unía a Orson Welles, pero la actriz se negó a responder, aduciendo que sólo contestaría aquellas preguntas que se referían a su carrera.

Senaló, entre otras cosas, que se reconocía como una de las más importantes estrellas del cine mexicano sonoro, y que gracias a ella, a María Félix, a Pedro Armendáriz y a Arturo de Córdoba se habían ganado, en dura batalla, los mercados latinoamericanos. "Lamentablemente", sostuvo, "creo que el cine es un capítulo cerrado, no sólo en México sino en gran parte del mundo. Ha sido superado por la televisión y los parámetros estéticos son muy diferentes. Noquiero decir que sean mejores o peores sino que nuestra juventud tiene otro tipo de paradigmas estéticos". En lo que se refiere a su participación en "Los hijos de Sánchez" — dirigida por Hall Bartlett y con guión de Cesare Zavattini basada en la novela de Oscar y Ruth Lewis, Del Rio sostuvo: "Cree que mi participación en el filme ayudaría en la taquilla, pero mis cálculos fallaron".

En la actualidad la actriz, que se mantiene hieráticamente hermosa, se dedica a diversas obras de beneficencia, la más importante de las cuales es el "Jardín Maternal Estancia Infantil". "Se trata", explica la actriz, "de una guardería para hijos de actores y su sistema es único en el mundo".

Italianos prefieren sus propios filmes

ROMA. — El cine italiano sigue gustando mucho al público de su país, como lo demuestran las estadísticas del período 1981-82, que acaba de cerrarse, y en el que, entre los diez filmes más taquilleros, figuran seis producidos en Italia.

El número uno en absoluto en materia de recaudaciones es "Innamorato pazzo" de Castellano y Pipolo, interpretado por la pareja de oro Adriano Celentano-Ornella Mutti. Cabe recordar que Celentano, en los últimos años, parece haberse adueñado de una varita mágica, ya que todas sus películas han sido "campeonas de boletería".

En tercer lugar figura en cambio "Il marchese del grillo", comedia de época sobre un personaje legendario del folklore italiano, dirigida por Mario Monicelli y protagonizada por Alberto Sordi, siempre un nombre seguro para los productores.

Cuarto y quinto, dos filmes de un

habitúe de las altas cimas de recaudación

Octava y décima figuran

Jóvenes realizadores chilenos presentan obras en Cine-Campus



Escena del documental "Pepe Donoso" de Carlos Flores que presentará, entre otras películas nacionales, el Ciclo de Cine Campus "Realizadores jóvenes de Chile", organizado por la UC.

Cheryl Ladd encarnará a Grace Kelly en el cine

HOLLYWOOD (Estados Unidos).— Cheryl Ladd, quien se convirtió en estrella de televisión gracias a su aparición en "Los Angeles de Charlie", encarnará a la Princesa Grace de Mónaco en una cinta sobre la vida de la desaparecida ex estrella de Hollywood que será transmitida por la Cadena ABC, se informó aquí.

La película, que durará dos horas, habrá sido planeada antes de la muerte de la Princesa y se iba a titular "Una Princesa Americana". Su nuevo título será "La historia de Grace Kelly", se anunció en esta ciudad del Estado de California.

Cuando el proyecto fue anunciado por primera vez, hace un año, la Princesa Grace dio a conocer una declaración en que denunciaba que la cinta no contaba con su autorización y constituyía "una invasión de su privacidad". Pero luego los productores se pusieron en contacto con ella y al parecer obtuvieron su consentimiento.



HOY EN ESPECTACULOS

TEATROS

AMERICO VARGAS (T. Moneda) Mone-
da, 920 (715451). Jueves: "Mi querido
mehirroso", de Jerome Kilty. Con: Anita
Kiesky y Sergio Aguirre.

ANTONIO VARAS.— Morandé 25
(61200) 19 hrs. "Mamá Rosa" de Fdo.
Debesa Popular \$ 150 Con: Gloria Ra-
mírez, Nelly Maruane, Malú Gatica, Sil-
via Santelices, Maruja Cifuentes, Mario
Montilles.

CAMILO HENRIQUEZ.— Amunátegui
31 (61412) 19.30 hrs. "Al toro por las
asas", de Juan Radrigan. \$ 200. Estud.
\$ 100. Con: Carlos Alberto Muñoz, Pepe
Herrera, Nancy Ortiz, Mariella Rei.

CASA KAMARUNDI. A. Prat 935
(2227870). Jueves: "Juevesando". Uni-
co dia.

CASINO LAS VEGAS.— Rosas 1531
(726042) (725343) 19.30 hrs. "Acu-
arana en parada". Palcos \$ 2000; Platea
\$ 400, niños \$ 200; Alta \$ 200, niños
\$ 100; Popular \$ 100, niños \$ 50. Pe-
nultima semana.

DEL ANGEL.— San Antonio 255 (33605).
19.30 hrs. "La remolienda", de A. Sieve-
king. \$ 200. Estud. \$ 100. Con: Mavel
Guzmán, Paulina Hurtado, Clara Ma. Es-
cobar, Jorge Gajardo, Alberto Vega.

EL CALFON DE LOS LEONES.— Av.
Los Leones 238 (749716). Jueves:
"Help", de Luis Añel Guzmán. Con:
César Abu Eid, Teresita Reyes, Miguel
Angel Bravo, Bruno Wersikovsky...

HUMORESQUE. San Ignacio 1249
(567669) 20.30 y 22.30 hrs. "Pero... si
ella lo piden", \$ 200. Con: Ballet Pi-
galle, seis vedettes, strip-tease total,
atracciones internacionales...

INST. CHILENO-ALEMAN.— Esmeral-
da 650 (383185). Descanso. Miercoles:
"Experiencias fotográficas en Concep-
ción" (Exposición)

INST. CHILENO-FRANCES.— Miguel
Claro 177 (2235604). Viernes: "Alérgi-
as con las mujeres", de Luchi Córdoba.
Con: Clara Ocaranza, Viviana Ravest,
Jaime Gálvez, Patricio Bustamante...

LA COMEDIA. Merced 349 (391523). Vi-
ernes: "Historia de un roble solo" y
"Romance para el otro Santiago".
\$ 180. Estud. \$ 100. Con: Carlos
Genovese, Roberto Parada, Cora
Díaz...

NIÑOLANDIA. Puente San Enrique (al fi-
nal de Av. Las Condes). Sábado: "Juegos
Piratinos de Piraté".

OPERA. Huérfanos 837 (30176). Desde las
10 hrs. "La vida íntima de una profesora".
\$ 210. Show en vivo, \$ 120. M. a. J.
\$ 80. V. y S. Función trascnche a las 23
hrs.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883)
20.30 y 22.30 hrs. "Estas chicas tienen
pop... del grandioso", \$ 300 con: Sidiha,
Patty Cofré, Connie Day, Gmo. Bruce,
Edo. Thompson, Daniel Vilches...

QUEEN'S PUB. Apoquindo 5002
Los Muleros. Viernes: "El risopelote", coj

SALA PAYASIN. Providencia 1.100.
(2235811). Domingo: "Las desventuras
del embajador" y Payos: Doppo y Gor-
dito Gordín.

U. DE CHILE.— Marcoleta 250 - Miér-
coles: "Por qué paseos peatonales?"
(Exposición)

UNIV. CATOLICA. J. Washington 26
(464052). Descanso.

CINES

ALESSANDRI.— Alameda 2879
(96848). Desde las 14 hrs. "El gran robo
de mujeres" (Cristine Debelly) y "El co-
codrilo" (Knu Reschke) (21) \$ 70.

ASTOR. Estado y Huérfanos (392100).
Desde las 11 hrs. "El barrendero" (Men.) \$ 150 M. y M. \$ 100.

AUTOCINE VIZCACHAS. Camino a El
Volcán (435 Puentel Alto). Funciones:
viernes, sábados y domingos

BANDERA. Bandera 76 (514403). Desde
las 11 hrs. "Rocky III" (Men.) \$ 120 L.
M. y M. \$ 80.

CALIFORNIA. Irarrázaval 1568
(2230976) 16.30, 19 y 22 hrs. "Sharky,
el verdugo de Atlanta" (21). \$ 120 y
\$ 150 L. a. V. May. 60 años. \$ 60 (Vittorio
Gassman).

CAPRI. Monjitas 825 (392414). Desde las
10 hrs. "La fiesta inolvidable" (Peter
Sellers) y "Dos picaros con suerte al
ataque" (Men.) \$ 70.

CENTRAL. Huérfanos 930 (33555). Desde
las 11.30 hrs. "Sharky, el verdugo de
Atlanta" (21) \$ 150. L. a. Mier. \$ 100. L.
a. V. May. 60 años \$ 60 (Vittorio Gass-
man).

CERVANTES. M. Cousiño 134 (381984).
Desde las 12.30 hrs. "El mensajero de
Satanás" (21) \$ 120. L. a. M. \$ 80. L.
a. V. May. 60 años \$ 60 (Terror).

CHILE. Recoleta 2104 (778176). Desde las
14 hrs. "Operación Sexo" "El vuelo de
las cigüeñas" y "La isla del devorador
de mujeres" (21) \$ 70.

CINELANDIA. Puente 540 (67532). Des-
de las 13 hrs. "El mundo está loco, loco,
loco" (Spencer Tracy) y "La venganza
de la Pantera Rosa" (Peter Sellers).
(Men.) \$ 60.

CIUDAD. Agustinas 1022 (66687). Desde las
10.30 hrs. "Caligula" (21) \$ 120 M. a. J.
\$ 100 (M. MacDowell).

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57
(60735). Desde las 14 hrs. "Hotel
Klenhoff" y "Arriendo a mi marido" (21)
\$ 100. Mier. \$ 70.

DUCAL. Agustinas 777 (35375). Desde las
11.45 hrs. "Copia al carbón" (14) \$ 150
M. y M. \$ 100 (G. Segal).

EL GOLF. Av. Apoquindo 3368
(2287992) 16, 19 y 22 hrs. "Porky's"
(Susan Clark) (21) \$ 150.

ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488).
Desde las 11 hrs. "Mamita Querida" (14)
\$ 150 M. y M. \$ 100.

FLORIDA. Estado 226 (34289). Desde las
12.30 hrs. "Mad Max 2" parte, el guerre-
ro de la carretera" (21) \$ 120 L. a. Mier.
\$ 80. L. a. V. 60 años \$ 60 (Mel Gibson).

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082).
Desde las 12 hrs. "La guerra del fuego"
(18) \$ 120 M. a. J. \$ 80.

HUELEN. Huérfanos 779 (31603). Desde
las 12.30 hrs. "Bambi" y "Condorman"
(Men.) \$ 100 L. a. Mier. \$ 80. L. a. V.
May. 60 años \$ 60 (Julie Andrews).

REAL. Compañía 1040 (65555). Desde las
11 hrs. "La Fuga" \$ 120 M. a. J. \$ 80
(Eleonora Vallone).

bárbaro, "El boxeador y el karateca"
(Jacie Cohen) y "Mandinga, amor
Prohibido" (21) \$ 40.

PERU. Estado 235 (397960). Desde las
11.15 hrs. "Los 4 vengadores Shaolin"
(18) \$ 150. Lunes, martes y miércoles
\$ 100.

KING. Huérfanos 840 (32838). Desde las
10 hrs. "No miren bajo la falda, soy
hombre" (21) \$ 120 M. a. J. \$ 80. (Lando
Buzanca).

LAS CONDES. Apoquindo y Noruega
(2204816) 16, 19 y 22 hrs. "Copia al carbón"
(14) \$ 120, \$ 150.

LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V.
(43116) 16.15 (\$ 120), 19 y 22 hrs.
(\$ 150). "Juego Diabólico" (14).

LIBERTAD. Vivaceta 1680 (773454). Des-
de las 14 hrs. "El tritador" (Charles
Bronson), "Conan, el bárbaro" y "Operación
Dragón" (Bruce Lee) (Men.) \$ 30.

LIDO. Huérfanos 680 (30797). Desde las
11.45 hrs. "Una mujer para dos
hombres" (21) \$ 150 M. y M. \$ 100.

MAIPO. San Pablo 4251 (731982). Desde
las 14 hrs. "Gran programa triple
acción, sexo, comedia, drama" \$ 50.

MAYO. Monjitas 879 (391201). Desde las
10 hrs. "Operación Furia", y "El dragón
nunca muere" (18). \$ 80.

MODERNO. GranAvenida 6544 (582782).
Desde las 14 hrs. "Magia Desnuda",
"Aventuras después del colegio" y "El
dolor del éxito" (21) \$ 50.

MONACO. A. Prat y 10 de Julio (30165).
Desde las 13.30 hrs. "La tentación del
padastro", "La chicharra" y "Cuerpos
Ardientes" (21) \$ 50, lunes \$ 30.

NILO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10
hrs. "Intimidad Ultrajada", y "La mujer
del amigo siempre es mejor" (21). \$ 80.

NORMANDIE. Alameda 139 (392749).
14.30, 17, 19, 30 y 22 hrs. "El hueco
de la serpiente" (18) \$ 120. Estud. y niños
\$ 70. (De Ignacio Bergman).

LIDO. Huérfanos 680 (30797). Desde las
11.45 hrs. "Una mujer para dos
hombres" (21) \$ 150 M. y M. \$ 100.

MAIPO. San Pablo 4251 (731982). Desde las
14 hrs. "Gran programa triple
acción, sexo, comedia, drama" \$ 50.

MAYO. Monjitas 879 (391201). Desde las
10 hrs. "Operación Furia", y "El dragón
nunca muere" (18). \$ 80.

MODERNO. GranAvenida 6544 (582782).
Desde las 14 hrs. "Magia Desnuda",
"Aventuras después del colegio" y "El
dolor del éxito" (21) \$ 50.

MONACO. A. Prat y 10 de Julio (30165).
Desde las 13.30 hrs. "La tentación del
padastro", "La chicharra" y "Cuerpos
Ardientes" (21) \$ 50, lunes \$ 30.

NILO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10
hrs. "Intimidad Ultrajada", y "La mujer
del amigo siempre es mejor" (21). \$ 80.

NORMANDIE. Alameda 139 (392749).
14.30, 17, 19, 30 y 22 hrs. "El hueco
de la serpiente" (18) \$ 120. Estud. y niños
\$ 70. (De Ignacio Bergman).

LIBERTAD. Vivaceta 1680 (773454). Des-
de las 14 hrs. "El amante de Lady Chater-
ley" (21) \$ 100 M. a. J. \$ 80.

PRAT. San Diego 2119 (50754). Desde las
14 hrs. "La espina del dragón", "Puño
de Furia" y "Conan el bárbaro" (Men)
\$ 60.

PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867)
16, 19 y 22 hrs. "Caligula" (21) \$ 150
(Malcon McDowell).

REAL. Compañía 1040 (65555). Desde las
11 hrs. "La Fuga" \$ 120 M. a. J. \$ 80
(Eleonora Vallone).

FLORIDA. Estado 226 (34289). Desde las
12.30 hrs. "Mad Max 2" parte, el guerre-
ro de la carretera" (21) \$ 120 L. a. Mier.
\$ 80. L. a. V. 60 años \$ 60 (Mel Gibson).

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082).
Desde las 12 hrs. "La guerra del fuego"
(18) \$ 120 M. a. J. \$ 80.

HUELEN. Huérfanos 779 (31603). Desde
las 12.30 hrs. "Bambi" y "Condorman"
(Men.) \$ 100 L. a. Mier. \$ 80. L. a. V.
May. 60 años \$ 60 (Julie Andrews).

REAL. Compañía 1040 (65555). Desde las
11 hrs. "La Fuga" \$ 120 M. a. J. \$ 80
(Eleonora Vallone).

FLORIDA. Estado 226 (34289). Desde las
12.30 hrs. "Mad Max 2" parte, el guerre-
ro de la carretera" (21) \$ 120 L. a. Mier.
\$ 80. L. a. V. 60 años \$ 60 (Mel Gibson).

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082).
Desde las 12 hrs. "La guerra del fuego"
(18) \$ 120 M. a. J. \$ 80.

HUELEN. Huérfanos 779 (31603). Desde
las 12.30 hrs. "Bambi" y "Condorman"
(Men.) \$ 100 L. a. Mier. \$ 80. L. a. V.
May. 60 años \$ 60 (Julie Andrews).

REAL. Compañía 1040 (65555). Desde las
11 hrs. "La Fuga" \$ 120 M. a. J. \$ 80
(Eleonora Vallone).

FLORIDA. Estado 226 (34289). Desde las<br

TELEPROGRAMAS

CANAL 13



11.30 CARTA DE AJUSTE.
12.00 BONANZA. Serie del Oeste.
12.50 TAN CERCA NO ES COMODO. Comedia inglesa.
13.15 ALMORZANDO EN EL 13.
14.10 TELESTARDE. Noticias.
14.30 DANCIN'DAYS. Teleserie brasileña.
15.25 FESTIVAL OTI'82. Octavo tema en competencia: "Acto de amor". Autor: Scottie Scott; intérprete: Paz Ballara.
15.30 BIENVENIDO HERMANO ANDES. Teleserie chilena.
16.20 LA ISLA DE LA FANTASIA. Hoy: "Extranos enamorados" y "Algo prestado, algo azul".
17.30 CINE EN SU CASA. Hoy: "Marco el magnífico". Aventuras. Dirigida por Denys de la Patellière. Con Omar Sharif, Orson Welles, Elsa Martinelli, Anthony Quinn - Horst Buchholz - Noel Howard.
19.15 CELOS. Teleserie chilena.
20.28 HASTA MAÑANA.
20.30 TELECRECE. Noticias.
21.30 GRANDES EXITOS DEL CINE. Hoy: "Una ventana al cielo". 2a parte.
23.55 FESTIVAL OTI'82. Séptimo tema en competencia "No sé lo que pasa". Autor: Lucy Mohor; intérprete: Jaime Uauy.
24.00 TELENOCHE. Noticias.

CANAL 11



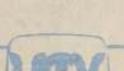
06.45 CARTA DE AJUSTE.
06.55 APERTURA.
07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Programa misceláneo.
08.45 CIERRE.
11.45 CARTA DE AJUSTE.
11.55 APERTURA.
12.00 CUANTO VALE EL SHOW? Programa concurso.
13.25 FESTIVAL OTI'82. Tema: "Yo no sé lo que me pasa". Autor: Lucy Mohor; intérprete: Jaime Uauy.
13.30 OCHO SON SUFFICIENTES. Hoy: "LA META", con Dick Van Patten, Betty Buckley, Grant Goodeve.
14.30 DETECTIVE FANTASMA. Hoy: "VENGANZA CONTRA UN MUERTO", con Mike Pratt, Kenneth Cope, Annette Andre.
15.30 CINE EN EL ONCE. Hoy: "EL HOMBRE SIN PATRIA" (drama), con Cliff Robertson, Beau Bridges, Peter Strauss y Robert Ryan. Director: Delbert Mann.
17.00 LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil.
18.30 MUSICA Joven 82. Programa juvenil.
19.00 CARRUSEL INFANTIL. Hoy: "YO SOY EL REY"; BATALLA DE LOS PLANETAS, (dibujos animados).
20.00 NOTICIAS EN DIRECTO. Conducen Viviana Nunes, Rosario Guzmán, Patricio Bañados y Eduardo Riveros.
21.20 CASIMIRO.
21.25 LA OFICINA. Programa humorístico.
22.30 INFAMIA. Producción mexicana.
23.10 FESTIVAL OTI'82. Tema: "ACTO DE AMOR". Autor: Scottie Scott; intérprete: Paz Ballara.
23.15 NOTICIAS AL CIERRE. Informaciones.
23.30 CUANTO VALE EL SHOW? Conduce Alejandro Chávez.
00.30 EN DIRECTO-ULTIMA EDICION. Resumen informativo.

CANAL 7



06.30 CARTA MUSICAL.
06.45 TENGA USTED UN BUEN DIA!
06.46 HABLEMOS DEL CAMPO.
07.00 PRIMERA HORA.
07.45 UNA SONRISA, CON LUKAS. Humor.
07.50 TENGA USTED UN BUEN DIA! Continuaremos con: "USTED, NO LO DIGA! TENEMOS TIEMPO". Hoy: "Los Ritmos o Símbolos". EJERCICIO Y SALUD. PEQUEÑAS COSAS DE LA MUSICA. Enrique "Chino" Urquidi SE ACUERDA CUANDO... AMBIENTANDO. CONSULTE A TIEMPO. GABRIELA VELASCO. A LA SUERTE DE LA OLLA. LOS GORDOS. JUSTED, NO LO DIGA! LO RECONOCE? Concurso. SU MUSICA. EDMUNDU SOTO. CIERRE. "TENGA USTED UN BUEN DIA!"
09.30 BENSON.
09.55 YA NO SOY UNA NIÑA.
10.15 MAUDE.
10.45 MATINAL INFANTIL.
12.25 FESTIVAL OTI'82. Presentamos la octava canción en competencia: "Acto de Amor", de Scottie Scott, interpretada por Paz Ballara.
12.30 EL FESTIVAL DE LA UNA. Con ENRIQUE MALUENDA.
14.10 EDICION UNO. Avances noticiosos.
14.25 SOLEDAD. Teleserie mexicana.
15.05 UN MINUTO EN LA MODA.
15.10 EL HOGAR QUE YO ROBE. Con Angélica María.
15.50 EMERGENCIA. Hoy: El Novato.
16.55 EL CHAPULIN COLORADO.
17.35 TADES DE CINE. Hoy: "EL ASTRONAUTA", con Jackie Cooper, Susan Clark y Roberto Lansing.
19.15 LA GRAN MENTIRA. Telenovela chilena.
20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.
20.30 SESENTA MINUTOS. Con RAUL MATAS Y MARIA ANGELICA FIGARI.
21.20 UNA SONRISA, CON LUKAS. Humor.
21.25 TV TIEMPO.
22.30 DALLAS. Hoy: "Inicia la revolución conmigo".
23.25 FESTIVAL OTI'82. Presentamos la séptima canción en competencia: "No sé lo que pasa", de Lucy Mohor, interpretada por Jaime Uauy.
23.30 EDICION DOS. Síntesis noticiosos.
23.45 LAS CALLES DE SAN FRANCISCO.

CANAL 5



13.30 SINTONIA MUSICAL.
13.45 TELECRONICA. Noticias con Roberto Nicolini.
14.20 PARA SABER Y JUGAR. Con la Tía Patricia.
17.00 UCEVELANDIA. Dibujos animados.
19.00 MAGO POLLÁ GOL. Tres minutos de ilusión con Roberto Jacob Helo.
19.05 CANDY CANDY.
19.30 FABULAS DEL VERDE BOSQUE.
19.55 TELEFESTIVAL INFANTIL. Dibujos animados.
21.10 EL BILLETÓN. Millonario concurso.
21.20 HISTORIA DE DOS CASADAS. Con la actuación de Barbara Teyde, Alejandra Pinedo, Eliseo Perera y José Rubens.
22.20 SUPLEMENTO HIPICO. Desde el Club Hípico de Santiago, Hipódromo Chile y Sporting Club de Valparaíso.
22.30 UCEVEDOPORTES. Acontecer deportivo.
24.00 CONVERSANDO. Hoy: Los Abuelos, con el Padre Pienovi.

Telenorte



12.40 PLAZA SESAMO. Programa educativo.
13.10 SOLID GOLD. Exitos musicales.
14.00 DANCIN'DAYS. Teleserie brasileña.
15.00 BIENVENIDO HERMANO ANDES. Teleserie chilena.
15.55 BONANZA. Con Lorne Greene, Dan Blocker, Michael Landon.
16.45 TAN CERCA NO ES COMODO. Comedia inglesa.
17.10 LA ISLA DE LA FANTASIA. Con Ricardo Montalbán y Hervé Villechaize.
18.00 CINE EN SU CASA. Hoy: "Justos y Pecadores", drama.
19.40 AVANCE NOTICIAS.
19.45 CELOS. Teleserie chilena.
21.00 HASTA MAÑANA.
21.05 NOTICIAS.
21.30 GRANDES EXITOS DEL CINE. CONDOMINIO II parte, basada en el Best Seller de John Mac Donald.
23.00 BARETTA. Serie de aventuras policiales.
24.00 NOTICIAS.

La Nación Espectáculos

12B

Zalo Reyes repletó el Teatro Casino Las Vegas



Muchas admiradoras del cantante nacional se acercaron al escenario para besarlo o decirle algo al oído.



ZALO REYES contó con todas las simpatías del público en un recital de dos horas diez minutos de duración y donde bailó, contó chistes y conversó con sus espectadores.

José Alfredo Fuentes designado animador del Festival OTI '82

José Alfredo Fuentes es el animador del Festival Nacional de la Organización de Televisión Iberoamericana, OTI, que se trasmitirá el próximo lunes desde los nuevos estudios de Canal 13, ubicados en el edificio Omnis de Apoquindo. La dirección del programa, que seleccionará la canción representativa de Chile ante el certamen internacional de la OTI, corresponderá a Fernando Leighton.

En cuanto a los jurados, se informó que todavía no se conforma la lista completa de ellos, figurando hasta el momento el productor Carlos Humeres y Miguel Zabala, director orquestal de Canal 11.

A estos se sumarán dos representantes de Televisión Nacional todavía no precisados y la estación católica se abstendrá de designar jueces a raíz que es la entidad organizadora del certamen musical para nuestro país.

CADENA NACIONAL

La transmisión de las ocho canciones finalistas del torneo se presentarán por cadena nacional el lunes 18 a las 21.30 horas. Por lo señalado no contará con la asistencia de público y se grabará alrededor de las seis de la tarde, para así tener tiempo de corregir posibles errores y ofrecer un programa limpio y dinámico.

Dentro de las intenciones que José Alfredo Fuentes tiene para hacer el espacio más atractivo, es incluir un pequeño diálogo entre intérpretes y compositores, aunque aún no se finiquita nada al respecto. El cantante y conductor fundamenta su sugerencia en el hecho que presentar ocho canciones seguidas constituye cierta monotonía, siendo letanía para el telepectador. En cambio, si antes de cada tema se incluye un diálogo de los mismos creadores acerca de la intención y los caracteres del tema, no tan sólo se le dará la cuota de animación que el espacio requiere, sino también, nuevos antecedentes que el público debe considerar para concordar o no con la elección de la

representativa de Chile ante el evento internacional a realizarse en noviembre en Perú.

ULTIMOS TEMAS EN COMPETENCIA

Esta semana se difundirán por los distintos canales de televisión las dos últimas canciones que competirán para la clasificación de este festival OTI'82, cuya sede organizadora está en España, designando a Perú como país anfitrión este año para competencia de canciones.

Estos son "Acto de amor" de Scottie Scott, interpretado por la juvenil cantante Paz Ballara y "No sé lo que me pasa", de Lucy Mohor, defendida por Jaime Uauy.

La avezada compositora y ganadora una vez del evento, con la canción "La Música" interpretada por Patricia Maldonado, siguió su costumbre de encontrar un nuevo rostro para sus creaciones. El año pasado llamó a Gabriela Masay y ahora a Paz Ballara que recién se abre camino en el ámbito musical.

Según Scottie Scott, la intérprete poseía todas las características para interpretar una canción difícil y novedosa, no tan sólo por la estructura musical de la misma, sino por el argumento ya que es una poesía a los sentimientos más íntimos de una mujer enamorada.

LA IMPORTANCIA

La importancia que tiene la participación de Chile en este evento internacional, radica en el hecho que se conectan todos los países iberoamericanos, dándole una presencia vital para ser vitrina al mundo exterior. Aunque la participación de cada intérprete es pequeña, ésta sirve mucho porque los productores, empresarios y gente del disco presta especial atención a los intérpretes y compositores, que pueden ser la savia rejuvenecedora para un ámbito musical que precisa de constante renovación.



Miguel Piñera y su grupo siguen conquistando al público de todo el país. Su nombre ya figura como seguro para el show del Festival de Viña.

Miguel Piñera cosecha con prisa lo sembrado con paciencia

talones negros con vestón al tono, pero siempre en la línea informal.

Sobre el escenario se brindó un despliegue de luces, aparatos modernos de audio, proyecciones bastante sincronizadas y desde luego, una serie de elementos fanáticos y conocedores del repertorio del cantante del momento. Esté en el clima sicológico preciso y entre la gente desbordante de elegancia. Allí se palpó uno de los momentos de éxito del nuevo artista que ya se consagra al éxito.

"Me parece un sueño —dijo Piñera— el poder reeditar esta clase de emociones. Estuve recién en el sur, en el enorme estadio de Talcahuano y fue un delirio. Este es un público muy receptivo. Todo el mundo se pone bien las piernas y lo demás. Es lo de menos. Estoy muy realizado. Después de mi viaje a Argentina deberá someterme a una etapa de estudio y de reflexión para buscar nuevos temas, nuevas canciones y tomarle el pulso a lo que siente".

Santiago de Chile
Miércoles 13 de Octubre de 1982

barrio de Conchali, provocando un clima de histeria que asustó al cantante por la consecuencias que podía tener.

La actuación nada tuvo que envidiar a las presentaciones de los grandes ídolos extranjeros que vienen a Chile a brindar sus canciones. Tal aspecto es el que más encantó a Zalo Reyes, quien siempre ha afirmado que el artista nacional cuenta con todo lo que se permiten demostrar.

POCAS PALABRAS

Entrevistar a Zalo Reyes fue una tarea tan difícil como conversar con las grandes figuras del momento. La puerta del camerín esperaba una buena cantidad de admiradoras que se habían infiltrado. Estas pedían autógrafos y reclamaban la atención del artista. En medio de tal confusión, señalo Reyes, que esto era la comprabación de que todavía hay mucho por hacer en cuanto a música. "Aprovechamos esta efervescencia para imponer lo nacional. No miramos tanto al exterior y observémonos a nosotros mismos, que somos tan buenos como aquellos", puntualizó.

Entre el público presente se encontraban figuras de la radio y la televisión. Julio Videla señaló que Zalo Reyes bien merecía la oportunidad de estar en Viña del Mar por el interés que despertó. Ricardo Calderón, de Canal 11, señaló que el cantante tiene todas las características de gran estrella, no tan sólo por su vigencia en el plano musical, sino también por el fervor que desperta luego de tantos años de ser el mayor vendedor de discos.

Desde hoy

Radio Pudahuel transmite "Teleonce al Despertar"

Radio Pudahuel F.M. transmitirá desde hoy el programa "Teleonce al Despertar" en un horario de las 7.00 a 7.45 horas, a raíz del contenido radial de la emisión televisiva. La información tan sólo se confirmó ayer luego que la directora de la radioemisora, Miryam Schreiber, concretara las gestiones ante los ejecutivos de Canal 11.

De esta forma, una vez más la radio y la televisión se unen para informar simultáneamente lo más relevante del acontecer noticioso, como asimismo: para proporcionar las notas magazineras de interés. Se calcula que la medida aumentará la masa receptora de la transmisión en aproximadamente un 30% a raíz que muchos prefieren escucharla, mientras realizan las actividades hogareñas, previas al trabajo y colegio de los menores.

En cuanto al tiempo que durará la emisión televisiva en la Radio Pudahuel F.M., la directora no mencionó fechas, adelantando que este tipo de convenios se mantienen hasta que una de las partes decida lo contrario.

Teleonce es el canal que en el último tiempo ha proyectado más abertura con los restantes medios de comunicación, asimismo la emisora se encuentra en una nueva línea programática, destacando figuras nacionales y proyectando el querer y los intereses del radioescucha nacional.

Maria Izquierdo viaja a los Estados Unidos

Maria Izquierdo, actriz de la telenovela de Herval Rossano "La Gran Mentira", prepara su viaje definitivo a Estados Unidos. "Iré —dice la juvenil actriz— para especializarme y para quedarme durante un largo tiempo".

Pero la intérprete de la "mala" en la historia de "El cariñoso" convertida en La Gran Mentira en Canal 7, tiene una serie de compromisos por cumplir.

"No tenemos sala teatral para 'Alicia', versión de 'Alicia en el País de las Maravillas' que dábamos en La Comedia. Ictus debe preparar su propio estreno y nosotros quedamos sin sala. Debemos hacer frente a una cantidad de gastos que nos significó el montaje de esta obra y luego preparamos a quien me reemplace en el rol central. Sólo entonces podré irme tranquila. En cuanto a la telenovela 'La Gran Mentira' tengo que grabar con el resto del elenco, hasta noviembre o diciembre. Sé que esta serie sigue en pantalla hasta fin de año".

Maria Izquierdo se dio a conocer en el Teatro del Angel, en la producción de "La Remolienda" y antes en "Tres Marías y Una Rosa", de David Benavente. Egresada de la Escuela de Teatro del D.A.R. de la U. de Chile, actuó en "Berlín 1930", en el "Villa Los Arómos" y después en "La Gran Mentira". La artista estudió en su niñez, danza clásica y moderna, en forma privada y aplicó conocimientos en el complejo montaje de "Alicia".